

flagey trimestriel / driemaandelijks
01.09 — 30.11.19

**opening
month**

denis matsuev,
hélène grimaud,
hailu mergia,
danish string
quartet...

**arvo
pärt**
DAYS

**les
Deutsch-
lands**

ECM 50

HOMMAGE
**Agnès
Varda**

www.flagey.be — t. 02 641.10.20

TICKETS (ONLINE : WWW.FLAGEY.BE)

Billetterie: Place Sainte-Croix, 1050 Bruxelles
mardi > vendredi : 12 > 17h
En dehors de ces horaires, Flagey est également ouvert une heure avant le début de chaque activité.
Call center: mar > ven: 12 > 17h – t. 02 641 10 20

Ticket shop: Place Sainte-Croix, 1050 Brussels
Tuesday > Friday: 12pm > 5pm
Outside these hours, Flagey is also open one hour before each activity.
Call center: Tue > Fri: 12 > 5 pm – t. 02 641 10 20



NEWSLETTER

Inscrivez-vous sur www.flagey.be et restez informé de tous nos événements.
Schrijf je in op www.flagey.be en blijf op de hoogte van al onze activiteiten.
Subscribe on www.flagey.be and stay informed about all our current events.
Jetzt unter www.flagey.be anmelden und aktuell informiert bleiben über unsere Aktivitäten.

Ticketshop: Heilig Kruisplein, 1050 Brussel
dinsdag > vrijdag: 12 > 17u
Buiten deze uren is Flagey dagelijks ook één uur voor de start van elk evenement geopend.
Callcenter: din > vrij: 12 > 17u – t. 02 641 10 20

Ticketshop: Place Sainte-Croix, 1050 Brüssel
Dienstag > Freitag: 12:00 > 17:00
Außerhalb dieser Zeiten ist Flagey auch eine Stunde vor dem Anfang jeder Veranstaltung offen.
Callcenter: Di > Fr: 12:00 > 17:00 – t. 02 641 10 20

NICE PRICE BY BNP PARIBAS FORTIS

Tout au long de l'année, une série d'événements sont marqués d'un label "Nice Price by BNP Paribas Fortis". Ces événements sont offerts au public à un prix avantageux grâce à BNP Paribas Fortis.

Doorheen het jaar worden een reeks evenementen van het label 'Nice Price by BNP Paribas Fortis' voorzien. Ze worden je aan een extra voordelige prijs aangeboden dankzij BNP Paribas Fortis.

During the whole year, a series of events will be marked with the label 'Nice Price by BNP Paribas Fortis'. These events are offered to the audience at a budget price, thanks to BNP Paribas Fortis.

Mehrere Veranstaltungen sind mit dem Label „Nice Price by BNP Paribas Fortis“ gekennzeichnet und dem Publikum zu ermäßigten Preisen angeboten dank BNP Paribas Fortis.

NICE PRICE BY
BNP PARIBAS FORTIS



BNP PARIBAS
FORTIS

music	10
meet	46
junior	54
cinema	62
info	108
calendar	112



Ryan Porter © RUFF DRAFT, p. 24



Elina Duni © CLÉMENT PUIG, p. 38



Daniil Trifonov © DARIO ACOSTA & DEUTSCHE GRAMMOPHON, p. 31



Prick Och Fläck © GEFFENBLAD & GEFFENBLAD, p. 61

follow us on : [twitter](https://twitter.com/FlageyStudios) [facebook](https://facebook.com/studiosflagey) [instagram](https://instagram.com/flageystudios)

Fellows

Frederick Gordts

Great friends

Patricia Bogerd
Chantal Butaye
Stephen Clark
Claude de Selliers
Maria Grazia Tanese
Ida Jacobs
Patrick Jacobs
Manfred Loeb
Pascale Tytgat
Piet Van Waeyenberge

Friends

Steve Ahouanmenou
Alexandra Barentz
Joe Beauduin
Marie-Anne Beauduin de Voghel
André Beernaerts
Mireille Beernaerts
Véronique Bizet
Francis Blondeau
Anne Boddaert
Geert Bossuyt
Nicole Bureau
Aimée Capart
Servaas Carbonez
Catherine Carniaux
António Castro Freire
Anne-Catherine Chevalier
Angelica Chiarini
Colette Contempre
Chris Coppie
Philippe Craninx
Joakim Darras

Gauthier Desuter
François de Borchgrave
Stefan De Brandt
Olivier de Clippele
Sabine de Clippele
Marleen De Geest
Brigitte de Laubarede
Sabine de Ville de Goyet
David D'Hooghe
Suzannah D'Hooghe
Anne-Marie Dillens
Stanislas d'Otrepe de Bouvette
Jacques Espinasse
Bruno Farber
Catherine Ferrant
Isabelle Ferrant
Hélène Godeaux
Pierre Goldschmidt
Roger Heijens
Eric Hemeleers
Margarete Hofmann
Veerle Huylebroek
Guy Jansen
Patrick Kelley
Jeff Kowatch
Wini Kowatch
Albert Lachman
Hélène Lempereur
Patrick Lindberg
Luc Meeüs
Marie-Christine Meeüs
Marie-Anne Montois
Lydie-Anne Moyart
Elisabeth Parot
Marie Pok
Agnès Rammant
Jean-Pierre Rammant

André Rezsohazy
Marijke Roosegaarde Bisschop
Danièle Samat
Isabelle Schaffers
Sarah Sheil
Anne Stichelmans
Jeannette Storme-Favart
Jan Suykens
Geneviève Tassin
Marie-Françoise Thoua
Béatrice Trouveroy
Yves Trouveroy
Marleen Vanlouwe
Vanessa Van Bergen
Els van de Perre
Radboud van den Akker
Sophie Van der Borgh
Odile van der Vaeren
Stella van der Veer
Paul Van Dievoet
Paul van Hooghten
Yvette Verleisdonk
Nadine Manjikian-Vildé
Ann Wallays
Dimitri Wastchenko
Sabine Wavreil
Folkert Zijlstra

*et tous ceux qui souhaitent
garder l'anonymat /
en diegenen die anoniem
wensen te blijven /
and all those who prefer
to remain anonymous*

Flagey remercie ses partenaires structurels pour leur soutien /
Flagey wenst de volgende structurele partners te danken voor hun steun /
Flagey would like to thank the following structural partners for their support /
Flagey dankt den folgenden Strukturele Partnern für ihre Unterstützung

Autorités publiques / Overheden / Public authorities / Öffentliche Institutionen



**Sponsors structurels principaux / Structurele hoofdsponsors /
Lead corporate sponsors / Strukturele Hauptsponsoren**



& DONATEURS ANONYMES / ANONIEME SCHENKERS / ANONYMOUS DONORS / ANONYME SPENDER

Partenaires média / Mediapartners / Media partners / Medienpartner



Partenaires artistiques principaux / Artistieke hoofdpartners / Major artistic partners / Künstlerische Hauptpartner



Voisins & partenaires culturels / Buren & culturele partners / Neighbours & cultural partners / Nachbarn & künstlerische Partner



En liberté!

Désirant, insolent, libre! Le jeune Mozart campé par Miloš Forman dans *Amadeus* incarne à merveille une saison Flagey 19/20 dédiée à la créativité et à la liberté. Interprétée en septembre par le Brussels Philharmonic, la bande son du film rend hommage au génie d'un précurseur qui jamais ne s'est embarrassé de chaînes.

L'obstination à s'exprimer sans entraves hante tant de compositeurs. Beethoven, hôte privilégié de la saison a porté au plus haut la liberté de créer. Cette inventivité inspire et récompense les virtuoses habitués au travail ardu et solitaire. Au fil de la saison, Denis Matsuev, Hélène Grimaud, Daniil Trifonov et le Danish String Quartet nous le démontreront.

Dans le jazz, cri de révolte et de résistance, la liberté est sublimée par l'improvisation. Cet automne, certains de ses meilleurs interprètes, Ryan Porter, Rymden, Christian Scott déclineront, chacun à leur manière, une ode puissante à la transgression.

La liberté peut s'imposer à l'artiste comme un devoir envers son art. C'est en son nom qu'Arvo Pärt a quitté l'Estonie soviétique pour donner naissance à ses plus belles créations. Elles seront au cœur de la 2^{ème} édition des Arvo Pärt Days dédiée, du 23 au 27 octobre, aux artistes baltes. Musiques qui évoquent la nature et le recueillement, par l'instrument et par la voix.

Car la voix n'est-elle pas l'instrument de notre liberté? Liberté d'exprimer sa pensée, de la chanter... Quand les voix rassemblées se mettent au service des chefs d'œuvre, elles nous émeuvent au plus profond. C'est à un tel voyage que nous invitera le Collegium Vocale Gent en résidence à Flagey, dès le 26 octobre.

Un autre explorateur des sons fera escale à Flagey, du 21 au 24 novembre. Créateur il y a cinquante ans du label ECM, Manfred Eicher a su transgresser les frontières pour débusquer partout la créativité. Il viendra nous raconter son parcours, illustré par certains de ses meilleurs talents, tels Elina Duni, Avishai Cohen et Anouar Brahem.

"Les Deutschlands", notre alliance avec le Goethe Institut, ancrera ce programme dans un paysage philosophique et littéraire. La liberté en sera le cœur. Dès le 21 septembre, écrivains et penseurs allemands et belges réunis à Flagey la questionneront. La liberté s'accommode-t-elle des frontières? Est-elle rêve ou cauchemar?

Seule certitude, elle n'est jamais acquise. Laissons Goethe introduire cette saison particulière: "La liberté et la vie ne sont gagnées que par ceux qui les reconquièrent chaque jour".

GILLES LEDURE, DIRECTEUR GÉNÉRAL

Vrij en ongebonden!

Hartstochtelijk en vrijgevochten. Zo zet Miloš Forman de jonge Mozart neer in zijn film *Amadeus*. Hij is de perfecte belichaming van het seizoen 19/20 van Flagey dat in het teken staat van vrijheid en creativiteit. De live-uitvoering van de filmmuziek door Brussels Philharmonic in september is een hulde aan dit baanbrekende genie dat zich op geen enkele manier aan banden liet leggen.

De ultieme droom voor tal van componisten is om vrij en onbelemmerd muziek te schrijven. Beethoven – een centrale figuur van dit seizoen – heeft de vrije creatie het hoogst in het vaandel gedragen. Die genialiteit is een bron van inspiratie en erkenning voor vele virtuoze muzikanten die vaak hard en in afzondering werken. In de loop van dit seizoen zullen Denis Matsuev, Hélène Grimaud, Daniil Trifonov en het Danish String Quartet ons dit bewijzen.

In de jazzmuziek – een kreet van verzet en weerstand – neemt de vrijheid dan weer de vorm aan van improvisatie. Deze herfst zullen een aantal uitstekende jazzmuzikanten, zoals Ryan Porter, Rymden en Christian Scott, elk op hun manier een krachtige ode brengen aan het grensverleggende.

Vrijheid kan voor de kunstenaar ook een voorwaarde zijn om kunst te maken. Het is in naam van die vrijheid dat Arvo Pärt Estland onder Sovjetbewind verliet om zijn mooiste werken te componeren. Ze staan centraal tijdens de tweede editie van de Arvo Pärt Days die van 23 tot 27 oktober Baltische

artiesten in de schijnwerpers zetten. Hun muziek evoceert de natuur en de meditatie, zowel met instrumenten als met stemmen.

Want is de stem niet bij uitstek het instrument van onze vrijheid? De vrijheid om wat we denken uit te spreken of uit te zingen? Stemmen in dienst van een meesterwerk ontroeren ons het diepst. Vanaf 26 oktober nodigt het Collegium Vocale Gent, dat in Flagey in residentie is, ons uit dit te ervaren.

Van 21 tot 24 november verwelkomt Flagey nog een andere baanbreker uit de muziekwereld. Vijftig jaar geleden richtte Manfred Eicher het grensoverstijgende label ECM op om creativiteit in al haar vormen aan te moedigen. Hij komt ons vertellen over het parcours dat hij heeft afgelegd. Enkelen van de beste artiesten van het label treden op, zoals Elina Duni, Avishai Cohen en Anouar Brahem.

'Les Deutschlands' – onze samenwerking met het Goethe-Institut – situeert dit programma in een filosofische en literaire context, waarin de vrijheid centraal staat. Vanaf 21 september zullen Duitse en Belgische schrijvers en denkers in Flagey discussiëren over de vrijheid. Onderwerpt ze zich aan grenzen? Is ze een droom of een nachtmerrie?

De enige zekerheid is dat ze nooit zomaar verworven is. Of om het met de woorden van Goethe te zeggen: 'De vrijheid en het leven worden slechts gewonnen door hen die ze elke dag opnieuw moeten veroveren.'

GILLES LEDURE, ALGEMEEN DIRECTEUR

Unshackled and free!

Passionate, sassy, free! The young Mozart portrayed by Miloš Forman in *Amadeus* embodies perfectly a 19/20 Flagey season dedicated to creativity and freedom. Performed by the Brussels Philharmonic in September, the film's soundtrack pays tribute to this ground-breaking genius who refused to be tied down.

The ultimate dream of all great composers is to be able to express themselves freely. Beethoven, a central figure in our cultural season, set great store by artistic freedom. For him and many others who will follow in his footsteps, originality acts both as a source of inspiration and as a reward. The same counts for today's virtuosos who are accustomed to hard and solitary work and whose work and passion we shall be lucky enough to experience: from Denis Matsuev, Hélène Grimaud, Daniil Trifonov through to the Danish String Quartet.

Jazz – a cry of rebellion and resistance – celebrates freedom through improvisation. This autumn, some of its best performers, Ryan Porter, Rymden, Christian Scott, will each in their own way be breaking boundaries.

For many artists, freedom of expression is a prerequisite to making art. It was in the name of freedom that Arvo Pärt left Soviet Estonia to produce his most beautiful creations. They will be playing a starring role in the second edition of the Arvo Pärt Days which will run from

23 to 27 October and will shine the spotlight on Baltic artists whose music speaks of a strong link with nature and contemplation.

Isn't the voice 'the' instrument of our freedom? Freedom to express or to sing what we believe in? When voices come together to perform masterpieces, they move us deeply. It is on one such voyage that we will welcome Collegium Vocale Gent to perform Arvo Pärt's celebrated canon *Kanon Pokajanon*, as Flagey's artist in residence, from 26 October.

From 21 to 24 November, Flagey will be welcoming into its fold another explorer of sound. Having created the ECM label some fifty years ago, Manfred Eicher crossed the boundaries of musical styles to identify every form of creativity. He will talk about his career and will be accompanied by performances by some of the label's best artists, like Elina Duni, Avishai Cohen and Anouar Brahem.

'Les Deutschlands', our partnership with the Goethe Institute, will plant our cultural programme in a philosophical and literary landscape. Freedom will be the focus of this series of talks which you can enjoy all season long and will kick off on 21 September with German and Belgian writers and thinkers. Is it a dream or a nightmare?

The only thing we can know for sure is we can never take it for granted. Or as Goethe would say: 'Freedom and life are earned by those alone who conquer them each day anew.'

Freiheit!

Begierig, unverfroren, frei! In *Amadeus* verkörpert Miloš Forman, in der Rolle des jungen Mozart, auf wunderbare Weise die der Kreativität und Freiheit gewidmete Flagey-Saison 2019-2020. Der Soundtrack des Films, im September aufgeführt vom Brussels Philharmonic, würdigt die Genialität eines wahren Wegbereiters, der sich nie Zwängen unterworfen hat.

Unzählige Komponisten lässt der brennende Drang, sich ungehindert auszudrücken, nicht zur Ruhe kommen. Beethoven, Ehrengast der aktuellen Saison, hat die Schaffensfreiheit bis aufs Äußerste gebracht. Dieser Erfindungsgeist inspiriert und belohnt die Virtuosen, die an harte Arbeit als Einzelgänger gewöhnt sind. Im Laufe der Saison werden Denis Matsuev, Hélène Grimaud, Daniil Trifonov und das Danish String Quartet dies unter Beweis stellen.

Im Jazz, Ausdruck der Revolte und des Widerstands, bewirkt die Improvisation eine Sublimierung der Freiheit. Im Herbst werden einige der besten Interpreten dieser Musikrichtung – Ryan Porter, Rymden, Christian Scott – jeder auf seine eigene Weise eine eindrucksvolle „Ode an die Übertretung“ präsentieren.

Die Freiheit kann dem Künstler als eine Pflicht gegenüber seiner Kunst erscheinen. In ihrem Namen verließ Arvo Pärt das sowjetische Estland, um später seine schönsten Werke zu vollbringen. Diese stehen im Mittelpunkt der zweiten Ausgabe der Arvo Pärt Days, die vom 23. bis zum 27. Oktober den baltischen Künstlern gewidmet ist.

Musik, die über Instrumente und über die Stimme Natur und Besinnlichkeit evozieren.

Denn ist nicht die Stimme das Instrument unserer Freiheit? Die Freiheit, seine Gedanken zu übermitteln, diese im Gesang zum Ausdruck zu bringen... Wenn sich Stimmen zusammen in den Dienst eines Meisterwerks stellen, bewegen sie uns zutiefst. Zu einer solchen Reise wird uns das Collegium Vocale Gent ab dem 26. Oktober im Flagey einladen.

Doch noch ein weiterer „Tonforscher“ wird vom 21. bis zum 24. November in Flagey Einzug halten. Vor fünfzig Jahren gründete Manfred Eicher das Label ECM und wusste seither, Grenzen zu überschreiten, um allerorts Kreativität aufzuspüren. Er wird uns von seinem Werdegang berichten, veranschaulicht durch einige seiner größten Talente, wie beispielsweise Elina Duni, Avishai Cohen und Anouar Brahem.

„Les Deutschlands“, unsere Kooperation mit dem Goethe-Institut, wird diesem Programm einen philosophischen und literarischen Rahmen geben, dessen Herzstück die Freiheit ist. Ab dem 21. September werden deutsche und belgische Schriftsteller und Denker, vom Flagey zusammengeführt, sich dieses Themas annehmen. Hält sich die Freiheit an Grenzen? Ist sie ein Traum oder ein Albtraum?

Eines ist sicher: Man kann sie sich nicht aneignen. Geben wir Goethe das Wort, um diese besondere Saison einzuläuten: „Nur der verdient sich Freiheit wie das Leben, der täglich sie erobern muss“.

music



Hagen Quartet © HARALD HOFFMANN



Phronesis © PETER VAN BREUKELLEN



Daymé Arocena © PABLO DENIN REYES MAULIN



Laurence Hill

ORCHESTRA

06.09.19 – 20:15 *vendredi / vrijdag*

Brussels Philharmonic

Stéphane Denève, dir.

James MacMillan, *Larghetto for Orchestra*

Gustav Mahler, *Symphonie n° 5 / Symfonie nr. 5*

fr. Les symphonies de Gustav Mahler forment l'une des pierres angulaires de la musique symphonique du XX^e siècle. Pour ceux qui ne connaissent pas encore l'œuvre de Mahler, la Symphonie n° 5 constitue une porte d'entrée idéale. Le compositeur s'était enfin ouvert à la vie avec vigueur et optimisme. Il en résulte une musique intense, qui reflète aussi bien la puissance naturelle des montagnes autrichiennes que son amour pour son épouse Alma, dans l'Adagietto (rendu mondialement célèbre grâce au film *Mort à Venise*).

nl. De symfonieën van Gustav Mahler behoren tot de hoekstenen van de symfonische muziek van de twintigste eeuw. Voor wie Mahler nog niet kent, is zijn epische *Vijfde Symfonie* een ideale 'first date'. Eindelijk kon de componist zijn zoektocht naar een antwoord op de grote levensvragen afsluiten en zich vol kracht en optimisme richten op het leven. Hij schreef intense muziek, die zowel de natuurkracht van de Oostenrijkse bergen weerspiegelt als zijn liefde voor zijn vrouw Alma. Het 'Adagietto' werd trouwens wereldberoemd door Visconti's film *Death in Venice*.

19:30: *Meet the artist: Sander De Keere & Stéphane Denève*
[en Anglais / in het Engels]

19:30: *Music Talk: Mark Erkens parle de / over Mahler 5*
[en Néerlandais / in het Nederlands]

20:15: *Symfomania! workshop [Junior 8+, € 5] - voir / zie p. 56*

€ 41/36/31 [36/31/26] [-26: € 12] [-18: € 5] – Studio 4
Flagey, Brussels Philharmonic

PIANO, HOSTED EVENT

07.09.19 – 20:00 *samedi / zaterdag*

Laurence Hill, piano

Johann Sebastian Bach, *Siciliano* (arr. W. Kempf),
BWV 1031

Sergei Rachmaninov, *sélection des / selectie uit*
Preludes & Études Tableaux

Michail Glinka/Mily Balakirev, *The Lark*

Frédéric Chopin, *Étude en do mineur / in c, op. 25*
n° / nr. 12

César Franck, *Prélude, Fugue et Variation, op. 18*
(arr. H. Bauer)

Claude Debussy, *La plus que lente, L. 121*

Philip Glass, *sélection des / selectie uit Études*

Laurence Hill, *sélection de ses propres compositions /*
selectie uit zijn eigen composities

fr. Après avoir lancé avec succès son premier album
lors d'un concert à Flagey Studio 1 l'année dernière,



Amadeus - Miloš Forman

Laurence nous revient avec un nouvel album intitulé *Time Travel*. L'album vise à faire découvrir à l'auditeur, à travers quatre siècles, la plus belle musique classique et contemporaine écrite pour le piano.

nl. Na de succesvolle lancering van zijn eerste album vorig jaar keert Laurence Hill terug naar Flagey Studio 1 met zijn nieuwe album *Time Travel*. Hij voert de luisteraar mee doorheen vier eeuwen van de mooiste klassieke en neoklassieke muziek, geschreven voor piano.

album release: Time Travel (2019, Hill Ventures)

€ 21 [12] – Studio 1
Elmos

ORCHESTRA, VOCAL, MUSIC & VISUALS

13.09.19 – 20:15 *vendredi / vrijdag*

14.09.19 – 20:15 *samedi / zaterdag*

Brussels Philharmonic & Vlaams
Radiokoor: Amadeus live in concert
Dirk Brossé, dir.

projection du film / vertoning van de film Amadeus
de / van Miloš Forman avec la bande-son jouée en live
avec des oeuvres de / met live uitgevoerde soundtrack
met muziekwerken van Wolfgang Amadeus Mozart

fr. Le film *Amadeus* comme vous ne l'avez jamais vu: en haute définition sur un grand écran avec une interprétation en direct des chefs-d'œuvre de Mozart par le Brussels Philharmonic et le Vlaams Radiokoor. Dans ce blockbuster de 1984, le réalisateur Miloš Forman raconte l'incroyable histoire du compositeur viennois du XVIII^e siècle Antonio Salieri et sa profonde horreur lorsqu'il découvre qu'un vaurien, le jeune Mozart, possède le génie musical qu'il a tant désiré toute sa vie.

nl. *Amadeus* zoals je de film nooit eerder zag: in HD op groot scherm en met de meesterwerken van Mozart live uitgevoerd door Brussels Philharmonic en het Vlaams Radiokoor. In deze kaskraker uit 1984 vertelt regisseur Miloš Forman het verhaal van de Weense componist Antonio Salieri en zijn diepe afgrijzen als hij ontdekt dat de natuur het muzikale genie waar hij zelf zo naar verlangt aan de vulgaire, alledaagse en ondeugende jonge componist Mozart heeft gegeven.

19:30: *Meet the artist: Méabh McMahon & Dirk Brossé* [en
Anglais / in het Engels]

19:30: *Music Talk: Robin Broos & Jeroen Struys*
[en Néerlandais / in het Nederlands]

19:30: *Music Talk: Hugues Dayez* [en Français / in het Frans]
€ 41/36/31 [36/31/26] [-26: € 12] [-18: € 5] – Studio 4
Flagey, Brussels Philharmonic, Vlaams Radiokoor

STRING QUARTET

18.09.19 – 20:15 *mercredi / woensdag*

Danish String Quartet

Frederik Øland, Rune Tonsgaard Sørensen, violon / viool

Asbjørn Nørgaard, alto / altviool

Fredrik Schøyen Sjölin, violoncelle / cello

Johann Sebastian Bach, *de / uit Die Kunst der Fuge, BWV 1080: Fuga a 3 Soggetti, "Contrapunctus XIV"*

Anton Webern, *Quatuor à cordes / Strijkkwartet (1905)*

Johann Sebastian Bach, *Prélude de chorale / Koraalprelude Für deinen Thron tret' ich, BWV 668 (version pour quatuor à cordes / versie voor strijkkwartet)*

Alfred Schnittke, *Quatuor à cordes n° 3 / Strijkkwartet nr. 3*

Musiques traditionnelles nordiques / Noorse volksmuziek (arr. Danish String Quartet)

fr. S'il y a un quatuor à ne pas manquer, c'est bien le Danish String Quartet. Alors que la plupart des grands quatuors à cordes se concentrent principalement sur le vaste répertoire pour quatuor à cordes, ces quatre amis aiment dériver à chaque concert vers la musique populaire traditionnelle de leur pays natal. Chacun de leurs programmes est une découverte, qui associe à la perfection des œuvres connues pour quatuor à cordes des arrangements musicaux de toutes les époques. Ce n'est pas pour rien que ce quatuor pas comme les autres a été retenu par le label légendaire ECM !

nl. Een optreden van het Danish String Quartet is niet te versmaden. Terwijl de meeste grote strijkkwartetten zich voornamelijk richten op het grote repertoire voor strijkkwartet, maken deze vier jeugdvrienden graag ook zijsprongen naar de volksmuziek van hun geboorteland. In elk van hun concerten gaan bekende werken voor strijkkwartet hand in hand met arrangementen van muziek uit alle tijden. Niet voor niets werd dit unieke kwartet opgepikt door het legendarische label ECM.

19:00: venez apprendre davantage sur le quatuor à la faveur d'une Dégustation sonore "Musiques traditionnelles nordiques" gratuite* avant le concert. Offre ouverte aux détenteurs d'un ticket pour le concert / kom meer te weten over het strijkkwartet tijdens de Klankproeverij 'Noorse volksmuziek' voor het concert, gratis* voor tickethouders van dit concert
avec / met: Karel Steylaerts, Elsa de Lacerda & Fredrik Schøyen Sjölin (Danish String Quartet) - conférence en Français et Anglais / gesprek in het Frans en het Engels
* sur réservation uniquement / enkel op reservatie:
www.flagey.be

€ 31/26/21 [26/21/16] – Studio 4 – Flagey, ECM

JAZZ

20.09.19 – 19:30 *vendredi / vrijdag*

Alex Koo feat. Jean-Paul Estiévenart

Alex Koo, piano

Dré Pallemarts, batterie / drums

Lennart Heyndels, contrebasse / contrabas

Jean-Paul Estiévenart, trompette / trompet

fr. Le jeune pianiste Alex Koo est sans doute déjà bien connu des fans de jazz, mais aujourd'hui, il est prêt à séduire un plus large public. Récemment, il a créé un trio avec les grosses pointures Mark Turner et Ralph Alessi, une collaboration qui a débouché sur un album bien accueilli. Aujourd'hui, il présente son Trio "belge" avec Dré Pallemarts et Lennart Heyndels. Alex Koo a composé un nouveau répertoire spécialement pour cette formation. Et le trompettiste Jean-Paul Estiévenart s'est joint à eux.

nl. De jonge pianist Alex Koo verscheen ongetwijfeld al op de radar van toegewijde jazzliefhebbers, maar nu staat hij ook klaar om een breder publiek in te palmen. Hij vormde onlangs een trio met zwaargewichten Mark Turner en Ralph Alessi en samen brachten ze een goed onthaald album uit. Nu stelt hij zijn 'Belgische' trio met Dré Pallemarts en Lennart Heyndels voor. Speciaal voor deze bezetting componeerde Koo een nieuw repertoire. Bovendien werd trompettist Jean-Paul Estiévenart aan boord gehaald.

+ Jeanfrançois Prins : Rio de Jazzeiro

Jeanfrançois Prins, guitare / gitaar

Jasper Soffers, piano, keyboards

Bart de Nolf, contrebasse / contrabas

Bruno Castellucci, batterie / drums

fr. La soirée sera clôturée par le guitariste de jazz belge Jeanfrançois Prins, devenu ces dernières années, un des favoris du public des salles d'Europe, d'Amérique

et d'Asie. La musique de ce maître du jazz lyrique est inspirée par tout un panel de styles et d'influences, mais il affectionne particulièrement les sonorités du Brésil. Avec son projet *Rio de Jazzeiro*, son groupe de European All-Stars nous fait voyager dans le monde de la bossa nova et de la samba, d'Antonio Carlos Jobim à Milton Nascimento, en passant par Hermeto Pascoal, Tania Maria et Caetano Veloso, et ses compositions originales, tout cela à une sauce jazzy savoureusement épicée.

nl. De avond wordt afgesloten door de Belgische jazzgitarist Jeanfrançois Prins, die de voorbije jaren publieksliefeling was in zalen in Europa, Amerika en Azië. De muziek van deze lyrische jazzmeester is geïnspireerd door een heel arsenaal aan stijlen en invloeden, maar Prins' favoriete muziek is toch wel die uit Brazilië. Met zijn project *Rio de Jazzeiro* neemt zijn groep European All-Stars ons mee in de wereld van de bossa nova en de samba, van Antonio Carlos Jobim tot Milton Nascimento, Hermeto Pascoal, Tania Maria en Caetano Veloso tot zijn eigen composities. Het geheel wordt overgoten door een smakelijk jazzy sausje.

The Best of Belgian Jazz

dans le cadre de / in het kader van We Art XL:

www.weartxl.be

€ 21* [18] – Studio 1

* DOUBLE BILL : 1 ticket, 2 concerts / concerten
Flagey, JazzLab



Danish String Quartet © CAROLINE BITTENCOURT



Alex Koo © ROBERT HANSENNE & Jeanfrançois Prins © NEDA NAVAE





Jens Düppe © JURGEN BINDER

MEET, LITERATURE, JAZZ
21.09.19 – 20:15 *samedi / zaterdag*

LES DEUTSCHLANDS

Les Deutschlands: Une découverte littéraire / Een Literaire Ontdekkingsreis

Olga Grjasnowa, Terézia Mora & Thomas Meinecke, écrivains / auteurs

Gene Bervoets, Thomas Gunzig & Stella Höttler, acteurs

Nicky Aerts, modératrice / moderator

intermèdes musicaux / muzikale intermezzo's:

JENS DÜPPE QUARTET

Jens Düppe, batterie / drums, comp.

Frederik Köstern, trompette / trompet

Lars Duppler, piano

Christian Ramond, contrebasse / contrabas

fin de la soirée / na afloop: DJ Thomas Meinecke

fr. Venez partager avec nous, le temps d'une soirée, un voyage au cœur de la littérature foisonnante de l'Allemagne, notre voisine. Il s'agit bien d'un voyage, car nous envisagerons l'Allemagne comme une terre d'arrivée et une terre de départ. Des acteurs belges liront des classiques de la littérature allemande du XX^e siècle. Les écrivains Olga Grjasnowa, Terézia Mora et Thomas Meinecke parleront de leur vision de l'avenir du pays où ils vivent, et liront des extraits de leur oeuvre. Des intermèdes musicaux seront assurés par le quatuor de jazz allemand de Jens Düppe.

nl. Een avond lang nemen we je mee naar de rijke literatuur van buurland Duitsland, dat begin- en

eindpunt is van deze reis. Belgische acteurs lezen klassiekers uit de twintigste-eeuwse Duitse literatuur en de Duitse auteurs Olga Grjasnowa, Terézia Mora en Thomas Meinecke vertolken hun visie op het land waarin ze leven en lezen passende fragmenten voor uit hun werk. De avond wordt muzikaal ingekleurd door het Duitse jazzkwartet van Jens Düppe.

dans le cadre de / in het kader van We Art XL: www.weartxl.be
€ 15 [12] – Studio 4 – [conférence en Français, Néerlandais et Allemand / gesprek in het Frans, Nederlands en Duits]
Flagey, Goethe-Institut Belgium

ORCHESTRA, PIANO

25.09.19 – 20:15 *mercredi / woensdag*

Le Concert Olympique

Mariam Batsashvili, piano

Jan Caeyers, dir.

Luigi Cherubini, *de / uit Faniska: Ouverture*

Wolfgang Amadeus Mozart, *Concerto pour piano n° 20 en ré mineur / Pianoconcert nr. 20 in d, KV 466*

Ludwig van Beethoven, *Symphonie n° 4 en si bémol majeur / Symfonie nr. 4 in Bes, op. 60*

fr. Beethoven avait des préférences bien marquées en matière de compositeurs et de musiques. Ainsi, Cherubini était à ses yeux “le plus grand compositeur dramatique” de son temps et son opéra *Faniska* a largement inspiré la *Septième Symphonie*. Le *Concerto pour piano n° 20 en ré mineur* de Mozart occupait également une place particulière dans le cœur de Beethoven, parce qu'il l'associait à ses débuts de pianiste à Vienne. Le Concert Olympique invite à ses côtés, pour l'occasion, la brillante jeune



Mariam Batsashvili © ATTILA KLEB

pianiste Mariam Batsashvili, lauréate du Franz Liszt Pianoconcours d'Utrecht en 2014.

nl. Ook Beethoven had zijn lievelingscomponisten en favoriete muziekwerken. Zo was Cherubini voor hem ‘de grootste dramatische componist’ van zijn tijd en was diens opera *Faniska* een grote inspiratie voor zijn *Zevende Symfonie*. Ook Mozarts *Pianoconcert nr. 20 in d* had een speciale plek in Beethovens hart want met die muziek debuteerde hij als jonge pianist in Wenen. Concert Olympique staat voor de gelegenheid op het podium met de jonge sterpianiste Mariam Batsashvili, winnares van de Franz Liszt Pianowedstrijd in Utrecht in 2014.

€ 31/26/21 [26/21/16] – Studio 4
Flagey, Le Concert Olympique, Goethe-Institut Belgium

VOCAL

26.09.19 – 20:15 *jeudi / donderdag*

Vlaams Radiokoor

Brussels Philharmonic Soloists

Karl Meesters, narrateur / verteller

Bart van Reyn, dir.

Ólafur Arnalds, *Pú ert sólín (You Are The Sun)*

Paweł Łukaszewski, *Daylight Declines*

Arvo Pärt, *Le Chant des pèlerins / Ein Wallfahrtslied*

Gustav Mahler, *de / uit Symphonie n° 5 / Symfonie nr. 5: Adagietto “Im Abendrot” (arr. C. Gottwald)*

Ólafur Arnalds, *This Place Is a Shelter*

Francis Poulenc, *des / uit Quatre motets pour un temps de pénitence: Tenebrae Factae Sunt*

Judith Bingham, *The Darkness is no Darkness*

Ólafur Arnalds, *Tomorrow's Song*

Sven-David Sandström, *To See a World*

Ólafur Arnalds, *Reminiscence*

Eriks Esenvalds, *Only in Sleep*

Charles Anthony Silvestri/Eric Whitacre, *Sleep*

fr. Rien à voir. Mais toute une vie devant soi. Pour Karl Meesters, la maladie représentait les deux, une déficience génétique le rendant progressivement aveugle... Au fil de ce concert particulier, Karl Meesters raconte sa trajectoire, ses victoires et ses défaites. Le Vlaams Radiokoor vient suppléer aux mots ou aux images par la musique en traduisant les sentiments par des œuvres diversifiées pour dire l'étonnement, le chaos et l'obscurité tout autant que la pureté, l'espoir et l'inspiration.

nl. Niets meer zien – en toch nog een heel leven voor je. Door een genetische aandoening werd Karl Meesters langzaam blind en moest hij leren omgaan met beperkingen die de meeste jonge mensen vreemd zijn: zelfstandigheid, mobiliteit, contacten leggen met anderen... Alles werd anders en moeilijker. Tijdens dit bijzondere concert vertelt Karl over zijn tocht met vallen en opstaan. Het Vlaams Radiokoor vult met muziek aan waar woorden tekortschieten en brengt uiteenlopende werken, die bevreemdend, chaotisch, donker maar ook puur, hoopgevend en inspirerend zijn.

19:30: *Meet the artist: Sander De Keere & Bart Van Reyn [en Néerlandais / in het Nederlands]*

€ 31/26/21 [26/21/16] [-26: € 12] [-18: € 5] – Studio 4
Flagey, Vlaams Radiokoor, Brussels Philharmonic

27.09.19 - 12:30 *vendredi / vrijdag***Ensemble Kheops**

Ning Kam, violon / viool

Marie Hallynck, violoncelle / cello

Sophie Hallynck, harpe / harp

Ronald Van Spaendonck, clarinette / klarinet

Gaby Van Riet, flûte / fluit

Muhiddin Dürrüoğlu, piano

Muhiddin Dürrüoğlu, *Contact – Émotions fugitives 3 – Footnotes – Grand singulier – Scènes d'Anatolie***Paul Dukas**, *extraits de / fragmenten uit L'Apprenti Sorcier* (arr. M. Dürrüoğlu)

fr. Constellations intimes et vertiges contrôlés: la musique de Muhiddin Dürrüoğlu, reflet du folklore de son pays natal, des couleurs et des rythmes de son enfance, scrute le langage des galaxies et l'infini de l'univers. De la Turquie à la Belgique, de la Belgique à l'espace insondable, elle rassemble des musiciens virtuoses qui sont aussi des amis de cœur. L'Ensemble Kheops vous invite à la fête autour du premier disque de son pianiste compositeur chez Cypres!

nl. Tegenstellingen troef in de muziek van Muhiddin Dürrüoğlu: zijn stijl reflecteert de opgewekte Turkse folklore en de kleuren en ritmes die hij in zijn jeugd oppikte gecombineerd met het eindeloze en mysterieuze van sterrenstelsels en het heelal. Met de componist zelf aan de piano zet het Belgische Ensemble Kheops deze bijzondere muzikant in de kijker en stellen ze ons zijn eerste cd *Fugitives* voor bij het label Cypres.

album presentation: Fugitives (2019, Cypres Records) - Recorded at Flagey

NICE PRICE by BNP Paribas Fortis: € 12* - Studio 1

* sandwich et boisson / broodje en drankje incl.

Flagey

JAZZ, WORLD27.09.19 - 20:15 *vendredi / vrijdag***Hailu Mergia**, keyboard, orgue / orgel, mélodica /

melodica, accordéon / accordeon, chant / zang

Alemseged Kebede-Anissa, guitare basse / basgitaar**Kenneth Courtney Joseph**, batterie / drums

fr. On peut parler d'un véritable come-back! Dans les années 70, le claviériste éthiopien Hailu Mergia était, en tant que leader du groupe Walias Band, l'un des

grands héros populaires de l'ethio-jazz. Mais après son déménagement à Washington D.C. dans les années 80, il s'est reconverti en chauffeur de taxi. Il ne composait plus que dans son véhicule, entre deux courses, sur un clavier rangé dans son tableau de bord. Heureusement, le label Awesome Tapes from Africa a redécouvert ses anciens enregistrements il y a quelques années. Depuis lors, ce musicien de jazz maintenant âgé de 72 ans fait un incroyable come-back dans le monde entier.

nl. Van een comeback gesproken! Als leider van de Walias Band was de Ethiopische toetsenist Hailu Mergia in de jaren 1970 in eigen land een van de grote helden van de ethiojazz. Maar na zijn verhuis naar Washington D.C. in de jaren 1980 werkte hij alleen nog als taxichauffeur. Muziek maken deed hij enkel nog op een vrij moment in zijn taxi op een klein keyboard in het dashboardkastje. Gelukkig herontdekte het label Awesome Tapes from Africa enkele jaren geleden zijn oude opnames. Sindsdien is deze intussen 72-jarige jazzmuzikant bezig aan een indrukwekkende comeback.

€ 18 [15] - Studio 4

Flagey

PIANO28.09.19 - 20:15 *samedi / zaterdag***Denis Matsuev**, piano**Pyotr Ilyich Tchaikovsky**, *Les Saisons / De Seizoenen*, op. 37a**Sergei Rachmaninov**, *des / uit Études-Tableaux*, op. 39: n° / nr. 2 & 6**Pyotr Ilyich Tchaikovsky**, *des / uit 18 Pièces pour piano / Werken voor piano*, op. 72: n° / nr. 5: *Méditation / Meditatie***Franz Liszt**, *Sonate pour piano en si mineur / Pianosonate in b, S. 178*

fr. Le jeune pianiste russe Denis Matsuev n'avait que 23 ans quand il remporta en 1998, de façon impressionnante, le premier prix du 11^e Concours International Tchaïkovski à Moscou. Aujourd'hui, Matsuev compte parmi les plus grands interprètes de la musique romantique russe pour piano. Ce pianiste hors pair vient pour la première fois à Flagey avec son répertoire de prédilection, et l'unique et grandiose *Sonate pour piano* de Franz Liszt.

nl. 23 jaar was de jonge Russische pianist Denis Matsuev toen hij in 1998 op indrukwekkende wijze



Hailu Mergia © PHILIPP NESTER



Denis Matsuev

de eerste prijs won van de elfde Internationale Tsjajkovski-wedstrijd in Moskou. Ondertussen heeft Matsuev internationaal bewezen dat hij een van de meest vooraanstaande uitvoerders is van de romantische Russische pianomuziek. Deze pianovirtuoos komt nu voor de eerste keer

naar Flagey met zijn lievelingsrepertoire en met Franz Liszt's grootse en enige *Pianosonate*.

€ 46/41/36 [41/36/31] - Studio 4

COMBI TICKET Denis Matsuev & Hélène Grimaud: € 69

Flagey



Hélène Grimaud © MAT HEINER

PIANO

29.09.19 – 20:15 *dimanche / zondag*

Hélène Grimaud, piano

Valentin Silvestrov, *Bagatelle I & II*

Claude Debussy, *Arabesque n° 1*, L. 66 – *La plus que lente*, L. 121 – *de / uit Suite Bergamasque*, L. 75: *Clair de lune* – *Rêverie*, L. 68

Erik Satie, *des / uit Gnossiennes: n° 1 & 4* – *des / uit Six pièces froides: En y regardant à deux fois & Passer*

Frédéric Chopin, *Nocturne n° 19 en mi mineur / nr. 19 in e, op. 72/1* – *Mazurka en la mineur / in a, op. 17/4* – *Valse n° 3 en la mineur / Wals nr. 3 in a, op. 34/2*

Robert Schumann, *Kreisleriana*, op. 16

fr. Dans l'univers des pianistes, la pianiste française Hélène Grimaud joue le rôle de l'impressionniste. Son concert s'articule autour d'une idée particulière: sa synesthésie lui permet de reconnaître les liens entre sons et couleurs des œuvres de plusieurs compositeurs. Trois ans après son premier concert à Flagey, Hélène Grimaud nous revient pour nous immerger dans l'univers des impressionnistes, traçant des lignes qui relient Debussy et Satie aux tonalités romantiques de Chopin et de Schumann.

nl. De Franse Hélène Grimaud is de impressionniste onder de pianisten. Haar concert staat in het teken van haar synesthesie, die haar toelaat klanken en kleuren van diverse muziekwerken met elkaar te

verbinden. Drie jaar na haar eerste concert in Flagey is ze terug en dompelt ze ons onder in de kosmos van de impressionisten Debussy en Satie, die ze afwisselt met de romantische klanken van Chopin en Schumann.

€ 46/41/36 [41/36/31] – Studio 4
COMBI TICKET Denis Matsuev & Hélène Grimaud: € 69
Flagey

ORCHESTRA, VOCAL

04.10.19 – 20:15 *vendredi / vrijdag*

Brussels Philharmonic

Viktoria Vizin, soprano / sopraan

Jordan Shanahan, Gábor Bretz,

baryton / bariton

Peter Eötvös, dir.

Peter Eötvös, *Senza Sangue*
(version concertante / concertante versie,
avec / met Viktoria Vizin & Jordan Shanahan)

Béla Bartók, *Le Château de Barbe-Bleue / Hertog Blauwbaards burcht*, opus 11, Sz. 48
(avec / met Viktoria Vizin & Gábor Bretz)

fr. Peter Eötvös compose son opéra *Senza Sangue* en se basant sur la nouvelle éponyme d'Alessandro Baricco pour l'interpréter en même temps que *Le château de Barbe-Bleue* de Bartók: même configuration d'orchestre, thématique similaire et deux protagonistes seulement. Les deux récits dépeignent une lutte

psychologique entre l'homme et la femme, le passé et le présent, l'espoir et le désespoir. Mais si les deux protagonistes sortent purifiés de leur combat dans *Senza Sangue*, la dernière femme de Barbe-Bleue finit quant à elle dans l'obscurité du passé de son époux.

nl. *Senza Sangue*, de opera van Peter Eötvös is gebaseerd op de gelijknamige novelle van Alessandro Baricco en spiegelt het verhaal van Bartóks *Hertog Blauwbaards Burcht*. Geschreven voor eenzelfde bezetting, met een gelijkaardige thematiek en slechts twee protagonisten is het gecomponeerd om samen met *Blauwbaard* te worden uitgevoerd. In beide verhalen is er een psychologische strijd tussen man en vrouw, het heden en het verleden, hoop en wanhoop. Maar waar in *Senza Sangue* beide protagonisten gelouterd uit de strijd komen, neemt Blauwbaard zijn laatste vrouw mee in zijn duistere verleden.

19:30: *Meet the artist: Sander De Keere & Peter Eötvös*
[en Anglais / in het Engels]

19:30: *Music Talk*

20:15: *Symfomania! workshop* [Junior 8+, € 5] - voir / zie p. 56

€ 41/36/31 [36/31/26] [-26: € 12] [-18: € 5] – Studio 4
Flagey, Brussels Philharmonic

WORLD, JAZZ, VOCAL

05.10.20 – 20:15 *samedi / zaterdag*

Daymé Arocena, chant / zang

*le line-up sera annoncé ultérieurement /
de line-up wordt later bekendgemaakt*



Daymé Arocena

fr. Évadez-vous grâce à la voix sensuelle et la musique de la plus grande révélation cubaine du moment: Daymé Arocena. Cette jeune chanteuse, compositrice et chef de chœur mélange le jazz, la soul et des influences classiques avec des rythmes et des styles typiques de son pays natal comme le changüí, le guaguanco et la ballade. Aujourd'hui renommée dans le monde entier, elle vient nous présenter son troisième album *Sonocardiogram*, sorti sous Brownswood Recordings, le label de Gilles Peterson. Un concert dans le cadre du 500^e anniversaire de ville de La Havane.

nl. Droom weg op de zwoele stem en muziek van Cuba's grootste revelatie van het moment, Daymé Arocena. Deze jonge zangeres, componiste en koorleidster mengt jazz, soul en klassieke invloeden met de typische ritmes en stijlen van haar geboorteland, zoals de changüí, de guaguanco en de ballade. Ondertussen is deze wereldwijd gerenommeerde zangeres toe aan haar derde album *Sonocardiogram* bij Brownswood Recordings, het label van Gilles Peterson. Dit concert kadert in de vijfhonderdste verjaardag van de stad Havana.

album release: Sonocardiogram (2019, Brownswood Recordings)

€ 18 [15] – Studio 4 – Flagey



Rymden © EGIL HANSEN



Ziv Ravitz © MARC DANTAN

JAZZ

11.10.19 - 20:15 *vendredi / vrijdag*

Rymden

Bugge Wesseltoft, piano

Dan Berglund, contrabas / contrabas

Magnus Öström, batterie / drums

fr. “Les grands esprits se rencontrent” dans ce trio composé du pianiste norvégien Bugge Wesseltoft et de ses deux bons amis suédois Magnus Öström et Dan

Berglund, tous deux membres de l’ancien Esbjörn Svensson Trio. Le magazine Jazz & Mo’ a qualifié leur concert au festival Jazz à Liège de “bluffant” ! Ils défendent un “jazz européen” très particulier, tantôt mélancolique et atmosphérique, tantôt rythmique et virtuose. Le mélange d’influences du jazz moderne, de la musique de Jean-Sébastien Bach, de la musique de film et même du rock, fait de chacune de leurs apparitions une expérience unique.

nl. ‘Great minds come together’, en zeker in dit trio gevormd door de Noorse pianist Bugge Wesseltoft en zijn twee goede Zweedse vrienden Magnus Öström en Dan Berglund, beiden lid van het voormalige Esbjörn Svensson Trio. Jazz & Mo bestempelden hun concert in Jazz à Liège als ‘verbluffend’! Ze staan garant voor een heel eigen ‘Europese jazz’, nu eens melancholisch en atmosferisch, dan weer ritmisch en virtuoos. De mix van invloeden uit de moderne jazz, uit de muziek van Johann Sebastian Bach, de filmmuziek en zelfs de rockmuziek, zorgt telkens opnieuw voor een unieke concertervaring.

album presentation: Reflections & Odysseys
(2019, Jazzland Records)

€ 26 [21] - Studio 4 - Flagey

ORCHESTRA

12.10.19 - 20:15 *samedi / zaterdag*

Brussels Philharmonic

Camille Thomas, violoncelle / cello

Stéphane Denève, dir.

Ludwig van Beethoven, de / uit Egmont, op. 84:
Ouverture

Fazil Say, Concerto pour violoncelle / Celloconcert,
“Never Give Up”

Richard Strauss, Ein Heldenleben, op. 40

fr. Que serions-nous sans héros? Après avoir été décapité, le comte d’Egmont est devenu un symbole de mesure et de tolérance; des idéaux dans lesquels Beethoven pouvait parfaitement se retrouver. Tout comme Beethoven, Fazil Say utilise ses compositions pour explorer les événements politiques et sociétaux d’un œil critique. *Never Give Up* est un cri de paix et de liberté après le choc des attentats terroristes en Europe et en Turquie. Richard Strauss se présente lui-même comme un héros dans *Ein Heldenleben* et raconte sa propre vie artistique dans un témoignage très sensible et personnel.

nl. Wat zouden we zijn zonder helden? Na zijn terechtstelling 450 jaar geleden symboliseerde graaf Egmont gematigdheid en tolerantie in woelige en polariserende tijden – idealen waarin Beethoven zich helemaal kon vinden. Ook componist en pianist Fazil Say gebruikt zijn composities om de maatschappelijke en politieke gebeurtenissen kritisch onder de loep te nemen. *Never Give Up* is een schreeuw om vrijheid en vrede. Richard Strauss gebruikte het thema

heldendom dan weer om in *Ein Heldenleben* zijn eigen artistieke levensverhaal te schetsen.

15:00: Découvre Bruxelles: “Pierewaaien” avec Bruegel / Ontdek Brussel: ‘Pierewaaien’ met Bruegel - promenade en Français et en Néerlandais par Korei/ stadstour in het Frans en Nederlands door Korei

19:30: Meet the artist: Sander De Keere & Stéphane Denève [en Anglais / in het Engels]

19:30: Music Talk: L’impact de la terreur dans notre monde / De impact van terreur in onze wereld [en Néerlandais / in het Nederlands]

20:15: Symfomania! workshop [Junior 8+, € 5] - voir / zie p. 56

€ 41/36/31 [36/31/26] [-26: €12] [-18: € 5] - Studio 4
Combiticket concert & promenade / stadstour : €51/46/41
[-26: €27] [-18: €20] - Flagey, Brussels Philharmonic

JAZZ

18.10.19 - 19:30 *vendredi / vrijdag*

Ziv Ravitz ‘No Man Is An Island’

Ziv Ravitz, batterie / drums

Will Vinson, saxophone alto / altsaxofoon

Nir Felder, guitare / gitaar

fr. Après avoir sillonné les routes du jazz une décennie durant aux côtés des meilleurs, le batteur Ziv Ravitz se révèle aujourd’hui dans la peau du leader. Devenu un des éléments fédérateurs d’une scène particulièrement hétéroclite, Ravitz est partie prenante de cette génération de jazzmen sans frontières géographiques et stylistiques. Son aventure musicale chemine de Beer-Sheva en Israël, à Berlin, Paris, et New-York; arpentant les contrées d’un jazz sans ornières, définissant avec ses contemporains les contours d’une musique libre et plurielle. *No Man Is An Island* questionne les limites.

nl. Drummer Ziv Ravitz staat al meer dan tien jaar op de planken samen met de grootste namen uit de jazzwereld. Zijn indrukwekkende muzikale carrière bracht hem van Beër Sjeva in Israël naar Berlijn, Parijs en New York. Hij is een van de meest eclectische muzikanten van zijn generatie. Al zijn ervaringen brengt hij nu samen in het eerste album *No Man Is An Island* van zijn eigen trio. Hij laat zijn drumstel niet vergezellen door een piano en contrabas, maar door een saxofoon en een gitaar. We zijn benieuwd naar wat deze unieke muzikant ons te bieden heeft.

album release: No Man Is An Island
(2019, Sound Surveyor music)

€ 18 [15] - Studio 1 - COMBI TICKET Ziv Ravitz & Yaron Herman Trio: € 35 - Flagey



Yaron Herman © HANZA OZENAT

JAZZ

18.10.19 - 21:00 *vendredi / vrijdag*

Yaron Herman Trio

Yaron Herman, piano

Ziv Ravitz, batterie / drums

Sam Minaie, contrebasse / contrabas

fr. Le pianiste israélien a fait du chemin : récompensé par une Victoire de la Musique en 2008, Yaron Herman a multiplié les expériences sonores avec une inlassable gourmandise. Cet ancien basketteur, adepte du grand écart, passe de Gabriel Fauré à Britney Spears, de Michel Portal à la trompette d'Avishai Cohen, de l'improvisation la plus sinieuse à la pop la plus colorée. Blue Note lui renouvelle sa confiance et produit son prochain album *Songs of the Degrees*. L'occasion d'y retrouver un Yaron Herman au sommet de son art en compagnie de son plus fidèle lieutenant Ziv Ravitz à la batterie et Sam Minaie, contrebassiste par ailleurs de Tigran et Melody Gardot.

nl. Sinds hij een Victoire de la Musique won in 2008, heeft de Israëlische pianist Yaron Herman al een ongelooflijk parcours afgelegd. Eens deze voormalige basketballer zich aan de piano zet, laat hij moeiteloos de muziek van Gabriel Fauré volgen door die van Britney Spears, Michel Portal en door werk van de grootste jazzartisten. Zijn nieuwe album *Songs of the Degrees* verschijnt opnieuw bij het label Blue Note. Hierin bundelt hij de krachten met zijn trouwe muzikale partner Ziv Ravitz op drums en Sam Minaie, de contrabassist van ook Tigran en Melody Gardot.

album release: Songs of the Degrees (2019, Blue Note Records)

€ 23 [18] - Studio 4

COMBI TICKET Ziv Ravitz & Yaron Herman Trio: € 35

Flagey

JAZZ

21.10.19 - 20:15 *lundi / maandag*

Ryan Porter

feat. the West Coast Get Down

Ryan Porter, trombone, band leader

Kamasi Washington, saxophone ténor / tenorsaxofoon

Jumaane Smith, trompette / trompet

Brandon Coleman, piano, effets / effecten

Miles Mosley, contrebasse / contrabas

Tony Austin, batterie / drums

fr. Snoop Dogg, Al Green, Aretha Franklin, Herbie Hancock, Kamasi Washington... Ces grands noms ont tous partagé le parcours du musicien de jazz et tromboniste Ryan Porter de West Coast pendant des décennies. Il présente son troisième et dernier album à Flagey, *Force For Good*. La musique a été enregistrée avec le West Coast Get Down. Pour cet album, Porter puise son inspiration chez John Coltrane, ce qui en fait sa 'contribution à l'héritage du message de Coltrane de paix, d'amour et d'unité à travers la musique.'

nl. Snoop Dogg, Al Green, Aretha Franklin, Herbie Hancock, Kamasi Washington... grote namen waarmee West-Coast jazzmuzikant en trombonespeler Ryan Porter al decennialang op het podium staat. Hij stelt in Flagey zijn derde en nieuwste album voor, *Force For Good*. De muziek werd opgenomen samen met West Coast Get Down. Inspiratie vond Porter bij John Coltrane waarbij *Force For Good* zijn 'bijdrage is aan de erfenis van Coltranes boodschap van vrede, liefde en eenheid door middel van muziek'.

album presentation: Force for Good

(2019, World Galaxy/Alpha Pup Records)

€ 23 [18] - Studio 4 - Flagey

FESTIVAL

23.10 → 27.10.19

ARVO PÄRT DAYS



Arvo Pärt © KAJUPO KIRKAS

fr. Tous les deux ans, les Arvo Pärt Days promettent des moments de profondeur, de spiritualité et de recueillement. L'occasion de découvrir des perles musicales baltiques. Cette deuxième édition est dédiée à la musique du compositeur estonien Arvo Pärt et à son exil dans la ville de Berlin où il a vécu près de trente ans fuyant le régime soviétique. Nous célébrons aussi la présidence finlandaise de l'Union européenne lors d'une soirée dédiée aux plus belles oeuvres chorales de Finlande. Durant cinq jours, Flagey est "the place to be" pour des concerts, des avant-premières de nouvelles compositions, des conférences données par des écrivains connus qui viennent nous parler de leurs relations avec l'Allemagne, des séances de méditation, une exposition de photos et de nombreux films et documentaires.

Pour plus d'infos sur les documentaires projetés pendant les Arvo Pärt Days voir p. 81 /

Voor meer info over de documentaires die getoond worden tijdens de Arvo Pärt Days zie p. 81

Pour plus d'infos sur l'Arvo Pärt for Kids voir p. 59 / Voor meer info over Arvo Pärt for Kids zie p. 59

Pour plus d'infos sur les séances Music & Meditation voir p. 52 / Voor meer info over de sessies Music & Meditation voir p. 52

nl. Met een programma vol parels uit de Baltische muziek beloven de tweejaarlijkse Arvo Pärt Days opnieuw momenten van diepgang, sacraliteit en onthaasting. Deze tweede editie is gewijd aan de muziek van de Estse componist Arvo Pärt en aan zijn ballingschap in Berlijn waar hij bijna dertig jaar verbleef op de vlucht voor het Sovjetregime. Ook vieren we het Finse voorzitterschap van de Europese Unie met een avond met de mooiste koorwerken uit Finland. Vijf dagen lang kun je terecht in Flagey voor concerten, premières van nieuwe muziekwerken, lezingen door bekende schrijvers over hun band met Duitsland, meditatiesessies, een fototentoonstelling en tal van films en documentaires.



Helsinki Chamber Choir © MARKKU PIELAJA

FESTIVAL, VOCAL

23.10.19 – 20:15 *mercredi / woensdag*

ARVO PÄRT DAYS – CIRCLE OF SILENCE

Helsinki Chamber Choir

Nils Schweckendiek, dir.

Jean Sibelius, *Rakastava*

Arvo Pärt, *Virgencita – Morning Star – Drei Hirtenkinder aus Fatima – Triodion – The Deer's Cry*
Einojuhani Rautavaara, *de / uit Lorca, op. 72: Suite – Elämäin Kirja* (A Book of Life)*

*Première belge / Belgische première

fr. Le Helsinki Chamber Choir ouvre le cycle Circle of Silence proposé par Flagey en 19-20. Le programme conjugue des œuvres de compositeurs finnois et estoniens, mais les thèmes et les émotions qui l'inspirent parlent au cœur des auditeurs de toute l'Europe, voire du monde entier. Le chœur interprétera des compositions pour chœur de Jean Sibelius et du compositeur néoromantique contemporain Einojuhani Rautavaara, particulièrement aimées du public ainsi qu'une sélection d'œuvres du compositeur estonien Arvo Pärt.

nl. De reeks Circle of Silence in Flagey opent met een concert door het Helsinki Chamber Choir, met werk van componisten van Finse en Estse afkomst. Hun teksten verweven thema's en emoties die heel Europa en zelfs de hele wereld beroeren. Op het programma

staan enkele van de meest geliefde koorwerken van van de Finse componist Jean Sibelius en zijn hedendaagse neoromantische opvolger Einojuhani Rautavaara, samen met een selectie uit het oeuvre van de Estse componist Arvo Pärt.

dans le cadre du Programme Culturel de la présidence finlandaise du Conseil de l'Union européenne / in het kader van het Cultureel Programma van het Finse voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie
19:30: *Cortège à la lumière des lanternes de Flagey à l'Abbaye de la Cambre / Lichtjeswandeling met lantaarns van Flagey naar de Terkamerenabdij*

€ 31 [26] - ♥ Église de l'Abbaye de La Cambre / Kerk van de Terkamerenabdij
Flagey, Ambassade van Finland / Ambassade de Finlande, Abbaye de La Cambre / Terkamerenabdij, Goethe-Institut Belgium

FESTIVAL, VOCAL

24.10.19 – 20:15 *jeudi / donderdag*

ARVO PÄRT DAYS – CIRCLE OF SILENCE

Estonian Philharmonic Chamber Choir

Tõnu Kaljuste, dir.

Cyrrillus Kreek, *Psaume / Psalm 104 – Psaume / Psalm 141 – Önnis on inimene (Blessed is the Man)*

Arvo Pärt, *Solfeggio – De profundis – And One of the Pharisees – The Woman with the Alabaster Box – Bogoroditse Devo*

Riho-Esko Maimets, *Vaikne valgus* (Silent Light)*

Toivo Tulev, *Rejoice, rejoice, rejoice*



Estonian Philharmonic Chamber Choir © KAUPU KIVKAS

Arvo Pärt, *Berliner Messe*

* à la commande de / in opdracht van Flagey

fr. Dix-huit mois après sa première apparition à Flagey, l'Estonian Philharmonic Chamber Choir nous revient avec un programme consacré aux musiques estoniennes. "Rejoice, rejoice, rejoice": ce titre annonce la tonalité jubilatoire de l'œuvre du compositeur estonien contemporain Toivo Tulev mais connote également l'ensemble de la soirée. Sacralité et poésie s'entremêlent dans la musique nouvelle proposée par Riho-Esko Maimets – écrite à la demande de Flagey. Mais le point d'orgue du concert sera sans aucun doute la *Berliner Messe* d'Arvo Pärt composée en 1990. La profondeur et la joie qui l'habitent ne peuvent laisser indifférent.

nl. Anderhalf jaar na zijn debuut in Flagey keert het Estonian Philharmonic Chamber Choir terug met een door en door Ests muziekprogramma. 'Rejoice, rejoice, rejoice' luidt de titel van het jubelende werk van de hedendaagse Estse componist Toivo Tulev. Het vat perfect de sfeer van deze avond samen. Sacraliteit en poëzie gaan hand in hand in de nieuwe muziek van Riho-Esko Maimets, geschreven in opdracht van Flagey. Het muzikale hoogtepunt is zonder twijfel de *Berliner Messe* van Arvo Pärt uit 1990 waarvan de ingetogenheid en de vreugde niemand onberoerd laten.

€ 41/36/31 [36/31/26] - Studio 4 - Flagey, Arvo Pärt Centre, ULYSSES Network, with the support of the Culture Programme of the European Union, Goethe-Institut Belgium

FESTIVAL, PIKNIK, CHAMBER

25.10.19 – 12:30 *vendredi / vrijdag*

ARVO PÄRT DAYS – CIRCLE OF SILENCE

Trio Khnopff

Sadie Fields, violon / viool

Stephanie Salmin, piano

Romain Dhainaut, violoncelle / cello

Mieczysław Weinberg, *Trio avec piano / Pianotrio, op. 24*

Arvo Pärt, *Für Alina – Mozart's Adagio*

Wolfgang Delnui, *Von der Zeit**

* nouvelle composition à la commande de / nieuwe compositie in opdracht van Flagey

fr. Les musiciens belges du trio Khnopff ont fait leurs classes dans les meilleures écoles européennes – la Chapelle Musicale Reine Elisabeth, la Royal Academy of Music, les conservatoires de Berne, Mons et Bruxelles. Ils ont côtoyé des musiciens tels que Maxim Vengerov, Trevor Pinnock, Adrian Brendel et Augustin Dumay. En 2014, ils se sont produits ensemble pour la première fois sous le nom de Trio Khnopff, en référence au peintre symboliste belge. Ils dédient ce concert au compositeur polonais Mieczyslaw Weinberg, fils spirituel de Sjostakovitsj et l'une des figures les plus marquantes de la musique russe du XX^e siècle.

nl. De Belgische muzikanten van Trio Khnopff studeerden aan vooraanstaande Europese scholen

(Muziekkapel Koningin Elisabeth, Royal Academy of Music, conservatoria van Bern, Bergen en Brussel) en stonden op het podium aan de zijde van musici als Maxim Vengerov, Trevor Pinnock, Adrian Brendel en Augustin Dumay. In 2014 speelden ze voor het eerst samen onder de naam Trio Khnopff, naar de Belgische symbolistische schilder. Dit concert wijden ze aan de Poolse componist Mieczysław Weinberg, de spirituele zoon van Sjostakovitsj en een van de belangrijkste figuren van de twintigste-eeuwse Russische muziek.

album presentation: Weinberg - 1945 (2019, Pavane Records) - recorded at Flagey

NICE PRICE by BNP Paribas Fortis: € 12* - Studio 1
* sandwich et boisson / broodje en drankje incl.
Flagey, Deutschsprachige Gemeinschaft, Goethe-Institut
Belgien

FESTIVAL, ORCHESTRA, PIANO, VOCAL

25.10.19 - 20:15 *vendredi / vrijdag*

Brussels Philharmonic &
Vlaams Radiokoor

Víkingur Ólafsson, piano **ARTIST IN RESIDENCE**

Anu Tali, Bart Van Reyn, dir.

Anna Thorvaldsdóttir, *Heyr þú oss himnum á*

Veljo Tormis, *Ouverture n°/nr. 2*

Sven-David Sandstrom, *Laudamus te*

Daníel Bjarnason, *Processions*

(soliste / solist: Víkingur Ólafsson)

Arvo Pärt, *In Principio*

fr. Un programme très contrasté, entre sons symphoniques et intensité vocale, par exemple, ou entre compositeurs contemporains provenant tous du Grand Nord, mais ayant chacun une approche très personnelle et une vision particulière de la composition. Les uns introspectifs et individuels (comme Pärt et Tormis), les autres s'intégrant à un collectif homogène (comme Bjarnason), sans toutefois suivre le diktat de l'un ou l'autre style.

nl. Deze avond biedt een programma met vele contrasten: tussen symfonische klanken en vocale intensiteit bijvoorbeeld. Of tussen de hedendaagse componisten onderling – hoewel ze allen uit het Hoge Noorden komen, heeft elk een heel eigen aanpak en visie op componeren. De enen teruggetrokken en individueel (zoals Pärt en Tormis), de anderen binnen een collectief van gelijkgestemden (zoals Bjarnason). Maar geen van hen trekt zich iets aan van het dictaat van een of andere stijl.

19:30 - *Meet The Artist: Sander De Keere & Anu Tali*
[en Anglais / in het Engels]

19:30 - *Music Talk: La scène musicale scandinave / de Scandinavische muziekszene* [en Néerlandais / in het Nederlands]

€ 41/36/31 [36/31/26] [-26 : € 12] [-18: € 5] - Studio 4
Flagey, Brussels Philharmonic, Vlaams Radiokoor,
Goethe-Institut Belgium

FESTIVAL, MEET

26.10.19 - 17:00 *samedi / zaterdag*

ARVO PÄRT DAYS - LES DEUTSCHLANDS

**Votre patrie est notre cauchemar /
Julie heimat is onze nachtmerrie /
Eure Heimat ist unser Albtraum**

Fatma Aydemir, Max Czollek, Mithu Sanyal,
écrivains / auteurs

Marc Reugebrink, modérateur / moderator

+ info voir / zie p. 52

€ 11 [9] - Studio 1 - [rencontre en Allemand et Anglais /
ontmoeting in het Duits en het Engels]

Flagey, Goethe-Institut Belgium

FESTIVAL, VOCAL

26.10.19 - 20:15 *samedi / zaterdag*

ARVO PÄRT DAYS - CIRCLE OF SILENCE

Collegium Vocale Gent **ARTIST IN RESIDENCE**

Kaspars Putniņš, dir.

Arvo Pärt, *Kanon Pokajanen*

fr. “Aie pitié de moi” et “Gloire à Dieu”, tels sont les antiennes du *Kanon Pokajanen* d'Arvo Pärt. Au terme d'un travail de plusieurs années, il mit fin en 1997 à cette composition monumentale pour chœur à capella qui marqua le 750^e anniversaire du Dom de Cologne. La simplicité de la musique, son intensité et aussi ses silences font de cette œuvre une des plus personnelles

de Pärt. Avec *Kanon Pokajanen*, il porte à son plus haut niveau le style si particulier des tintinnabuli, qui nous invite à une toute nouvelle pratique de l'écoute musicale.

nl. ‘Heb medelijden’ en ‘Loof de Heer’, zo luiden de refreinen van Arvo Pärts *Kanon Pokajanen*. Dit monumentale a-capellakoorwerk voltooide Pärt na vele jaren in 1997 voor de 750ste verjaardag van de Dom in Keulen. De muzikale eenvoud, de intensiteit, maar ook de stiltes maken van dit werk een van zijn meest persoonlijke creaties. *Kanon Pokajanen* is een muzikaal hoogtepunt van Arvo Pärts verstilde tintinnabuli, waarmee hij ons op een andere manier naar muziek leerde luisteren.

€ 41/36/31 [36/31/26] - Studio 4 - Flagey, Arvo Pärt Centre,
Goethe-Institut Belgium, Collegium Vocale Gent

FESTIVAL, MEET

27.10.19 - 11:00 *dimanche / zondag*

LES DEUTSCHLANDS

**Cees Nooteboom: Un grand voyageur /
Een wereldreiziger / Ein Weltreisender**

une rencontre entre / een gesprek tussen

Cees Nooteboom, écrivain / schrijver &

Laure Adler, modératrice / moderator

+ info zie / voir p. 52

€ 11 [9] - Studio 4 - [rencontre en Français, Néerlandais et
Allemand / ontmoeting in het Frans, Nederlands en het Duits]
Flagey, Goethe-Institut Belgium



Anu Tali © KAUPU KIVKAS



Collegium Vocale Gent © BAS BODGERTS



Hagen Quartet © HARALD HOFFMANN

FESTIVAL, CHAMBER

27.10.19 – 17:00 *dimanche / zondag*

Musiques Nouvelles:

Rituels sonores / Klankrituelen

Jean-Paul Dessy, dir.

Giacinto Scelsi, *Anna Gamina*

Jean-Paul Dessy, *Inner Futur*

Arvo Pärt, *Symphonie n° 4 / Symfonie nr. 4, "Los Angeles"*

fr. *Rituels sonores* est la nouvelle proposition de Musiques Nouvelles, où cet ensemble belge si particulier invite le public à un voyage spirituel. Tel un alchimiste, Giacinto Scelsi se joue de toutes les colorations de la musique orchestrale, tandis que dans sa nouvelle composition Jean Paul Dessy défie les frontières de l'intemporalité. Tout aussi intemporelle, la *Quatrième Symphonie "Los Angeles"* d'Arvo Pärt, impressionnante et célébrissime, qu'il a dédiée à tous les prisonniers privés de droits en Russie.

nl. *Klankrituelen* is het gloednieuwe project van Musiques Nouvelles, waarin dit unieke Belgische ensemble samen met het publiek een spirituele reis afdelt. Giacinto Scelsi vertolkt als een alchemist de orkestrale klankkleuren terwijl Jean-Paul Dessy in zijn nieuwe compositie de grenzen aftast van de tijdloosheid. Even tijdloos is Arvo Pärts indrukwekkende en beroemde *Vierde Symfonie 'Los Angeles'* waarin we even in contact komen met wat gewoonlijk voor ons onzichtbaar blijft.

€ 26 [21] – Studio 4 – Flagey, Goethe-Institut Belgen

STRING QUARTET

04.11.19 – 20:15 *lundi / maandag*

Hagen Quartett

Lukas Hagen, Rainer Schmidt, violon / viool

Veronika Hagen, alto / altviool

Clemens Hagen, violoncelle / cello

Béla Bartók, *Quatuor à cordes n° 6 en ré majeur /*

Strijkkwartet nr. 6 in D, Sz. 114

Hugo Wolf, *Italianische Serenade*

Franz Schubert, *Quatuor à cordes n° 13 en la mineur /*

Strijkkwartet nr. 13 in a, D 804, "Rosamunde"

fr. Cela fait plus de 35 ans que la formation autrichienne Hagen Quartett fait partie du gratin du monde de la musique. Le quatuor a remporté pratiquement tous les prix et concours possibles et est lié exclusivement au label Deutsche Grammophon, pour lequel ils ont déjà enregistré près de cinquante albums. Ce célèbre quatuor se produit enfin à Flagey avec un programme qui lui va comme un gant et qui convient parfaitement à l'acoustique du Studio 4, à savoir le *Sixième* (et dernier) *Quatuor à cordes* de Bartók, le *Quatuor à cordes n° 13* de Schubert surnommé "Rosamunde" (en référence à la pièce de théâtre du même nom de Helmina von Chézy) et la *Sérénade italienne* d'Hugo Wolf. Sans aucun doute un des temps forts de la saison!

nl. Al meer dan 35 jaar hoort het Oostenrijkse Hagen Quartett tot de top van de muziekwereld. Het kwartet won zowat alle mogelijke prijzen en wedstrijden en



Daniil Trifonov © DAVID ACOSTA & DEUTSCHE GRAMMOPHON

is exclusief verbonden aan Deutsche Grammophon, waarvoor het al bijna vijftig cd's opnam. Eindelijk komt dit beroemde viertal naar Flagey met een programma dat perfect aansluit bij de akoestiek van Studio 4: Bartóks *Zesde* (en laatste) *Strijkkwartet*, Schuberts *Strijkkwartet nr. 13* (met de bijnaam 'Rosamunde' naar het gelijknamige toneelstuk van Helmina von Chézy) en Hugo Wolfs *Italianische Serenade*. Ongetwijfeld een van de hoogtepunten van het seizoen.

19:00: venez apprendre davantage sur le quatuor à la faveur d'une Dégustation sonore gratuite avant le concert. Offre ouverte aux détenteurs d'un ticket pour le concert / kom meer te weten over het strijkkwartet tijdens de Klankproeverij voor het concert, gratis* voor tickethouders van dit concert avec / met: Julien Libeer, Elsa de Lacerda & Stéphane Goldet (écrivaine / schrijfster, musicologue / musicologe & productrice / producer France Musique) - conférence en Français et Néerlandais / gesprek in Frans en het Nederlands*

** sur réservation uniquement / enkel op reservatie: www.flagey.be*

€ 41/36/31 [36/31/26] – Studio 4 – Flagey

PIANO

05.11.19 – 20:15 *mardi / dinsdag*

Daniil Trifonov, piano

Alexander Scriabin, *8 Études, op. 42 – Sonate nr. 9, opus 68, "Messe Noir / Zwarte Mis"*

Ludwig van Beethoven, *Sonate pour piano n° 31 en la bémol majeur / Pianosonate nr. 31 in As, op. 110*

Sergei Prokofiev, *Sonate pour piano n° 8 en si bémol majeur / Pianosonate nr. 8 in Bes, op. 84*

fr. "Le pianiste le plus remarquable de notre époque". C'est en ces termes que The Times évoque le jeune Daniil Trifonov qui a été lauréat en 2011 de trois des plus prestigieux concours de piano au monde: le Concours Chopin, le Concours Arthur Rubinstein et le concours Tchaïkovski (où il a remporté le Premier prix de piano et le Grand prix). La perfection et la sensibilité de son jeu font de chacun de ses concerts un événement unique. Ou pour reprendre les mots de Martha Argerich: "Il a tout, et plus encore. Ce qu'il fait avec ses mains est techniquement incroyable. Et puis son toucher: à la fois tendre et démoniaque. Je n'ai jamais entendu quelque chose de comparable".

nl. 'De meest opmerkelijke pianist van onze tijd', zo noemde The Times de jonge Daniil Trifonov, die in 2011 drie van de belangrijkste pianowedstrijden ter wereld won: de Chopinwedstrijd, de Rubinsteinwedstrijd en zowel de Eerste als de Grote Prijs van de Tsjajkovski-wedstrijd. De perfectie en gevoeligheid van zijn spel maken van elk concert een uniek gebeuren. Of in de woorden van Martha Argerich: 'Hij heeft alles en nog veel meer ... tederheid en ook het demonische element. Ik heb dit nooit eerder gehoord'.

€ 48/43/38 [43/38/33] – Studio 4
Flagey



Aaron Parks Little Big © DENIEKA PENISTON



Christian Scott aTunde Adjuah © ERA

JAZZ

07.11.19 – 19:30 *jeudi / donderdag*

Aaron Parks 'Little Big'

Aaron Parks, piano

Greg Tuohy, gitaar / gitaar

DJ Ginyard, gitaar basse / basgitaar

Tommy Crane, batterrie / drums

fr. *Little Big*, le dernier album d' Aaron Parks, célèbre claviériste et compositeur, est le point culminant de sa brillante jeune carrière et la suite tant attendue de son premier opus auprès du label Blue Note Records, *Invisible Cinema*. Paru en 2008, cet album a confirmé son magnifique style lyrique et son art de l'improvisation ainsi que son utilisation

ingénieuse d'influences musicales modernes (indie rock, électronique et hip-hop). Aaron Parks s'est alors imposé comme l'un des jeunes musiciens de jazz les plus originaux et talentueux. Dans *Aaron Parks Little Big*, l'artiste qui vit à New York répond à nouveau à toutes les attentes placées en lui, et amène son jeu à un niveau supérieur.

nl. *Little Big*, het nieuwe album van de befaamde New Yorkse toetsenist en componist Aaron Parks, is het langverwachte vervolg op zijn debuut, *Invisible Cinema* bij het label Blue Note Records. Toen dit verscheen in 2008 werd Parks door zijn lyrische en improvisatorische stijl en het ingenieuze gebruik van invloeden uit de indie-rock, elektronica en hiphop meteen als een van de meest begaafde originele

jonge jazzmuzikanten bestempeld. In *Little Big* lost hij opnieuw alle verwachtingen in en brengt hij zijn spel naar 'the next level'.

album presentation: Little Big (2018, Ropeadope)

€ 18 [15] – Studio 1

COMBI TICKET Aaron Parks : Little Big & Christian Scott aTunde Adjuah : € 35 – Flagey

JAZZ

07.11.19 – 21:00 *jeudi / donderdag*

Christian Scott aTunde Adjuah

Christian Scott aTunde Adjuah, trompette / trompet, bugle inversé / omgekeerde Flugelhorn, Sirennette

Logan Richardson, saxophone / saxofoon

Lawrence Fields, piano, keyboard

Max Mucha, contrebasse / contrabas

Corey Fornville, batterrie / drums

Weedie Braimah, percussions / percussie

fr. "Toutes les formes d'expression dans le son sont recevables, comme chaque individu dans le monde peut trouver sa place...". C'est le mantra du nouvel album, *Ancestral Recall*, du trompettiste américain Christian Scott aTunde Adjuah. Pour ce lauréat à deux reprises de l'Edison Award, les voix de toutes les cultures doivent s'unir afin d'abolir les frontières entre les races, les classes et les cultures. Il joue notamment sur des instruments qu'il a lui-même fabriqués, comme le cor inversé et la Sirennette, pour exprimer son mélange contagieux de rythmes et d'improvisations ravageuses avec des clins d'œil à des genres musicaux issus de toutes les cultures possibles.

nl. 'Alle mogelijke expressievormen zijn evenwaardig' is het motto van het nieuwe album *Ancestral Recall* van de Amerikaanse trompettist Christian Scott aTunde Adjuah. Volgens deze dubbele winnaar van de Edison Award moeten stemmen uit alle culturen zich verenigen zodat de grenzen tussen rassen, klassen en culturen afbrokkelen. Zijn muziek is een aanstekelijke mix van ritmes en krachtige improvisaties met knipogen naar muziekgenres uit alle mogelijke culturen. Zelf speelt hij op zelfontworpen instrumenten zoals de omgekeerde Flugelhorn en de Sirennette.

album release: Ancestral Recall (2019, Ropeadope)

€ 21 [18] – Studio 4 – COMBI TICKET Aaron Parks : Little Big & Christian Scott aTunde Adjuah : € 35 – Flagey

ORCHESTRA

09.11.19 – 20:15 *samedi / zaterdag*

Brussels Philharmonic

Akiko Suwanai, violon / viool

Jun Märkl, dir.

Richard Wagner, *Siegfried Idyll*, WWV 103

Toru Takemitsu, *Nostalghia* (soliste: Akiko Suwanai)

Ralph Vaughan Williams, *The Lark Ascending* (soliste: Akiko Suwanai)

Takashi Yoshimatsu, *Threnody to Toki*

Richard Strauss, *Tod und Verklärung*, op. 24

fr. Le paradis sur terre, une idylle romantique, le véritable amour: c'est ainsi que commence cette programmation. De la symphonie composée par Wagner pour l'anniversaire de son épouse à la mélancolie de Takemitsu, dans son style propre réunissant étrangement la tradition japonaise à l'innovation occidentale. L'esprit s'alourdit avec l'alouette de Vaughan Williams et de sombres nuages se font menaçants. Yoshimatsu pleure la possible extinction de l'ibis nippon, tandis que Richard Strauss termine par la mort d'un artiste.

nl. Het aards paradijs, een romantisch tafereeltje, ware liefde – een idyllisch begin van het programma. Van Wagners verjaardagsgeschenk voor zijn vrouw tot het gemis en het heimwee in de muziek van Takemitsu, waarin Japanse traditie en westerse vernieuwing zich verenigen. De leeuwerik van Vaughan Williams draait de bladzijde om. Donkere wolken dreigen, het gemoed wordt zwaar. Yoshimatsu treurt om de bijna uitgestorven Japanse kuifibis. Eindigen doet Richard Strauss, met zijn beschrijving van de dood van een kunstenaar.

15:00: *Découvrez Bruxelles: Le bâtiment du rectorat iconique de la VUB / Ontdek Brussel: Het iconische rectoraatsgebouw van de VUB – promenade en Français et en Néerlandais par Korei / stadstour in het Frans en het Nederlands door Korei*

19:30: *Meet the artist: Sander De Keere & Jun Märkl [en Anglais / in het Engels]*

19:30: *Music Talk: Patrimoine culturel du Japon / Cultureel erfgoed van Japan – avec / met Akiko Suwanai [en Anglais / in het Engels]*

20:15: *Symfomania! workshop [Junior 8+, € 5] – voir / zie p. 56*

€ 41/36/31 [36/31/26] [-26: € 12] [-18: € 5] – Studio 4 Flagey, Brussels Philharmonic, Goethe-Institut België

PIKNIK, PIANO

15.11.19 - 12:30 *vendredi / vrijdag*

David Kadouch, piano

Jan Ladislav Dussek, *Les souffrances de la Reine de France*, op. 23

Frédéric Chopin, *des / uit Études*, op. 10: n° / nr. 12, “Révolutionnaire” – Scherzo n° 1 en si mineur / nr. 1 in b, op. 20

Franz Liszt, *des / uit Harmonies poétiques et religieuses: Funérailles*

Leoš Janáček, *Sonate pour piano en mi bémol mineur / Pianosonate in es, “I.X.1905”*

Claude Debussy, *des / uit Préludes, Livre II: Feux d'artifice*

Frederic Rzewski, *Winnsboro Cotton Mill Blues*

fr. Des débuts surprenants à New York, dès l'âge de treize ans, sous la direction de Itzhak Perlman, prédestinaient le pianiste français David Kadouch à une belle carrière internationale. Il remporta des prix dans de prestigieuses compétitions, telles que la Beethoven Competition à Bonn et la Piano Competition à Leeds. Ses programmes se caractérisent toujours par une grande originalité, comme l'a noté Radio Klara: “Kadouch révèle une grande sensibilité, de la tête aux doigts”. La Révolution Française se trouve au centre de son récital unique, avec des compositions de Dussek, Beethoven, Chopin, Liszt, Debussy et Rzewski.

nl. Al op zijn dertiende debuteerde de Franse pianist David Kadouch in New York onder leiding van Itzhak

Perlman. Ondertussen won hij tal van prestigieuze wedstrijden zoals de Beethoven Competition in Bonn en de Piano Competition in Leeds. Radio Klara preeft de originele insteek van zijn programma's: ‘Kadouch beschikt over grote sensibilliteit, zowel in zijn hoofd als in zijn vingers’. Tijdens dit unieke recital staat de Franse Revolutie centraal, met composities van Dussek, Beethoven, Chopin, Liszt, Debussy en Rzewski.

album presentation: Révolution (2019, Mirare) - recorded at Flagey

NICE PRICE by BNP Paribas Fortis: € 12* - Studio 1
* sandwich et boisson / broodje en drankje incl.
Flagey

JAZZ

15.11.19 - 20:15 *vendredi / vrijdag*

Phronesis

Jasper Høiby, contrebasse / contrabas

Ivo Neame, piano

Anton Eger, batterie / drums

fr. Il y a deux ans, nous présentions le trio scandinavo-britannique Phronesis comme une étoile montante du paysage international du jazz. Depuis, porté par ses mélodies puissantes et envoûtantes, le groupe a trouvé sa place incontestable sur les plus grandes scènes. Leur dernier album, *We Are All*, nous apparaît comme une perle musicale qui nous invite au respect et à l'attachement à l'égard de notre planète si fragile, de sa beauté et de tous les êtres vivants qui nous entourent.



Phronesis © PETER VAN BRUJLEN

nl. Twee jaar geleden kondigden we het Scandinavisch-Britse trio Phronesis aan als een van de rijzende sterren in het internationale jazzlandschap. Tegenwoordig is het trio met zijn krachtige en meespendende melodieën en samenspel niet meer weg te denken van de grote podia. Hun nieuwste album *We Are All* is een muzikaal pareltje dat ons wil oproepen tot verbondenheid met en respect voor de kwetsbaarheid van onze planeet, schoonheid en alle levende wezens.

album presentation: We Are All (2018, Edition Records)

€ 21 [18] - Studio 4
Flagey

ORCHESTRA

16.11.19 - 20:15 *samedi / zaterdag*

Brussels Philharmonic

Michail Jurovski, dir.

Sofia Gubaidulina, *Fairytales Poem*

Dmitri Shostakovich, *Symphonie n° 10 en mi mineur / Symfonie nr. 10 in e, op. 93*

fr. Michail Jurovski est le descendant d'une ancienne famille russe où la musique coule dans les veines de génération en génération. Dans le Moscou de sa jeunesse, Chostakovitch était un ami proche de la famille. En 1953, Michael Jurovski n'avait que huit ans lors de la première de la *Symphonie n° 10* de Chostakovitch, après une période de protestation où il n'avait écrit que peu de grandes compositions. Ce n'est qu'après la mort de Staline que Chostakovitch s'est senti libre de reprendre le fil symphonique avec ce que beaucoup considèrent comme son chef-d'œuvre absolu: la 10^e.

nl. Michail Jurovski stamt uit een oude Russische familie waarin de muziek al generaties lang door de aderen stroomt. Componisten zoals Dmitri Sjostakovitsj kwamen er geregeld over de vloer. Hij speelde trouwens vaak samen met Michail vierhandig pianowerk. In 1953 - Jurovski was nog maar acht - ging de *Tiende Symfonie* van Sjostakovitsj in première, die voor velen als zijn absolute symfonie geldt. In februari 1948 was Sjostakovitsj door het Sovjetregime nog maar eens gebrandmerkt als 'krankzinnig, somber en neurotisch', maar na de dood van Stalin had hij de symfonische draad weer opgepakt.

19:30: *Meet the artist: Sander De Keere & Michail Jurovski [en Anglais / in het Engels]*

19:30: *Music Talk: Chronique de l'Union soviétique au XX^e siècle / Kroniek van de Sovjet Unie in de twintigste eeuw [en Néerlandais / in het Nederlands]*

19:30: *Music Talk: Elsa de Lacerda sur Chostakovitch / over Sjostakovitsj [en Français / in het Frans]*

20:15: *Symfomania! workshop [Junior 8+, € 5] - voir / zie p. 56*

€ 41/36/31 [36/31/26] [-26: € 12] [-18: € 5] - Studio 4
Combiticket concert & promenade / stadstour: €51/46/41
[-26: €27] [-18: €20]
Flagey, Brussels Philharmonic

VOCAL

22.11.19 - 20:15 *vendredi / vrijdag*

Vlaams Radiokoor

Brussels Philharmonic Soloists

James MacMillan, dir.

Gregorio Allegri, *Miserere*

James MacMillan, *Seven Angels – Miserere*

fr. James MacMillan appartient aujourd'hui au petit cercle exclusif des compositeurs contemporains couronnés de succès. C'est donc un vrai bonheur et un privilège rare de le voir et de l'entendre avec le Vlaams Radiokoor dans un projet exceptionnel lié à la foi et à la religion, la grande source d'inspiration où il puise toute sa force. *Seven Angels* fait appel à toute la palette vocale du chœur dans un spectacle époustouflant qui marque l'âme à tout jamais. Après la violence apocalyptique, MacMillan procure lui-même un peu de quiétude avec son magnifique *Miserere*, inspiré du célèbre *Miserere* d'Allegri.

nl. James MacMillan hoort intussen tot het selecte kransje succesvolle hedendaagse componisten. Het is dan ook een feest om hem in eigen persoon aan het werk te zien en te horen met het Vlaams Radiokoor, in een uitzonderlijk project rond geloof en religie - MacMillans grote bron van kracht en inspiratie. Zijn *Seven Angels* vraagt een verbluffende inzet van het volledige vocale pallet van het koor. Om na het apocalyptisch geweld tot rust te komen, brengt MacMillan zelf soelaas met zijn wondermooie *Miserere*, geïnspireerd op het bekende *Miserere* van Allegri.

€ 21 [16] [-26: € 12] [-18: € 5] - ♥ Basilique de Koekelberg / Basilliek van Koekelberg
Flagey, Vlaams Radiokoor

ECM 50TH ANNIVERSARY WEEKEND

Manfred Eicher © BART BAELUNCK

fr. ECM, le label indépendant créé en novembre 1969 par Manfred Eicher à Munich fête ses 50 ans. Plus de 1600 albums ont été diffusés sous ce label. D'où des collaborations avec Arvo Pärt, Keith Jarrett, Paul Bley, Jan Garbarek, Chick Corea, Gary Burton, le Art Ensemble of Chicago et également, avec des compositeurs contemporains comme Steve Reich et Meredith Monk. Durant quatre jours, Flagey célèbre cet anniversaire avec les meilleurs des artistes liés au label légendaire.

ECM50 FESTIVAL PASS: € 130

ECM50 DAY PASS pour tous les concerts du samedi / voor alle concerten op zaterdag 23/11: €70

Pour plus d'infos sur les films projetés pendant le ECM50th Anniversary Weekend voir p. 76 / Voor meer info over de films die getoond worden tijdens het ECM50th Anniversary Weekend zie p. 76

Pour plus d'infos sur les conférences pendant l'ECM50th Anniversary Weekend voir p. 53 / Voor meer info over de lezingen tijdens het ECM50th Anniversary Weekend zie p. 53

nl. ECM, het onafhankelijke platenlabel dat in november 1969 opgericht werd door Manfred Eicher in München, bestaat vijftig jaar. Meer dan 1600 albums zijn al bij het label verschenen. Samenwerkingen waren er met Arvo Pärt, Keith Jarrett, Paul Bley, Jan Garbarek, Chick Corea, Gary Burton, het Art Ensemble of Chicago en ook met hedendaagse muziekcomponisten zoals Steve Reich en Meredith Monk. Flagey viert deze verjaardag vier dagen lang met de crème de la crème van de artiesten die verbonden zijn aan het legendarische label.



Anouar Brahem © MARCO BORGES EYE

FESTIVAL, JAZZ, WORLD, ORCHESTRA

21.11.19 - 20:15 *jeudi / donderdag*

ECM 50 - CONCERT D'OUVERTURE / OPENINGSconcert

Anouar Brahem & Orchestre Royal
de Chambre de Wallonie
play Souvenance

Anouar Brahem, oud / oed

François Couturier, piano

Klaus Gesing, clarinette basse / basklarinet

Björn Meyer, guitare basse / basgitaar

Frank Braley, dir.

fr. Le joueur de oud et compositeur tunisien Anouar Brahem est un des musiciens les plus importants du label ECM. Ce véritable phénomène nourrit ses racines arabes du terreau de cultures et influences multiples. Pour son nouvel album, *Souvenance*, il a fait appel à son fidèle quartette et à l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, sous la direction de Frank Braley. Le nom du disque, "Souvenance", évoque des souvenirs lointains inspirant une musique particulièrement belle, mystérieuse, sobre et hypnotique.

nl. De Tunesische oedspeler en componist Anouar Brahem is een van de belangrijkste muzikanten van het label ECM en een echt fenomeen. In zijn muziek verruimt hij zijn Arabische roots met een open blik naar andere culturen en invloeden. Voor zijn album *Souvenance* werken hij en zijn trouwe kwartet samen met het Koninklijk Kamerorkest van Wallonië onder leiding van Frank Braley. 'Souvenance' betekent zoveel als een verre herinnering, wat zich verklankt in een bijzonder mooie, mysterieus hypnotiserende en sobere muziek.

€ 41/36/31 [36/31/26] - Studio 4
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgien

FESTIVAL, PIKNIK, CHAMBER

22.11.19 - 12:30 *vendredi / vrijdag*

ECM50

Reto Bieri, clarinette / klarinet
Anna Gourari, piano

fr. Venue de Russie, Anna Gourari est une des plus grandes pianistes de sa génération, reconnue pour sa "perfection technique", son "mélange de passion et de magie poétique" et sa "pure liberté intellectuelle". Lauréate de la Clara Schumann Piano Competition en 2014, elle accompagne le clarinettiste Reto Bieri, directeur artistique du Festival de Davos. György Kurtág, Jörg Widmann, Fazil Say...figurent parmi les grands compositeurs qui ont fait appel à ces artistes ECM exceptionnels, qui se produiront seuls et en duo, à la faveur de ce concert pîkînik.

nl. De Russische Anna Gourari is een van de grootste pianisten van haar generatie, gekend voor haar 'technische perfectie' en haar 'mix van hartstocht en poëtische magie' met 'een zuiver intellectuele vrijheid'. Deze winnares van de Clara Schumann Piano Competition in 1994 vergezelt de Zwitserse klarinettist Reto Bieri, artistiek leider van het Davos Festival. Sofia Gubaidulina, György Kurtág, Jörg Widmann, Fazil Say zijn maar enkele namen die al een beroep deden op deze uitzonderlijke ECM-artiesten. Tijdens dit piknikconcert treden ze zowel solo als in duo op.

NICE PRICE by BNP Paribas Fortis: € 12* - Studio 1
* sandwich et boisson inclus / broodje en drankje incl.
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgien

FESTIVAL, JAZZ. PIANO, VOCAL

22.11.19 - 20:00 *vendredi / vrijdag*

ECM50 GALA NIGHT

Enrico Rava Special Edition

Enrico Rava, trompette / trompet

Gianluca Petrella, trombone

Giovanni Guidi, piano

Francesco Diodati, guitare / gitaar

Gabriele Evangelista, contrebasse / contrabas

Enrico Morello, batterie / drums

+

Elina Duni, piano, chant / zang, guitare / gitaar

+

Avishai Cohen Big Vicious

Avishai Cohen, trompette / trompet

Uzi Ramirez, Yonathan Albalak, guitare / gitaar

Ziv Ravitz, Aviv Cohen, batterie / drums

fr. Trois concerts en une seule soirée ? Quel feu d'artifice... Le trompettiste Enrico Rava ouvre le bal avec un Special Edition pour son propre 80^e anniversaire et sa longue collaboration avec ECM.

La chanteuse et multi-instrumentiste Elina Duni nous propose ensuite des chansons populaires traditionnelles de son Albanie natale, sublimes par une voix chaude et profonde. Le trompettiste Avishai Cohen explore enfin tous ses registres en compagnie de son prog-band Big Vicious, hautement énergétique. Quel autre artiste pourrait, à sa manière, conjuguer les tonalités musicales mélancoliques de son pays natal et celles du jazz américain ?

nl. Drie concerten op één avond? Dat belooft vuurwerk. Trompettist Enrico Rava opent de avond met een 'special edition' naar aanleiding van zijn tachtigste verjaardag en jarenlange samenwerking met ECM. Zijn optreden wordt gevolgd door multi-instrumentaliste en zangeres Elina Duni, die met haar diepe warme stem traditionele volksliederen uit haar geboorteland Albanië brengt. Trompettist Avishai Cohen trekt ten slotte alle registers open samen met zijn high-energy prog-band Big Vicious. Geen andere artiest is in staat de melancholieke muzikale ondertoon van zijn vaderland Israël te koppelen aan die van de Amerikaanse jazz.

€ 38* [33] - Studio 4

* TRIPLE BILL: 1 ticket, 3 concerts / concerten
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgium

FESTIVAL, JAZZ

23.11.19 - 16:00 *samedi / zaterdag*

ECM50

Larry Grenadier, contrebasse / contrabas

fr. Bienvenue dans l'univers de Larry Grenadier!

Ce contrebassiste a partagé les podiums avec des artistes tels que Stan Getz, Brad Mehldau et Pat Metheny. Mais voici le temps venu de présenter son album en solo, *The Gleaners*, publié chez ECM en 2019, et dont le titre fait référence au documentaire éponyme réalisé en 2000 par la cinéaste française Agnès Varda. La palette de ses mélodies, de ses rythmes, de ses sons et de ses textures invite à oublier que Grenadier et son instrument se trouvent seuls sur scène.

nl. Welkom in de wereld van Larry Grenadier. Deze contrabassist stond met de grootste artiesten op het podium zoals Stan Getz, Brad Mehldau of Pat Metheny. Zijn soloalbum, *The Gleaners*, dat begin 2019 verscheen bij ECM, werd genoemd naar de gelijknamige documentaire uit 2000 van de Franse regisseuse Agnès Varda. Grenadier tovert een palet aan melodieën, ritmes, geluiden en texturen uit zijn

instrument en doet je vergeten dat hij alleen met zijn contrabas op het podium staat.

album release: The Gleaners (2019, ECM)

€ 15 [12] - Studio 1 - DAY PASS 23.11: € 70

Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgium

FESTIVAL, JAZZ

23.11.19 - 17:15 *samedi / zaterdag*

ECM50

Avishai Cohen, trompette / trompet

Yonathan Avishai, piano

fr. Cela fait vingt ans que trompettiste Avishai Cohen et le pianiste Yonathan Avishai ont appris à se connaître. Leur coopération s'est étendue à de nombreuses productions et à des albums très remarquables comme *Into The Silence* et *Cross My Palm With Silver* d'Avishai Cohen sous label ECM. Pour la première fois, ils partagent la scène en duo, pour présenter *Playing the Room*, leur nouvel album ECM attendu avec impatience. Le résultat, un mix avec des compositions personnelles et des standards de Coltrane jusqu'à Stevie Wonder, est fascinant!



Elina Duni © CLÉMENT PUIJ



Avishai Cohen Big Vicious

nl. Meer dan twintig jaar geleden leerden trompettist Avishai Cohen en pianist Yonathan Avishai elkaar kennen. Ze werkten samen voor tal van producties, zoals de veelgeprezen albums van Avishai Cohen, *Into The Silence* en *Cross My Palm With Silver*, bij ECM. Voor de allereerste keer staan ze nu alleen als duo op het podium en presenteren ze het langverwachte album *Playing the Room*, eveneens bij ECM. Deze mix van eigen werk met standards van Coltrane tot Stevie Wonder is ronduit fascinerend.

album release: *Playing the Room* (2019, ECM)

€ 23 [18] - Studio 4 - DAY PASS 23.11: € 70
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgien

FESTIVAL, JAZZ

23.11.19 - 18:30 *samedi / zaterdag*

ECM50

Julia Hülsmann Quartet

Julia Hülsmann, piano

Uli Kempendorff, saxophone ténor / tenorsaxofoon

Marc Muellbauer, contrebasse / contrabas

Heinrich Köbberling, batterie / drums



Julia Hülsmann Quartet © DOVILE SERNOVAS

fr. Que serait le jazz allemand sans Julia Hülsmann? Cette “grande dame”, liée depuis 2008 au label ECM aligne les albums de grande qualité. Son style mélodieux et minimaliste lui a valu le nom de poétesse du jazz allemand. Infatigable, elle navigue entre les standards du jazz, le pop, les lieder et la musique de théâtre. Pour l'avant-première belge de son nouvel album *Not Far From Here*, elle a invité le saxophoniste Uli Kempendorff (Field, Yellow Bird) aux côtés de son habituel trio.

nl. Wat zou de Duitse jazzscene zijn zonder Julia Hülsmann? Deze ‘grande dame’ uit Duitsland is al sinds 2008 verbonden aan ECM en brengt het ene na het andere succesvolle album uit. Haar melodieuze en minimalistische stijl bezorgde haar de titel ‘dichteres van de Duitse jazz’. Moeiteloos surft ze tussen jazzstandards, popsongs, liederen en theaternuïze. Voor de Belgische première van het nieuwe album *Not Far From Here* voegt saxofonist Uli Kempendorff (Field, Yellow Bird...) zich bij het gebruikelijke trio.

album release: *Not Far From Here* (2019, ECM)

€ 15 [12] - Studio 1 - DAY PASS 23.11: € 70
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgien

Marcin Wasilewski Trio © BARTŁĘK BARCZYK & ECM RECORDS



FESTIVAL, JAZZ

23.11.19 - 19:45 *samedi / zaterdag*

ECM50

Marcin Wasilewski Trio

Marcin Wasilewski, piano

Sławomir Kurkiewicz, contrebasse / contrabas

Michał Miskiewicz, batterie / drums

fr. En 2019, le Trio Marcin Wasilewski fête son 25^e anniversaire. Ce trio polonais figure parmi les groupes de jazz les plus importants et les plus particuliers du moment. Le trio est un incontournable des scènes polonaises et son mélange si particulier d'un jazz traditionnel et de sons originaux a séduit le public international des amoureux du jazz. Voici une chance unique de découvrir et partager l'énergie indomptable et l'alchimie de ces musiciens.

nl. In 2019 viert het Marcin Wasilewski Trio zijn 25ste verjaardag en dat zullen we geweten hebben. Dit Poolse trio geldt als een van de belangrijkste jazzgroepen van het moment. In Polen zijn deze muzikanten niet weg te denken van de grote podia en ook internationaal verovert hun unieke mix van traditionele jazz met een heel eigen sound de harten van de jazzliefhebbers. Dit is een uitgelezen kans om hun tomeloze energie en onderlinge chemie mee te maken.

€ 23 [18] - Studio 4 - DAY PASS 23.11: € 70
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgien, Institut Polonais de Bruxelles / Pools Instituut Brussel



Anja Lechner & François Couturier © PASTO CWINIERA

FESTIVAL, JAZZ, WORLD, CHAMBER

23.11.19 – 21:00 samedi / zaterdag

ECM50

Anja Lechner, violoncelle / cello

François Couturier, piano

fr. Anja Lechner et François Couturier ont acquis leur réputation internationale grâce à leur originalité et à leur sens de l'aventure. Ils ont appris les ficelles du métier chez des artistes tels que Henri Dutilleux, Giya Kancheli ou Anouar Brahem. Leur album ECM en duo fut, en 2014, une véritable révélation. Ils jonglent avec la musique classique et contemporaine, le jazz, l'improvisation et la musique du monde tout au long de leurs concerts. À Flagey, ils viennent nous présenter leur nouvel album *Lontano*.

nl. Anja Lechner en François Couturier worden internationaal geroemd om hun originaliteit en zin voor avontuur. Ze leerden de knepen van het vak bij artiesten zoals Henri Dutilleux, Giya Kancheli, Anouar Brahem en vele anderen. Hun duo-album bij ECM in 2014 was een echte revelatie. Klassieke en hedendaagse muziek, jazz, geïmproviseerde muziek en wereldmuziek komen allemaal aan bod tijdens hun unieke optredens. Tijdens dit concert in Flagey stellen ze hun nieuwe, uiterst lyrische album *Lontano* voor.

album release: *Lontano* (2019, ECM)

€ 15 [12] – Studio 1 – DAY PASS 23.11 : € 70
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgium



Nik Bärtsch © JOWAS HOLTBAUS

FESTIVAL, JAZZ

23.11.19 – 22:15 samedi / zaterdag

ECM50

Nik Bärtsch's Ronin

Nik Bärtsch, piano

Sha, clarinette basse / basklarinet,

saxophone alto / altsaxofoon

Thomy Jordi, contrebasse / contrabas

Kaspar Rast, batterie / drums

fr. *Awase* est le dernier-né de Nik Bärtsch Ronin, un des bands les plus originaux du moment. Le compositeur et pianiste Bärtsch décrit un mélange unique de jazz répétitif et minimaliste, de funk et de composition contemporaine de Ronin lui-même comme "ritual groove music". Depuis son dernier album *Llyria*, diffusé il y a huit ans, le groupe a développé sa maîtrise et a travaillé d'autres sons, avec un résultat plus que contagieux.

nl. *Awase* is het nieuwste product van Nik Bärtsch's Ronin, zonder meer een van de meest originele bands van het moment. Componist en pianist Bärtsch omschrijft de unieke mix van repetitieve en minimalistische jazz, funk en hedendaagse compositie van Ronin als 'ritual groove music'. Het vorige album *Llyria* verscheen acht jaar geleden. Sindsdien onderging de groep heel wat veranderingen qua bezetting en werkten ze uitgebreid aan een nieuwe aanstekelijke sound.

album presentation: *Awase* (2018, ECM)

€ 23 [18] – Studio 4 – DAY PASS 23.11 : € 70
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgium



Louis Sclavis Quartet © LUC JENNEPYN

FESTIVAL, MEET, JAZZ

24.11.19 – 11:00 *dimanche / zondag*

ECM50 – LES DEUTSCHLANDS

Manfred Eicher: ECM depuis / sinds 1969

Manfred Eicher, fondateur / oprichter

Patrick Bivort (RTBF/Classic 21), modérateur / moderator

+ concert Louis Sclavis Quartet

Louis Sclavis, saxophone / saxofoon, clarinette / klarinet

Benjamin Moussay, piano

Sarah Murcia, contrebasse / contrabas

Christophe Lavergne, batterie / drums

fr. ECM, le label indépendant fondé par Manfred Eicher à Munich fête ses 50 ans. Depuis novembre 1969, plus de 1600 albums ont été publiés sous ce label mondialement reconnu pour son progressisme et sa qualité. Pour marquer cet anniversaire, Flagey a convié son fondateur à un entretien à cœur ouvert, suivi de la présentation du tout nouvel album ECM, *Characters on a Wall*. Le clarinettiste Louis Sclavis y tire son inspiration musicale de l'œuvre du plasticien Ernest Pignon-Ernest.

nl. ECM, het onafhankelijke platenlabel dat opgericht werd door Manfred Eicher in München, bestaat vijftig jaar. Sinds november 1969 bracht het label, dat wereldwijd geroemd wordt om zijn vooruitstrevendheid en kwaliteit, al meer dan 1600 albums uit. Naar aanleiding van deze verjaardag nodigt Flagey Eicher uit voor een openhartig gesprek. Het debat wordt gevolgd door het releaseconcert van het gloednieuwe

ECM-album *Characters on a Wall* van het Louis Sclavis Quartet. Voor de muziek liet klarinettist Louis Sclavis zich inspireren door het werk van beeldend kunstenaar Ernest Pignon-Ernest.

album release: Characters on a Wall (2019, ECM)

€ 18 [15] – Studio 1 – [débat M. Eicher en Anglais / debat M. Eicher in het Engels]
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgium

ORCHESTRA, MEET

25.11.19 – 14:00 *lundi / maandag*

26.11.19 – 10:00 *mardi / dinsdag*

27.11.19 – 10:00 *mercredi / woensdag*

['tactus] Young Composers' Forum

Répétitions ouvertes / Open repetitions

Brussels Philharmonic

Brad Lubman, dir.

jury: Jean-Paul Dessy, Kimmo Hakola, Claude Ledoux, Ann McKay, Benoît Mernier, Annelies Van Parys, Jeroen D'hoë & Frank Madlener

oeuvres de / composities van Natalie Dietterich (VS), Jug Markovic (RS), Christoph Renhart (AT), Garcia Manuel J. Sanchez (ES), Meng Wang (CN)

fr. Passer des plus grandes idées et des notes abstraites aux véritables sonorités d'un orchestre constitue souvent un processus difficile pour les jeunes compositeurs. ['tactus] leur donne la chance de passer de la théorie à la pratique et de développer leur expertise avec un orchestre.

nl. Grootse ideeën en abstracte notenbeelden vertalen naar echte orkestklanken – voor jonge componisten is het vaak een onhaalbaar proces: een orkest is immers een peperduur 'instrument' en niet voor iedereen beschikbaar. ['tactus] geeft jonge componisten de kans om de theorie in praktijk te brengen en samen met een orkest hun vakmanschap te ontwikkelen.

+ *info:* www.tactus.be

gratuit / gratis – Studio 4

Flagey, Brussels Philharmonic, ULYSSES Network, Fédération Wallonie-Bruxelles, with the support of the Culture Programme of the European Union

WORLD, VOCAL

29.11.19 – 20:15 *vendredi / vrijdag*

Bonga, chant / zang, congas, dikanza

Betinho, guitare / gitaar

Hernani, contrebasse / contrabas

Ciro Lopes, accordéon / accordeon

Dijpson, batterie / drums

fr. Figure de proue de la musique angolaise, Bonga tutoie les étoiles et a donné tout son sens à la notion,

aussi plurielle soit-elle, d'africanité. De Luanda à Rotterdam, de Paris à Lisbonne et partout ailleurs, Bonga appartient à une école de chanteurs africains ayant sublimé leurs racines. Immédiatement identifiable, grâce à une voix râpeuse et puissante, il saisit l'auditeur d'un bout à l'autre de l'écoute de n'importe lequel de ses albums. On se demande combien de temps le public de Flagey sera capable de rester sagement assis à l'écoute de son premier concert à Studio 4.

nl. Bonga is een van de iconen van de Angolese muziek. Weinig andere muzikanten hebben op zo'n imposante manier hun stempel gedrukt op de Afrikaanse muziek van vandaag. In 2019 viert hij zijn 77ste verjaardag en nog steeds toert hij de wereld rond met zijn aanstekelijke muziek en krachtige, rauwe stem. Benieuwd hoe lang het publiek van Flagey in zijn stoel kan blijven zitten tijdens zijn allereerste optreden in Studio 4.

€ 23 [18] – Studio 4

Flagey



Bonga © LAWSON-DANU

meet



Manfred Eicher © BART BASINCKI



Grijsnowa Olga © RENÉ FIETZKE

Fatma Aydemir © VALERIE-SIBA ROUSPARAST



Cees Nootboom © SIMONE SASSEN



Marie-Ange Guillemot © FLOREN KLEINEREN

FESTIVAL, DESIGN

05.09 > 26.09.19

BRUSSELS DESIGN SEPTEMBER

fr. Brussels Design September, devenu le rendez-vous incontournable des passionnés du design, rassemble plus de cent événements culturels et commerciaux à Bruxelles. La ville devient, pendant un mois la plateforme de rencontre de nombreux designers belges et internationaux.

nl. Brussels Design September is 'the place to be' voor liefhebbers van design. Het bundelt meer dan honderd culturele en commerciële evenementen in Brussel. Een maand lang wordt de stad omgetoverd tot een platform voor ontmoetingen met tal van Belgische en internationale designers.

PASS: € 22 (4 conferenties / conferences)

FESTIVAL, DESIGN

05.09.19 - 20:15 *jeudi / donderdag*

BRUSSELS DESIGN SEPTEMBER

Marie-Ange Guillemot

fr. Diplômée de la Villa Arson 1985, Marie-Ange Guillemot vit et travaille à Paris. Elle est très présente sur la scène artistique internationale depuis sa première acquisition aux États-Unis pour les collections du musée d'art de Philadelphie en 1996. Depuis elle participe à des expositions remarquables en France comme dans le Musée d'art contemporain de Bordeaux, le Centre d'art contemporain Les Tanneries et le Centre Georges Pompidou à Paris. Aujourd'hui



Francisco Gomez Paz © FRANCISCO GOMEZ PAZ

elle se dédie aux projets articulés basés sur des expériences qu'elle combine dans une synthèse de ses thèmes préférés.

nl. Marie-Ange Guillemot is beeldend kunstenaar, beeldhouwster, videografe en performer, geboren in Saint-Germain-en-Laye in 1960. Ze woont en werkt in Parijs. Ze is aanwezig op de internationale kunstscene en nam deel aan opmerkelijke tentoonstellingen in Frankrijk, zoals in het Musée d'art contemporain de Bordeaux, in het Centre d'art contemporain Les Tanneries en in het Georges Pompidou Centre in Parijs. Tegenwoordig werkt ze aan een project dat een synthese moet zijn van haar ervaringen en favoriete thema's.

€ 7 - Studio 1 - [Conférence en Anglais / Lezing in het Engels] - Flagey, Design September

FESTIVAL, DESIGN

12.09.19 - 20:15 *jeudi / donderdag*

BRUSSELS DESIGN SEPTEMBER

Francisco Gomez Paz

fr. Francisco Gomez Paz est né à Salta en Argentine en 1975. Après avoir obtenu son diplôme en Design Industriel à l'Université de Cordoba, il emménage à Milan en 1998 où il poursuit un master en Design à la Domus Académie. Depuis l'ouverture de son bureau de design à Milan en 2004, il a développé des produits pour des compagnies de design de premier plan comme Artemide, Driade, Danese, Lensvelt ou encore Luceplan. L'approche de Francisco est déterminée par sa propre curiosité, sa connaissance des technologies et

des matériaux lui a permis de développer un processus créatif expérimental à la pointe. Depuis 2000, il est professeur invité à la Domus Académie.

nl. Francisco Gomez Paz werd in 1975 geboren in Salta, Argentinië. Hij behaalde een diploma als industrieel ingenieur aan de Universiteit van Cordoba en verhuisde in 1998 naar Milaan om er een master te volgen aan de Domus Academie. Sinds de oprichting van zijn designstudio in Milaan in 2004 werkt hij voor gerenommeerde merken als Artemide, Luceplan, Lensvelt, Driade en Danese. Zijn werk wordt gekenmerkt door zijn nieuwsgierigheid en zijn belangstelling voor verschillende technologieën en materialen. Sinds 2000 is hij gastdocent aan de Domus Academie.

€ 7 - Studio 1 - [Conférence en Anglais / Lezing in het Engels] Flagey, Design September

FESTIVAL, ARCHITECTURE

15.09.19 - à partir de / vanaf 10:00

Journées du Patrimoine / Open Monumentendagen

fr. Les Journées du Patrimoine sont un événement incontournable pour des milliers de visiteurs chaque année. Pendant tout un week-end, ils offrent l'occasion de redécouvrir la ville sous un angle différent, de découvrir de nouveaux bâtiments ou styles architecturaux, ou de visiter des lieux à accès limité.

nl. De Open Monumentendagen zijn ieder jaar voor duizenden bezoekers een niet te missen evenement. Een weekend lang bieden ze de gelegenheid om de stad vanuit een ander perspectief te herontdekken, nieuwe gebouwen of architectuurstijlen te leren kennen, of plaatsen te bezoeken die beperkt toegankelijk zijn.

+ info: urban.brussels

gratuit / gratis - tout / overal in Flagey
Flagey, urban.brussels



Maarten De Ceulaer © TERE ROHNEY

FESTIVAL, DESIGN

19.09.19 - 20:15 *jeudi / donderdag*

BRUSSELS DESIGN SEPTEMBER

Maarten De Ceulaer

fr. Maarten De Ceulaer (*1983) est notamment connu pour la touche évocatrice, poétique et ludique qu'il donne à ses objets. Il utilise son travail pour raconter des histoires et stimuler les émotions du public, inspirer leur imagination et les émerveiller. Il explore continuellement des nouveaux matériaux et recherche des techniques et savoir-faire. Maarten de Ceulaer porte une attention remarquable aux détails, il aime utiliser des matières de manière non conventionnelle, en résumé ses objets ne cessent jamais de surprendre.

nl. Maarten De Ceulaer, geboren in 1983, studeerde aan Sint-Lucas Brussel en aan de Design Academy van Eindhoven. In zijn werk onderzoekt hij hoe ideeën vorm krijgen. Vraag hem niet om een tafel te maken. Zijn meubels komen tot stand vanuit een idee, niet vanuit een concrete opdracht. Elk jaar wil hij ook een nieuw project brengen, liefst in het kader van een tentoonstelling of een event. Hij won de prijs van de Belgian Young Designer Award in 2007 en de Henry van Velde Award voor jong talent in 2013.

€ 7 - Studio 1 - [Conférence en Anglais / Lezing in het Engels] Flagey, Design September

Les Deutschlands: Une découverte littéraire / Een Literaire Ontdekkingsreis / Eine literarische Entdeckungsreise

Olga Grjasnowa, Terézia Mora & Thomas Meinecke, écrivains / auteurs

Gene Bervoets, Thomas Gunzig & Stella Höttler, acteurs

Nicky Aerts, modératrice / moderator

intermèdes musicaux / muzikale intermezzo's:

JENS DÜPPE QUARTET

Jens Düppe, batterie / drums, comp.

Frederik Köstern, trompette / trompet

Lars Duppler, piano

Christian Ramond, contrebasse / contrabas

fin de la soirée / na afloop: DJ Thomas Meinecke

fr. Venez partager avec nous, le temps d'une soirée, un voyage au cœur de la littérature foisonnante de l'Allemagne, notre voisine. Il s'agit bien d'un voyage, car nous envisagerons l'Allemagne comme une terre d'arrivée et une terre de départ. Des acteurs belges liront des classiques de la littérature allemande du XX^e siècle, et les écrivains allemands Olga Grjasnowa, Terézia Mora et Thomas Meinecke débattront de leur vision de l'avenir du pays où ils vivent, et liront des extraits de leur œuvre. Des intermèdes musicaux seront assurés par le quatuor de jazz allemand de Jens Düppe.



Thomas Gunzig © HANNAH GUNZIG



Stella Höttler © VIVIAN KLEIN

nl. Een avond lang nemen we je mee naar de rijke literatuur van buurland Duitsland, dat begin- en eindpunt is van deze reis. Belgische acteurs lezen klassiekers uit de twintigste-eeuwse Duitse literatuur en de Duitse auteurs Olga Grjasnowa, Terézia Mora en Thomas Meinecke vertolken hun visie op het land waarin ze leven en lezen passende fragmenten voor uit hun werk. De avond wordt muzikaal ingekleurd door het Duitse jazzkwartet van Jens Düppe.

Découvrez toutes les rencontres et conférences de Les Deutschlands sur / Ontdek alle ontmoetingen en lezingen van Les Deutschlands op www.flagey.be

dans le cadre de / in het kader van We Art XL: www.weartxl.be

€ 15 [12] - Studio 4 - [Conférence en Français, Néerlandais et Allemand / Gesprek in het Frans, Nederlands en het Duits]

Flagey, Goethe-Institut Belgium

FESTIVAL, DESIGN

26.09.19 - 20:15 jeudi / donderdag

BRUSSELS DESIGN SEPTEMBER

Paola Navone

fr. À l'occasion de cette édition de Brussels Design September, nous avons le plaisir de vous présenter notre invité d'honneur: Paola Navone. Née à Turin, elle est une designer, architecte et directrice artistique, internationalement reconnue. Elle intègre en 1979 le célèbre groupe antidesign "Alchimia", dont font partie Ettore Sottsass ou encore Andrea Branzi. Parmi ses clients on peut compter Triade, Swarovski, Abet Laminati, Casamilano, Alessi, Knoll International, Cappellini, Roche Bobois, Armani Casa, Habitat.



Paola Navone © DANILLO SCARFATI

Elle a également gagné le prestigieux prix d'Osaka International Design Award en 1983.

nl. We zijn trots om Paola Navone als guest of honour voor te stellen voor de veertiende editie van Design September. Navone is in Turijn geboren en is een erkend internationaal designer, architect en artistiek directeur. In 1979 begon ze een samenwerking met de bekende antidesigngroep Alchimia, naast Ettore Sottsass en Andrea Branzi. Tot haar klanten behoren Triade, Swarovski, Abet Laminati, Casamilano, Alessi, Knoll International, Cappellini, Roche Bobois, Armani Casa of Habitat. Ze won de prestigieuze Osaka International Design Award in 1983.

€ 7 - Studio 1 - [Conférence en Anglais / Lezing in het Engels] Flagey, Design September

SCIENCE, HOSTED EVENT

03.10.19 - 19:00 jeudi / donderdag

Steven Laureys

À la Recherche de la conscience

Steven Laureys, neurologue / neuroloog

fr. Les animaux ont-ils aussi conscience de ce qui leur arrive, de leur existence et de leur être? Quelle est la différence entre sommeil, rêve, hypnose, anesthésie, coma, mort cérébrale et cerveau en méditation zen? Qu'en dit la science? Steven Laureys, neurologue de la conscience mondialement connu, auteur de *Un si brillant cerveau* (chez Odile Jacob), parlera de ses recherches actuelles dans ces domaines fascinants.

nl. Zijn dieren zich, net als mensen, bewust van hun bestaan? Wat gebeurt er met onze hersenen als we slapen, dromen of onder hypnose zijn? En wat gebeurt er bij anesthesie, coma, hersendood of bij zenmeditatie? Wat zegt de wetenschap hierover? Steven Laureys, internationaal gerenommeerd neuroloog en auteur van *Un si brillant cerveau* (uitgegeven bij Odile Jacob) zal op deze en andere fascinerende vragen antwoorden.

€ 45* - Studio 1 - [Conférence en Français / Lezing in het Frans] * cocktail incl.

Flagey, L'Eventail

PHILOSOPHY, HOSTED EVENT

22.10.19 - 20:00 mardi / dinsdag

Du moderne au contemporain – L'art, ou la possibilité de l'impossible / Van moderne tot hedendaagse kunst, of het mogelijke van het onmogelijke

Alain Badiou, philosophe / filosoof

Jean-Paul Gasparian, pianiste / pianist

fr. La perspective du philosophe Alain Badiou sur l'art contemporain est à contre-courant des positions dominantes. Là où celles-ci tentent de montrer le lien entre l'art et la réalité des sociétés capitalistes, il se démarque en mettant en lumière la capacité de l'art à ouvrir des horizons au-delà des contraintes de notre époque. Jean-Paul Gasparian, outre ses qualités artistiques exceptionnelles, se distingue par un intérêt très vif pour la philosophie. À travers ce récital, en quelque sorte un dialogue avec Alain Badiou, il nous invitera à un voyage, passant par Chopin, Rachmaninov, Debussy et Messiaen.

nl. De filosoof Alain Badiou heeft een heel aparte kijk op de hedendaagse kunst. Waar vele denkers het verband onderzoeken tussen kunst, realiteit en de kapitalistische maatschappij, is hij meer geïnteresseerd in de mogelijkheid die kunst biedt om nieuwe horizonten te verkennen. Jean-Paul Gasparian is niet alleen een uitstekende muzikant, hij heeft ook een bijzondere belangstelling voor filosofie. In zijn recital, met werk van Chopin, Rachmaninov, Debussy en Messiaen, gaat hij in dialoog met Alain Badiou.

€ 22 [11] - Studio 4 - [Conférence en Français / Lezing in het Frans]

FESTIVAL, MEDITATION

26.10.19 – 11:00 & 14:00 & 17:00 *samedi / zaterdag*

27.10.19 – 14:00 & 15:30 *dimanche / zondag*

Music & Meditation

Géraldine de le Vingne, Géraldine Gobert, thérapeutes psycho-corporelles / psycholichamelijke therapeutes

fr. Dans la musique sacrée d'Arvo Pärt, ce sont les silences davantage que les notes qui nous émeuvent, parce qu'ils les honorent, les distinguent. Plus que tout autre compositeur, Pärt touche le public en plein cœur. L'apaisement et la pureté sont au rendez-vous des Arvo Pärt Days que vous pourrez vivre comme une initiation à la méditation ou une invitation à revisiter votre sensibilité à la musique.

nl. In de sacrale muziek van Arvo Pärt zijn het niet alleen de noten die beroeren, maar vooral de stiltes tussen de noten. Meer dan eender welke componist is Pärt in staat de luisteraar tot in zijn diepste wezen te raken. Onthaasting en puurheid zijn de sleutelwoorden. Dankzij deze meditatie sessies kun je op een dieper niveau genieten van de concerten tijdens de Arvo Pärt Days.

FR: 26.10: 11:00 – 27.10: 14:00 & 15:30

NL: 26.10.19: 14:00 & 17:00

Découvrez tous les concerts des Arvo Pärt Days sur p. 25 / Ontdek alle concerten van de Arvo Pärt Days op p. 25

€ 10 – Studio 2 – +/- 60'

Flagey, Brussels Mindfulness Institute

FESTIVAL, MEET, LITERATURE

26.10.19 – 17:00 *samedi / zaterdag*

ARVO PÄRT DAYS – LES DEUTSCHLANDS

**Votre patrie est notre cauchemar /
Jullie heimat is onze nachtmerrie /
Eure Heimat ist unser Albtraum**

Fatma Aydemir, Max Czollek, Mithu Sanyal, écrivains / auteurs

Marc Reugebrink, modérateur / moderator

fr. Début 2019, Fatma Aydemir et Hengameh Yaghoobifarah ont publié le recueil *Votre Heimat est notre cauchemar*, pour marquer le premier anniversaire du “Ministère de l'Heimat” allemand. Quatorze auteurs s'y opposent à la normalisation des pulsions nationalistes portées selon eux par le concept d'“Heimat”. Ils nous tendent un miroir de



Mithu Sanyal © REGENTAUCHER

l'Allemagne, ce pays qui se présente comme un modèle de démocratie mais qui, dans le même temps, considère une partie de ses habitants comme “différents” et n'arrive ni à les protéger, ni à les accepter. Flagey invite trois de ces auteurs à une conversation à cœur ouvert.

nl. Begin 2019 publiceerden Fatma Aydemir en Hengameh Yaghoobifarah de verzamelbundel *Jullie heimat is onze nachtmerrie* ter gelegenheid van het eenjarige bestaan van het Duitse ‘Heimatministerium’. In de bundel spreken veertien auteurs zich uit tegen het normaliseren van het – voor hen – nationalistische ideeëngoed waartoe het concept ‘heimat’ behoort. Ze houden ons een spiegel voor van Duitsland, een land dat zichzelf ziet als een modeldemocratie maar tegelijkertijd toch ook een deel van zijn inwoners als ‘anders’ beschouwt en er niet in slaagt hen te beschermen of te accepteren. Drie van deze auteurs zijn vanavond te gast in Flagey voor een openhartig gesprek.

€ 11 [9] – Studio 1 – [Rencontre en Allemand et Anglais / Ontmoeting in het Duits en Engels]
Flagey, Goethe-Institut Belgium

FESTIVAL, MEET, LITERATURE

27.10.19 – 11:00 *dimanche / zondag*

ARVO PÄRT DAYS – LES DEUTSCHLANDS

**Cees Nooteboom: Un grand voyageur /
Een wereldreiziger / Ein Weltreisender**

en conversation avec / in gesprek met

Laure Adler, auteure / auteur, journaliste

fr. L'écrivain néerlandais Cees Nooteboom est l'une des grandes voix de la littérature européenne, dont l'œuvre est traduite dans plus de trente langues. Cees Nooteboom a une prédilection pour l'Espagne et l'Amérique Latine, mais également pour l'Allemagne: à la fin des années 1980, il s'était installé à Berlin, où

il a été témoin de la chute du mur. Une conversation exceptionnelle le confrontera à Laure Adler, grande dame des lettres françaises, écrivaine et journaliste et biographe de Marguerite Duras.

nl. De Nederlandse auteur Cees Nooteboom is een van de grote Europese literaire meesters. Zijn werk is in meer dan dertig talen vertaald. Nooteboom heeft een voorliefde voor Spanje, Latijns-Amerika, maar ook Duitsland: eind jaren tachtig van de vorige eeuw vestigde Nooteboom zich in Berlijn en was hij getuige van de val van de muur. Een uniek gesprek met ‘grande dame’ Laure Adler (France Culture, biographe van Marguerite Duras).

Découvrez toutes les rencontres et conférences de Les Deutschlands sur / Ontdek alle ontmoetingen en lezingen van Les Deutschlands op www.flagey.be

Découvrez tous les concerts des Arvo Pärt Days sur p. 25 / Ontdek alle concerten van de Arvo Pärt Days op p. 25

€ 11 [9] – Studio 4 – [rencontre en / ontmoeting in het FR & NL, avec traduction simultanée en / met simultaan vertaling in het FR, NL & DE] – Flagey, Goethe-Institut Belgium

FESTIVAL, MUSIC

23.11.19 – 14:00 *samedi / zaterdag*

ECM50

50 ans / jaar ECM

Patrick Bivort, présentateur / presentator Classic21

Joris Preckler, programmeur de jazz / jazzprogrammeur Radio Klara

fr. L'indépendance est payante. Regardez le producteur Manfred Eicher, qui écrit l'histoire de sa propre main depuis cinquante ans avec son label ECM. Au cours de ces conférences, nous évoquerons les albums célèbres et emblématiques qui ont été publiés par le label au cours des cinquante dernières années. Quels sont les disques de jazz avec lesquels tout a commencé en 1969 et qu'est-ce qui rend ECM si unique?

nl. Eigenzinnigheid loont. Kijk maar naar producer Manfred Eicher die al vijftig jaar met zijn label ECM geschiedenis schrijft. Tijdens de lezingen blikken we terug op de beroemde en iconische albums die in de voorbije halve eeuw bij dit label verschenen zijn. Met welke jazzplaten begon het allemaal in 1969 en wat maakt ECM zo uniek?

Découvrez tous les concerts d'ECM 50th Anniversary Weekend sur p. 36 / Ontdek alle concerten van het ECM 50th Anniversary Weekend op p. 36

€ 5 – Studio 2 [Patrick Bivort : FR] & Studio 3 [Joris Preckler : NL] – DAY PASS 23.11: € 70 – Flagey, ECM

FESTIVAL, MUSIC

24.11.19 – 11:00 *dimanche / zondag*

ECM50 – LES DEUTSCHLANDS

Manfred Eicher: ECM depuis / sinds 1969

Manfred Eicher, fondateur / oprichter

Patrick Bivort (RTBF/Classic 21), modérateur / moderator

+ concert Louis Sclavis Quartet

Louis Sclavis, saxophone / saxofoon, clarinette / klarinet

Benjamin Moussay, piano

Sarah Murcia, contrebasse / contrabas

Christophe Lavergne, batterie / drums

+ info: voir / zie p. 44

album release: *Characters on a Wall* (2019, ECM)

€ 18 [15] – Studio 1 – [Débat M. Eicher en Anglais / Débat M. Eicher in het Engels]
Flagey, ECM, Goethe-Institut Belgium

ORCHESTRA

25.11.19 (14:00) – 26.11.19 (10:00) – 27.11.19 (10:00)

['tactus] Young Composers' Forum

Répétitions ouvertes / Open repetities

Brussels Philharmonic

Brad Lubman, dir.

jury: Jean-Paul Dessy, Kimmo Hakola, Claude Ledoux, Ann McKay, Benoît Mernier, Annelies Van Parys, Jeroen D'hoë & Frank Madlener

oeuvres de / composities van Natalie Dietterich (VS), Jug Markovic (RS), Christoph Renhart (AT), Garcia Manuel J. Sanchez (ES), Meng Wang (CN)

+ info: voir / zie p. 44 & www.tactus.be

gratuit / gratis – Studio 4 – Flagey, Brussels Philharmonic, ULYSSES network, Fédération Wallonie-Bruxelles, with the support of the Culture Programme of the European Union

CINEMA

30.11.19 – 20:15 *samedi / zaterdag*

Critic on Demand:

Rencontre avec / Ontmoeting met Hugues Dayez, Rudy Léonet, Patrick Leterme & Clarke

+ info voir / zie p. 94

+ avant-première à déterminer / te bepalen

+ DJ set par / door Hugues Dayez & Rudy Léonet

€ 14 [11] – Studio 4 – [Rencontre en Français / Ontmoeting in het Frans] – Flagey, La Première

junior



Jeunes Musicales - Guy Verlinde © SATINBOU VAN RAEMDONCK

Prick Och Fläck © GEFENSLAD & GEFENSLAD



Des Vagues dans le ciel / Golven in de wolken © LITTLE KIBO

WORKSHOP

06.09.19 – 20:15 *vendredi / vrijdag*
04.10.19 – 20:15 *vendredi / vrijdag*
12.10.19 – 20:15 *samedi / zaterdag*
09.11.19 – 20:15 *samedi / zaterdag*

Symfomania !

fr. Le Brussels Philharmonic propose aux (grands-) parents et (petits-)enfants de vivre ensemble une soirée de concert inoubliable grâce à la formule Symfomania ! Pendant que les adultes profitent de la première partie, les jeunes mélomanes font connaissance avec la musique qu'ils entendront pendant la deuxième partie, avec leur famille et les autres spectateurs.

nl. Brussels Philharmonic biedt met Symfomania! een unieke formule voor (groot)ouders en (klein)kinderen om samen een concertavond te beleven. Terwijl de ouders genieten van het eerste deel, maken de kinderen kennis met de muziek die ze in het tweede deel, samen met hun ouders en de rest van de zaal, helemaal live zullen horen.

Junior 8+
+ info sur les concerts de / over de concerten van
Brussels Philharmonic voir / zie :
06.09: p. 12 - 04.10: p. 20 - 12.10: p. 23 - 09.11: p. 33

€ 5 (incl. concert) – Foyer 2 & 3 – [Atelier en Français, Néerlandais et Anglais / Workshop in het Frans, het Nederlands en het Engels]
Réservation conseillée / Reservatie aangeraden :
+32 (0)2 641 10 20 – Flagey, Brussels Philharmonic

CINEMA

21.09.19 – 14:00 *samedi / zaterdag*

ANIMA SATURDAY

La Petite Fabrique de nuages /
De kleine wolkenfabriek

46' -COULEUR / KLEUR - SANS DIALOGUES /
ZONDER DIALOOG

*Avant-première de cinq courts-métrages /
van vijf kortfilms :*

*Des Vagues dans le ciel / Golven in de wolken,
Gildardo Santoyo del Castillo, MX, 8'38"*

*Petite Flamme / Vlammetje, Vladislav Bayramgulov
(RU), 8'09"*

Deux Ballons / Twee ballonnen, Mark C. Smith (CA), 9'

*Citron et sureau / Citroen en vlierbloesem,
Ilemia Cotardo (UK), 2'41"*

Nimbus, Marco Nick (BR), 16'35"

fr. Vu d'en bas ou vu d'en haut, le ciel est toujours le théâtre de spectacles extraordinaires. Que l'on soit

un oiseau migrateur, un lémurien explorateur, un chasseur d'étoiles ou une petite tortue de terre, il est toujours temps de rêver, la tête dans les nuages !

nl. De hemel biedt altijd een buitengewoon schouwspel, zowel van op de grond als in de lucht. Of je nu een trekvogel bent, een aap op ontdekkingsstocht, een sterrenjager of een kleine schildpad, met het hoofd in de wolken kun je altijd dromen.

14:00: *film (junior 4+)*
15:00: *goûter / vieruurtje*
15:30: *atelier / workshop (junior 5+)*
17:00: *fin / einde*

€ 7,5 [-12 : € 6] : uniquement 1e / enkel de film – Studio 5
€ 12,5 : film avec goûter & atelier / film met vieruurtje & workshop
atelier en Français et Néerlandais réservé exclusivement
aux enfants 5+ / workshop in het Frans en het Nederlands
enkel toegankelijk voor kinderen 5+ – Foyer 3
Flagey, Folioscope

CONCERT

25.09.19 – 15:00 *mercredi / woensdag*

JEUNESSES MUSICALES DE BRUXELLES

90'Nerds

Sébastien Van Hoey, trombone
Martí Melià, saxophone / saxofoon
Christophe Collignon, sousaphone / sousafoon
Eric Vandervelde, batterie / drums

fr. Ces quatre têtes de linotte revisitent les années 1990, mais pas n'importe nawak : en mode "brass band" de ouf, fanfare de farfelus, fieffée bande de kékés !



Jeunesses Musicales, 90'Nerds © G. CARPENTIER/NERDS

On rigole on rigole, mais ces Nerds, derrière leurs fausses brils et leur barbes postiches, se révèlent de sacrés musiciens. Après leur relecture des classiques de Mickey sous l'étiquette "Walt disNerds", notre brass band préféré compte donc bien nous faire danser comme en nonante.

nl. 'The good old nineties' - wat een fantastische muziek werd er toen gemaakt! Deze zotte brassband met fanfareallures neemt ons mee terug in de tijd. We lachen ons te pletter met deze vier Nerds met hun valse brillen en baarden. Maar spelen kunnen ze: van de grote klassiekers van Mickey – als de 'Walt disNerds' – tot de grootste hits van toen. Dansen maar!

Junior 6+

€ 7 – Studio 1 – [en Français / in het Frans]
Flagey, Jeunesses Musicales de Bruxelles

CINEMA

29.09.19 – 11:00 *dimanche / zondag*

YOUNG FILM FANS..

Sherlock Jr

Buster Keaton

US - 1924 - 53' - NB/ZW - ST/OND : FR-NL

fr. Un projectionniste de cinéma qui s'identifie, dans ses rêves, à un grand détective. Une embrouille causée par un rival en amour. Un coup de pouce donné par l'imaginaire à la réalité, pour échapper aux problèmes et retrouver sa bien-aimée... Buster Keaton joue le double rôle de celui qui montre les films et de celui qui en est le héros dans cette comédie endiablée.

Le rythme est haletant, l'invention des gags totalement débridée, sans oublier les qualités d'acrobate de l'acteur-réalisateur qui sont proprement stupéfiantes !

nl. Een filmopereur wil graag een grote detective worden. Intussen maakt zijn liefdesrivaal hem het leven moeilijk. Hij valt in slaap en droomt dat hij het cinemascherm binnenstapt. De realiteit wordt ingehaald door de verbeelding. Buster Keaton speelt een dubbele rol: hij is zowel de operateur die de film toont als de held die erin schittert. *Sherlock Jr.* is een duivelse komedie met een hels tempo, ontstaan in de ongebreidelde fantasie van de acteur-regisseur.

Junior 5+

avec accompagnement au piano / met pianobegeleiding

€ 7 – Studio 5 – [Avec introduction en Français et Néerlandais et collation / Met inleiding in het Frans en in het Nederlands en versnapering] – Flagey, Cinematek

CONCERT

16.10.19 – 15:00 *mercredi / woensdag*

JEUNESSES MUSICALES DE BRUXELLES

Guy Verlinde, Tout Singer – Songwriter !

Guy Verlinde, chant / zang, guitare / gitaar,
harmonica, batterie / drums

fr. C'est un habitué des Jeunesses Musicales qui revient sur les bancs pour jouer et chanter sa vision, son amour du Songwriting. Après son histoire du blues qui convoquait les fantômes de Robert Johnson et le diable en personne, notre Flandrien s'attaque à la figure tutélaire du "Songwriter". Durant ce concert il donne un aperçu de ses chanteurs-auteurs-compositeurs préférés : Pete Seeger, Woody Guthrie, Bob Dylan, Neil Young, Leonard Cohen, Paul Simon, Joni Mitchell, Joan Baez, Cat Stevens... Et de leurs descendants actuels, d'Ed Sheeran à John Legend.

nl. Guy Verlinde, een vaste waarde bij Jeunesses Musicales, komt opnieuw voor ons spelen en zingen. In zijn vorige bluesproject riep hij de geest op van Robert Johnson en van de duivel in hoogsteigen persoon. Ditmaal staat zijn liefde voor songwriting centraal. Een heel arsenaal van zijn favoriete singer-songwriters komt aan bod: van Pete Seeger, Bob Dylan, Woody Guthrie, Neil Young, Leonard Cohen, Paul Simon, Joni Mitchell, Joan Baez of Cat Stevens, tot hedendaagse zangers, zoals Ed Sheeran en John Legend.

Junior 6+

€ 7 – Studio 1 [en Français / in het Frans]
Flagey, Jeunesses Musicales de Bruxelles



Tenku no shiro Laputa

CINEMA

20.10.19 - 11:00 *dimanche / zondag*

YOUNG FILM FANS

Tenku No Shiro Laputa

Laputa, le château du ciel / het luchtkasteel

Hayao Miyazaki

JP - 1986 - 124' - COULEUR/KLEUR -
VO/VO : JP - ST/OND : FR-NL

fr. Pazu, un jeune mécanicien, et Sheeta partiront en quête de l'énigmatique château dans le ciel... Ce dessin animé brille par son pacifisme. On y trouve les prémices de l'écologie selon Hayao Miyazaki : l'île volante est un microcosme naturel où l'intrusion de l'homme provoque un cataclysme. Le *Château dans le ciel* est un chef d'œuvre drôle et poétique, intelligemment arrangé, aux dessins minutieusement travaillés, et accompagné d'une musique splendide, qui nous emporte dans une merveilleuse aventure dès notre jeunesse et nous accompagne toute notre vie.

nl. In *Castle In The Sky* wordt een luchtschip aangevallen door piraten. De bewusteloze Sheeta valt uit het schip ... in de armen van de jonge techniek Pazu. Omdat Sheeta een magisch medaillon heeft, moeten ze vluchten voor de luchtpiraten en voor het leger. De steen is de sleutel tot het legendarische koninkrijk Laputa, een luchtkasteel dat zich op een zwevend eiland bevindt. Een grappig en poëtisch meesterwerk, dat ons meeneemt op een prachtig avontuur.

Junior 6+

€ 7 - Studio 5 - [Avec introduction en Français et Néerlandais et collation / Met inleiding in het Frans en in het Nederlands en versnapering] - Flagey, Cinematek

CINEMA

26.10.19 - 14:00 *samedi / zaterdag*

ANIMA SATURDAY

Minuscule 2 – Les Mandibules du bout du monde

2019 - 92' - COULEUR / KLEUR - SANS DIALOGUES /
ZONDER DIALOOG

Thomas Szabo & Hélène Giraud

fr. Quand tombent les premières neiges dans la vallée, il est urgent de préparer ses réserves pour l'hiver. Hélas, durant l'opération, une petite coccinelle se retrouve piégée dans un carton... à destination des Caraïbes ! Une seule solution : reformer l'équipe de choc ! Nouveau monde, nouvelles rencontres, nouveaux dangers... Les secours arriveront-ils à temps ?

nl. Als in de vallei de eerste sneeuw valt, wordt het tijd om de wintervoorraden aan te leggen. Tijdens deze karwei belandt een lieveheerbeestje echter in een kartonnen doos... die op weg is naar de Caraïben. Er is maar één oplossing: nieuwe vrienden maken ! Een nieuwe wereld, nieuwe ontmoetingen, nieuwe gevaren... Komt de hulp op tijd ?

14:00: film (junior 6+)

15:00: goûter / vieruurtje

15:30: atelier / workshop (junior 6+)

17:00: fin / einde

€ 7,5 [-12 : € 6] : uniquement 1e / enkel de film - Studio 5
€ 12,5 : film avec goûter & atelier / film met vieruurtje & workshop
atelier en Français et Néerlandais réservé exclusivement
aux enfants 6+ / workshop in het Frans en het Nederlands
enkel toegankelijk voor kinderen 6+ - Foyer 3
Flagey, Folioscope



Hiirejaht

CINEMA

26.10.19 - 15:30 *samedi / zaterdag*

27.10.19 - 15:30 *dimanche / zondag*

ARVO PÄRT DAYS

Arvo Pärt for Kids

Väike Motoroller (Le petit scooter / De kleine
motorscooter), Heino Pars (ES, 1962, 10')

Hiirejaht (Chasse aux souris / Muizenjacht),
Elbert Tuganov (ES, 1965, 10')

Kurepoeg (Le Cigogneau / Het ooievaarsjong),
Elbert Tuganov (ES, 1967, 19')

Värvipliatsid (Crayons de couleur / Kleurpotloden),
Avo Paistik (ES, 1973, 9'33")

fr. Saviez-vous qu'au début de sa carrière musicale, de 1962 à 1974, Arvo Pärt a composé la musique de dix-neuf films d'animation pour Studio Tallinnfilm ? Après la chute de l'Union Soviétique, le studio a été renommé Studio Nukufilm. Pour nos amateurs de films courts, nous avons sélectionné quelques-uns de ces joyaux cinématographiques estoniens.

nl. Wist je dat Arvo Pärt aan het begin van zijn muziekcarrière, tussen 1962 tot 1974, de muziek componeerde voor negentien stopmotionanimaties van de filmstudio Tallinnfilm? De studio werd na de val van de Sovjet-Unie herdoopt tot de Nukufilm-Studio. Voor onze allerkleinste film liefhebbers selecteerden we enkele van deze juweeltjes.

Junior 3+

Découvrez tous les concerts des Arvo Pärt Days sur p. 25 /

Ontdek alle concerten van de Arvo Pärt Days op p. 25

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Estonian Film Institute, Cinematek

CONCERT

06.11.19 - 15:00 *mercredi / woensdag*

JEUNESSES MUSICALES DE BRUXELLES

Velouté de Nuit – Cie Paprika

Griet De Geyter, soprano / sopraan

Katrien Vercauter, piano

Yo Bisschops, scénographie / scenografie,
images / beelden

fr. Il fait nuit. Ubi dort. Et son sommeil est peuplé d'étranges personnages, d'animaux fantastiques, d'images, de sons et d'émotions qui invitent au voyage, à la contemplation. C'est un rêve drôle et doux qui prend forme sous les yeux des enfants : entre lanterne magique et scénettes tamisées, opéra miniature et théâtre de poupées. Le vécu de ce rêve éveillé se déploie donc sur scène sous forme de séquences musicales et visuelles, telles des flashes d'onirisme.

nl. Het is nacht. Ubi slaapt. En in zijn slaap ontmoet hij vreemde figuren, sprookjesachtige dieren, beelden, geluiden en emoties. Dankzij een magische lantaarn, tekeningen, een miniatuuropera en een poppentheater krijgen de kinderen een grappige, zoete droom te zien, met een betoverende afwisseling van muziek en beeld.

Junior 2,5 > 8

€ 7 - Studio 1 - [en Français / in het Frans]
Flagey, Jeunesses Musicales de Bruxelles

CINEMA

09.11.19 - 14:00 *samedi / zaterdag*

ANIMA SATURDAY

Pat et Mat déménagent / Buurman en Buurman verhuizen

2018 - 40' - COULEUR / KLEUR - SANS DIALOGUES /
ZONDER DIALOOG

Marek Benes

*Un programme de cinq courts métrages /
een programma met vijf kortfilms:*

Le Miel et les abeilles / Honing en bijtjes

Drone de cheminée / Schoorsteendrone

Tournez Manège / En draaien maar molentje!

La Tondeuse / Grasmaaier

La Petite Taupe / Het molletje

fr. Pat et Mat ont posé leurs cartons dans une toute nouvelle maison. Les deux inséparables bricoleurs ont des idées à la pelle pour améliorer leur quotidien. Mais leur nouveau terrain de jeux va-t-il résister à leurs expériences farfelues?

nl. Buurman en Buurman hebben hun kartonnen dozen in een splinternieuw huis neergezet. De twee onafscheidelijke doe-het-zelvers hebben ideeën zat om het gezellig te maken. Maar zal dat nieuwe speelterrein geschikt zijn voor hun malle experimenten?

14:00: film (junior 3+)

15:00: goûter / vieruurtje

15:30: atelier / workshop (junior 5+)

17:00: fin / einde

€ 7,5 [-12 : € 6] : uniquement le / enkel de film - Studio 5
€ 12,5: film avec goûter & atelier / film met vieruurtje & workshop
atelier en Français et Néerlandais réservé exclusivement
aux enfants 5+ / workshop in het Frans en het Nederlands
enkel toegankelijk voor kinderen 5+ - Foyer 3
Flagey, Folioscope

FESTIVAL

17.11.19 - 10:00 *dimanche / zondag*

Festival #ZERO>18

fr. Le dimanche 17 novembre, la Fédération Wallonie-Bruxelles organise la neuvième édition d'une grande fête en l'honneur de la Convention



Prick Och Fläck © GEFENBLAD & GEFENBLAD

CINEMA

17.11.19 - 11:00 *dimanche / zondag*

YOUNG FILM FANS

Prick Och Fläck...

Gros-pois et Petit-point / Stip en vlek

Lotta & Uzi Geffenblad

SE - 2001 - 43' - COULEUR/KLEUR -
VERSION / VERSIE : FR - SANS ST/ZONDER OND

fr. L'un a des points, l'autre a des pois et toutes leurs aventures sont faites comme ça! Petits points et gros pois rythment l'ensemble de ce programme de six courts-métrages. Bien plus qu'un aspect visuel attractif, il est aussi question d'identité, de découverte du monde et des premières expériences de la vie. La voix off contée, avec ses petites phrases récurrentes en début ou fin de film apporte un aspect très didactique à ces historiettes "faites main" et animées image par image. À la fois tordant de rire et instructif... Une véritable réussite, parfaitement adaptée aux plus jeunes spectateurs!

nl. De ene heeft stippen, de andere heeft vlekken. Stip en Vlek maken tal van avonturen mee tijdens deze zes kortfilms. In de charmante verhalen komen thema's aan bod zoals identiteit, het ontdekken van de wereld en de eerste levenservaringen. Een stem becommentarieert en praat de verschillende avonturen aan elkaar. Het geheel is zowel didactisch als grappig. Perfect voor het allerjongste publiek.

Junior 2+

€ 7 - Studio 5 - [Avec introduction en Français et Néerlandais et collation / Met inleiding in het Frans en in het Nederlands en versnapering]
Flagey, Cinematek

internationale des droits de l'enfant. Cette manifestation est l'occasion de faire découvrir la Convention au plus grand nombre, de manière ludique et récréative. Il s'agit d'un événement unique, d'un genre nouveau, ni festival artistique, ni journée pédagogique: le programme d'activités, d'animations et de spectacles de qualité, est pensé jusque dans les moindres détails dans l'esprit de la Convention. Les enfants et jeunes de tous âges.

nl. Op zondag 17 november viert de Fédération Wallonie-Bruxelles voor de negende keer het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind. Dit evenement is een unieke gelegenheid om op een leuke en toegankelijke manier kennis te maken met het Kinderrechtenverdrag. Het is geen artistiek festival en ook geen pedagogische dag, wel een feest met tal van activiteiten, entertainment en voorstellingen, helemaal in het kader van het verdrag.

Junior 0-18

+ info: www.zero18.be

gratuit / gratis - tout Flagey / overal in Flagey
Flagey, Festival #ZÉRO>18, Fédération Wallonie-Bruxelles





The Salt of the earth

© ROBERTO SALGADO

Les Plages d'Agnes



Mia Eonilolita ke mia mera





Amadeus

ORCHESTRA, VOCAL, MUSIC & VISUALS
Brussels Philharmonic & Vlaams Radiokoor: Amadeus live in concert
[Dirk Brossé, dir.](#)

projection du film / vertoning van de film Amadeus de / van Miloš Forman avec la bande-son jouée en live avec des oeuvres de / met live uitgevoerde soundtrack met muziekwerken van Wolfgang Amadeus Mozart

fr. Le film *Amadeus* comme vous ne l'avez jamais vu : en haute définition sur un grand écran avec une interprétation en direct des chefs-d'œuvre de Mozart par le Brussels Philharmonic et le Vlaams Radiokoor. Dans ce blockbuster de 1984, le réalisateur Miloš Forman raconte l'incroyable histoire du compositeur viennois du XVIII^e siècle Antonio Salieri et sa profonde horreur lorsqu'il découvre qu'un vaurien, le jeune Mozart, possède le génie musical qu'il a tant désiré toute sa vie.

nl. *Amadeus* zoals je de film nooit eerder zag: in HD op groot scherm en met de meesterwerken van Mozart live uitgevoerd door Brussels Philharmonic en het Vlaams Radiokoor. In deze kaskraker uit 1984 vertelt regisseur Miloš Forman het verhaal van de Weense componist Antonio Salieri en zijn diepe afgrijzen als hij ontdekt dat de natuur het muzikale genie waar hij zelf zo naar verlangt aan de vulgaire, alledaagse en ondeugende jonge componist Mozart heeft gegeven.

13.09–20:15 14.09–20:15
€ 41/36/31 [36/31/26] [-26 : € 12] [-18: € 5] – Studio 4
Flagey, Brussels Philharmonic, Vlaams Radiokoor



Century of Smoke

DOCUMENTARY
Century of Smoke
[Nicolas Graux](#)



BE, FR - 2019 - 85' - SANS ST / ZONDER OND

fr. Jeune père de famille, Laosan passe ses journées à fumer l'opium. Pour sa communauté, isolée au plus profond de la jungle laotienne, la culture de l'opium est l'unique moyen de survie... et le poison qui endort les hommes et tue leurs désirs.

nl. In zijn eerste lange documentaire richt onze landgenoot Nicolas Graux zijn camera op een afgelegen dorp in Laos. De inwoners leven er deels van de opiumteelt met veel verslaafden tot gevolg. Graux, die lang aan deze documentaire gewerkt heeft en in de loop der jaren het vertrouwen van de bevolking heeft gewonnen, focust op dorpeling Laosan als pars pro toto.

05.09–19:30 11.09–17:30 12.09–17:30 15.09–15:30
18.09–19:30 19.09–21:30 21.09–22:15 28.09–19:45
02.10–21:30 12.10–18:45

€ 7 [5,5] – Studio 5
Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY
Sans Frapper
[Alex Poukine](#)



BE - 2019 - 85' - SANS ST / ZONDER OND

fr. Ada a dix-neuf ans. Elle accepte d'aller dîner chez un garçon qu'elle connaît. Tout va très vite, elle ne se défend pas. Son corps est meurtri, son esprit diffracté. Le récit d'Ada se mélange à ceux d'autres, tous différents et pourtant semblables. La même sale histoire, insensée et banale.

nl. Negen jaar nadat Ada het slachtoffer is geworden van een verkrachting beslist ze om haar verhaal toe te vertrouwen aan cineaste Alex Poukine. Samen hebben ze gezocht naar een vorm die voyeurisme bij de toeschouwers vermijdt. Ada heeft haar verhaal in een tekst gegoten die door een dozijn actrices en twee acteurs, zowel professionelen als amateurs, zo sereen mogelijk gebracht wordt. Zelden was eenvoud zo krachtig als in *Sans frapper*.

12.09–19:30 18.09–17:30 19.09–17:30 20.09–19:45
26.09–19:30 28.09–15:30 29.09–18:30 03.10–19:45**
08.10–21:30

€ 7 [5,5] – Studio 5
Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY

Moshtha

Jérôme Laffont



BE - 2019 - COULEUR / KLEUR - 59' - ST / OND : FR-NL

fr. Sur les plages de l'île de Qeshm dans le sud de l'Iran, un groupe de pêcheurs aux techniques archaïques a conservé un énorme piège à poissons appelé "Moshta". Mais le temps où les ressources de la mer abondaient n'est plus. Malgré un paysage d'une beauté poétique immuable, c'est la réalité difficile d'un monde qui change qui nous est contée. Dédié à son père, ce documentaire livre le sentiment très personnel d'un réalisateur touché d'une profonde empathie pour une communauté impuissante face aux mutations économiques.

nl. Op het strand van het eiland Qeshm in het zuiden van Iran gebruikt een groep vissers al generaties lang een enorme val om vissen te vangen, de zogenoemde 'Moshta'. Maar de tijd van de overvloedige vangsten is voorbij. Het landschap heeft zijn poëtische schoonheid behouden, maar de realiteit is sneeuwhard. Op een heel persoonlijke en empathische manier brengt de regisseur de machteloosheid van de vissersgemeenschap tegenover de economische veranderingen in beeld. De documentaire is opgedragen aan zijn vader.

30.09-20:15 09.10-20:45 11.10-17:30 12.10-20:30
13.10-17:30 16.10-17:30 18.10-21:45 22.10-21:30
27.10-19:30 10.11-15:30 15.11-21:45 21.11-21:45

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek

SHORT

Equilibre

Marion Hänsel

avec / met: Valérie Samama,
Marie-Françoise Manuel

BE - 1977 - COULEUR / KLEUR - 11' - VO / OV: FR -
SANS ST / ZONDER OND

fr. Une adolescente a trouvé son équilibre dans la vie. Elle marche sur un fil, elle vit sur un fil, elle est heureuse, sereine et seule. Autour d'elle la vie de Paris, qu'elle ne voit pas, qu'elle refuse et qui ne la voit pas. Les gens courent, s'excitent, travaillent. Même les enfants paraissent déjà détraqués, nerveux comparés à elle. Personne ne fait attention à son rêve. D'ailleurs at-on encore le temps de rêver? Un jour Valérie se rend compte de l'existence des autres, elle les regarde et remonte sur son fil. Elle comprend qu'elle ne pourra pas vivre comme elle le veut.

nl. Een tienermeisje vindt haar evenwicht in het leven. Ze loopt en leeft op een koord, ze is gelukkig en geniet van het alleen-zijn. Het Parijse leven rond haar ziet ze niet, ze weigert het te zien. Want mensen rennen, zijn opgejaagd en werken hard. En ook de kinderen zijn in haar ogen snel afgeleid en nerveus. Niemand besteedt aandacht aan zijn dromen. Hebben ze nog wel tijd om te dromen? Op een dag merkt Valerie het bestaan van de anderen op, ze kijkt om zich heen, komt van haar koord af en begrijpt dat het leven waarvan ze droomde niet mogelijk is.

+

SHORT

Il était un petit navire

Marion Hänsel

avec / met: Marion Hänsel



BE - 2019 - 60' - SANS ST / ZONDER OND

fr. Une femme hospitalisée pour une assez longue période observe ce qui l'entoure. Sa chambre, la vue sur la ville, le ciel, les couloirs, les ascenseurs et le personnel soignant. Elle écoute les sons, différents de jour ou de nuit. Elle a le temps de rêver, de revoir

certain moments de sa vie. Ces souvenirs, tels des petites bulles, débutent à sa naissance en 1949 à Marseille et nous emmènent à Anvers, Paris, New York ou en Angleterre... pour se terminer en Flandre en 2015, après sa sortie d'hôpital.

nl. Een vrouw die voor een lange periode in het ziekenhuis opgenomen is, observeert haar omgeving: haar kamer, het uitzicht op de stad, de lucht, de gangen, de liften en het verplegend personeel. Ze luistert naar de geluiden die overdag anders klinken dan 's nachts. Ze heeft tijd om te dromen en om terug te denken aan enkele momenten uit haar leven. Als kleine luchtballen nemen deze herinneringen ons mee naar Marseille, waar ze in 1949 geboren werd, en vandaar naar Antwerpen, Parijs, New York en Engeland. De kortfilm eindigt in Vlaanderen in 2015, als ze het ziekenhuis mag verlaten.

16.10-19:30 23.10-19:45 24.10-22:00 25.10-17:30
26.10-19:45 28.10-17:30 29.10-21:45 31.10-21:15
01.11-18:45 07.11-17:30 09.11-15:30 10.11-21:30
11.11-17:30 16.11-22:00 20.11-19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY, BIOGRAPHY

Par-delà les nuages :
le cinéma de Marion Hänsel

Monique Marnette

avec / met: Marion Hänsel



BE - 2019 - NB-COULEUR / ZW-KLEUR -
VO / OV: FR - SANS ST / ZONDER OND

fr. Ce film évoque plus de 40 ans de travail et de création du cinéma de Marion Hänsel, un voyage à la découverte d'un parcours cohérent, d'une œuvre exigeante et intimiste. Au fil de l'eau en passant par les déserts, nous interrogeons ce cinéma, son autrice, ainsi que la famille de professionnels qui a collaboré à ses films successifs, avec notamment les monteuses Susanna Rossberg et Michèle Hubinon, l'écrivain et avocat Alain Berenboom, le chef opérateur Didier Frateur, l'ingénieur du son Henri Morelle, le mixeur Bruno Tarrière, le producteur Éric Van Beuren et l'acteur Issaka Sawadogo.

nl. Deze film brengt hulde aan de veertigjarige carrière van Marion Hänsel - een coherente zoektocht die resulteerde in een veeleisend en intiem oeuvre. Vanop het water of in een woestijn vragen we de regisseur en haar naaste medewerkers naar de magie van haar films, met in het bijzonder haar monteuses Susanna Rossberg en Michèle Hubinon, schrijver en advocaat Alain Berenboom, hoofdrolspeler Didier Frateur, geluidstechnicus Henri Morelle, klankingenieur Bruno Tarrière, producer Éric Van Beuren en acteur Issaka Sawadogo.

25.10-19:30 30.10-19:30 31.10-19:45 08.11-17:30
09.11-21:45 11.11-19:30 29.11-19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY

La prochaine fois que je viendrai au monde

Philippe de Pierpont



2019 - 76' - SANS ST / ZONDER OND

fr. De 1991 à 2019, 28 années se sont écoulées depuis la première rencontre de Philippe de Pierpont avec Assouman, Etu, Innocent, Jean-Marie, Philibert et Zorrito. Aujourd'hui, Les survivants ont 40 ans et nous racontent la suite de leurs destins.

nl. Ruim een kwarteeuw na de eerste ontmoeting is Philippe de Pierpont opnieuw in Bujumbura. De straatkinderen zijn ondertussen veertigers en ze hebben het niet allemaal overleefd. Ook de regisseur is ouder geworden en samen met hen vraagt hij zich af wat zin geeft aan een mensenleven. Ondanks alles een hoopvolle film, want één van hen zegt: 'Het belangrijkste moet nog komen'.

17.11-19:30 20.11-21:30 23.11-19:30 26.11-21:30
27.11-21:30 28.11-17:30 29.11-17:30 30.11-19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek



fr. [De nombreux classiques du cinéma connaissent une seconde jeunesse grâce aux travaux de restauration numérique entrepris ces dernières années par les cinémathèques et les fondations dédiées au patrimoine cinématographique.](#)

On ne peut que s'en réjouir. Avec pour ce trimestre, de beaux films de Wim Wenders, Andrei Tarkovsky, Michel Khleifi et Monique Marnette.

nl. [Vele filmklassiekers kennen een tweede jeugd dankzij de digitale restauraties die de laatste jaren werden uitgevoerd door filmmusea en stichtingen die zich toeleggen op het filmerfgoed.](#)

De komende maanden stellen we op deze manier heel wat films voor, onder andere van Wim Wenders, Andrei Tarkovsky, Michel Khleifi et Monique Marnette.

DRAMA

Paris, Texas

[Wim Wenders](#)

avec / met: [Nastassja Kinski](#), [Dean Stockwell](#), [Harry Dean Stanton](#), [Aurora Clément](#)

DRD, FR - 1984 - COULEUR / KLEUR - 144' - ST / OND : FR-NL

fr. Un homme sorti d'une traversée du désert cherche à retrouver la jeune épouse qu'il a abandonnée, afin de la ramener à son fils et de reconstituer une famille. Magistralement mis en images par Robby Müller (décédé en 2018), un mélodrame distancié couronné de la Palme d'or en 1984.

nl. Texas als miniatuur van het Amerika van Edward Hopper voor een introspectieve 'Europese' road movie van Wim Wenders. Sam Shepard schreef het scenario, de uitmuntende melancholische score is van Ry Cooder. Met Harry Dean Stanton als de man met geheugenverlies op zoek naar z'n verdwenen echtgenote. Een van de iconische films van fotografeider Robby Müller.

01.09—20:30 02.09—20:30 27.09—17:30 30.09—17:30
02.11—15:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek, Goethe-Institut
Belgien

DRAMA, MYSTERY, SCI-FI

Solyaris [Solaris]

[Andrei Tarkovsky](#)

avec / met: [Donatas Banionis](#), [Natalya Bondarchuk](#)



SUHH - 1972 - COULEUR / KLEUR - 166' - ST / OND : FR-NL

fr. Les habitants d'une station spatiale, pris au piège de leurs souvenirs et amours défuntes, au contact d'un océan-cerveau sidéral. Un film de science-fiction mystico-métaphysique, en réponse soviétique à *2001: a Space Odyssey*, avec lequel Tarkovsky était en désaccord humaniste complet.

nl. Na de middeleeuwen van iconenschilder Andrei Rublev exploreert Tarkovsky de wetenschappelijke ruimte om van daaruit de wereld, haar moraliteit en haar toekomst te belichten. Zijn mystieke, visueel bevreemdende sf-film staat lijnrecht tegenover Kubricks *2001: a Space Odyssey*.

03.09—17:30 08.09—19:30 30.10—20:45 24.11—20:45

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek

DRAMA, WAR

Ivanovo detstvo [La Jeunesse d'Ivan / Ivans jeugd]

[Andrei Tarkovsky](#)

avec / met: [Nikolai Burlyayev](#), [Valentin Zubkov](#), [Yevgeni Zharikov](#)



SUHH - 1962 - NB/ZW - 87' - ST / OND : FR-NL

fr. Orphelin, Ivan, adopté par des soldats, devient un éclaireur insaisissable. Un jour, il ne rentre pas de mission. Le premier long métrage de Tarkovsky s'inscrit dans la grande tradition du cinéma soviétique retraçant la lutte implacable du peuple russe contre le nazisme.

nl. De twaalfjarige wees Ivan is uit op wraak en dwaalt door de wastelands van het oostfront als scout voor het Russisch leger. Tarkovsky maakte binnen de traditie van het Russisch oorlogsepos een zeer persoonlijke elegie die vooruitblik op al zijn later werk.

04.09—19:30 05.09—17:30 06.09—19:30 07.09—15:30
08.09—17:45 10.09—17:30 12.09—22:00 16.09—20:45
18.09—21:30 21.09—18:15 29.09—20:15 23.11—21:30
26.11—17:30*

* *séance suivie par un Film à la loupe / voorstelling gevolgd door een Film onder de Loep: voir / zie p. 85*

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek

DRAMA, ROMANCE, WAR

Hikayat al-jawaher al-thalatha

[Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten]

[Michel Khleifi](#)



BE, GB, FR, CH - 1994 - COULEUR / KLEUR - 112' - ST / OND : FR-NL

fr. Le quotidien d'un gamin palestinien de douze ans qui vit avec sa mère dans la bande de Gaza. Sur fond de ghetto en ruines, une réflexion sur les problèmes de la Palestine, nation non-reconnue : violence, place des femmes dans une société musulmane, rêves et illusions de l'enfance.

nl. Het Palestijnse probleem verpakt als een modern sprookje over een jonge tiener in een vluchtelingenkamp op de Gazastrook, die op zoek gaat naar verdwenen juwelen.

27.09—20:15 02.10—19:30 05.10—15:30 06.10—18:45
08.10—19:30 12.10—21:45 13.10—15:30 15.10—17:30
16.10—21:45 18.10—17:30 19.10—20:45 25.10—21:45
26.10—21:30 11.11—15:30 12.11—19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek

BIOGRAPHY, DRAMA, HISTORY

Andrej Rublev [Andrej Roeblev / Andrei Roublev]

Andrei Tarkovsky

avec / met: Anatoli Solonitsyn, Ivan Lapikov, Nikolai Grinko



SUHH - 1966 - NB+COULEUR / ZW+KLEUR - 186' - ST / OND : FR

fr. La vie mystique et déjantée d'un moine, célèbre peintre d'icônes de la Russie du XV^e siècle, s'élevant contre les diktats de la société féodale qui veut l'obliger à renoncer à ses aspirations intimes. Un monument du cinéma, longtemps interdit dans son pays.

nl. In een gruwelijke, zwart-witte tijd van bijgeloof en destructie overwint de veertiende-eeuwse iconenschilder Roeblev zijn twijfel door het geloof van een jongen in zijn eigen kracht om een reuzenklok te gieten: de kosmische triomf van de kunst vindt zijn expressie in de vlammende eindmontage van details van Roeblevs iconen. Verpletterend.

09.10-17:30 11.10-20:45 13.10-19:30 19.10-15:30
20.10-20:30 21.10-19:45 28.10-19:30 01.11-15:30
09.11-17:15 14.11-17:30 16.11-15:30 24.11-15:30

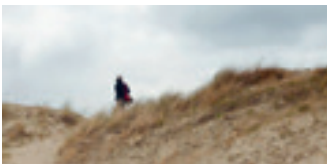
€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY, BIOGRAPHY

Par-delà les nuages: le cinéma de Marion Hänsel

Monique Marnette

avec / met: Marion Hänsel



BE - 2019 - NB+COULEUR / ZW+KLEUR - VO / OV: FR - SANS ST / ZONDER OND

+ info voir / zie p. 67

25.10-19:30 30.10-19:30 31.10-19:45 08.11-17:30
09.11-21:45 11.11-19:30 29.11-19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek

BIOGRAPHY, DRAMA

Zerkalo [Le miroir / De spiegel]

Andrei Tarkovsky

avec / met: Filipp Yankovsky, Ignat Daniltsev, Margarita Terekova



SUHH - 1975 - NB+COULEUR / ZW+KLEUR / 105' - ST / OND: FR-NL

fr. "Même après toutes ces années, les réminiscences de Marsha dans le film de Tarkovsky restent inoubliables pour moi. En vertu des règles du Parti communiste chinois, le moindre de nos actes était lié à la politique. Nos vies ont été corsetées par la politique, sans échappatoire possible. Nos émotions et nos esprits ont été aliénés. Nous ne pouvions laisser libre cours au bonheur et à l'amour." (Wang Bing)

nl. 'De reïniscenties van Marsha in Tarkovsky's *De spiegel* blijven na al die jaren onvergetelijk voor me. Onder het bewind van de Chinese communistische partij was alles verbonden met politiek. Onze levens zelf waren politiek en ontsnapping was uitgesloten. Ons wezens en onze emoties werden onderdrukt, zodat liefde en geluk zich nauwelijks konden manifesteren.' (Wang Bing)

30.10-17:30 04.11-19:30 06.11-17:30 08.11-21:30
10.11-19:30 12.11-21:30 13.11-21:30 17.11-15:30
18.11-19:30 20.11-17:30 24.11-18:45

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek

STUDIO 5 - AGNÈS VARDA



fr. Le 29 mars dernier, Agnès Varda nous a quittés à l'âge de 90 ans. Photographe, cinéaste puis plasticienne, elle aura marqué de son empreinte le monde des arts, et le cinéma en particulier, au point d'être la première femme réalisatrice à recevoir un Oscar d'honneur pour l'ensemble de sa carrière en 2017.

Son œuvre cinématographique a été récompensée par un César d'honneur en 2001, par le prix René-Clair de l'Académie française en 2002, par une Palme d'honneur au Festival de Cannes 2015, par un Oscar d'honneur en 2017 et par la Caméra de la Berlinale en 2019. Pour rendre hommage à cette grande dame, Flagey renomme, dès ce soir, le Studio 5: "Studio 5 - Agnès Varda". La soirée débutera officiellement avec l'inauguration du studio en présence de sa fille Rosalie Varda, du Bourgmestre d'Ixelles Christos Doukeridis, de l'Échevin de la culture d'Ixelles Kélountang Ndiaye et Directeur Général de Flagey Gilles Ledure. La soirée se terminera par la projection de son film autobiographique *Les Plages d'Agnès*.

nl. Op 29 maart verliet Agnès Varda ons op negentigjarige leeftijd. Als fotografe, cineaste en later ook als beeldend kunstenaar, drukte zij haar stempel op de kunstwereld in het algemeen en de cinema in het bijzonder.

Ze was dan ook de eerste vrouwelijke regisseur die een ere-Oscar kreeg voor het geheel van haar carrière in 2017. Ook werd haar werk bekroond met de César d'honneur in 2001, de Prijs René-Clair van de Académie française in 2002, door de Palme d'honneur op het Festival van Cannes in 2015 en de Berlinale Kamera in 2019. Om haar te eren, herdoopt Flagey vanaf vanavond zijn Studio 5 tot 'Studio 5 - Agnès Varda'. We openen de avond feestelijk met de officiële inhuldiging in aanwezigheid van haar dochter Rosalie Varda, Burgemeester van Elsene Christos Doukeridis, Schepen van Cultuur van Elsene Kélountang Ndiaye en Algemeen Directeur van Flagey Gilles Ledure. We sluiten de avond af met de vertoning van haar autobiografische film *Les Plages d'Agnès*.

DOCUMENTARY, BIOGRAPHY

Les Plages d'Agnès

Agnès Varda

avec / met: Agnès Varda, Mathieu Demy, Blaise Fournier



FR - 2008 - COULEUR / KLEUR - 112' - ST / OND: NL

fr. Une révolution dans le landernau du film autobiographique, tant par l'originalité du mode narratif que par la subtilité de l'écriture. La synthèse chaleureuse d'une séduisante aventure intellectuelle du XX^e siècle français.

nl. In deze afwisselend grappige en ontroerende documentaire bezoekt Varda plaatsen die haar leven gemarkeerd hebben: van haar geboortehuis in Brussel, via het Nantes van haar echtgenoot Jacques Demy tot het Parijs waar ze gestudeerd heeft. Een film over leven en cinema.

17.09-18:45 (réception et inauguration inclus / inclusief receptie en inhuldiging)

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek, Commune d'Ixelles / Gemeente Elsene

MARION HÄNSEL :
PORTRAIT & AUTO PORTRAIT /
PORTRET & ZELFPORTRET



Par-delà les nuages : le cinéma de Marion Hänsel

fr: Depuis *Nuages : Lettres à mon fils* on sait Marion Hänsel ouverte à l'utilisation du cinéma 7^e art au service d'œuvres atypiques, où elle s'exprime directement à la première personne du singulier.

La sortie à Flagey de son nouveau documentaire *Il était un petit navire* en forme d'autoportrait et celle du portrait filmé produit dans la série Cinéastes d'aujourd'hui : *Par-delà les nuages : le cinéma de Marion Hänsel* apparaissent complémentaires : l'un approchant la personne et l'autre son art.

nl: *Sinds Nuages: Letters à mon fils* weten we dat Marion Hänsel de zevende kunst inzet voor heel atypische films, waarin ze zich rechtstreeks in de ik-vorm uitdrukt.

Ook de release in Flagey van haar nieuwe documentaire en zelfportret *Il était un petit navire* en het portret *Par-delà les nuages : le cinéma de Marion Hänsel* in het kader van de serie Cinéastes d'aujourd'hui sluiten hier volledig bij aan: de ene film benadert haar persoon, de andere haar kunst.

SHORT

Equilibre

Marion Hänsel

avec / met: Valérie Samama,
Marie-Françoise Manuel

BE - 1977 - COULEUR / KLEUR - 11' - VO / OV: FR -
SANS ST / ZONDER OND

+

SHORT

Il était un petit navire

Marion Hänsel

avec / met: Marion Hänsel



BE - 2019 - 60' - SANS ST / ZONDER OND

+ info voir / zie p. 60

16.10-19:30	23.10-19:45	24.10-22:00	25.10-17:30
26.10-19:45	28.10-17:30	29.10-21:45	31.10-21:15
01.11-18:45	07.11-17:30	09.11-15:30	10.11-21:30
11.11-17:30	16.11-22:00	20.11-19:30	

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY, BIOGRAPHY

Par-delà les nuages : le cinéma
de Marion Hänsel

Monique Marnette

avec / met: Marion Hänsel



BE - 2019 - NB+COULEUR / ZW+KLEUR -
VO / OV: FR - SANS ST / ZONDER OND

+ info voir / zie p. 67

25.10-19:30	30.10-19:30	31.10-19:45	08.11-17:30
09.11-21:45	11.11-19:30	29.11-19:30	

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek

LES DEUTSCHLANDS : WIM WENDERS



fr: Wim Wenders a apporté une contribution majeure, aux côtés de Fassbinder, Herzog et Schlöndorff, à la renaissance d'une cinématographie allemande alors moribonde dans les années 1970.

Wenders est devenu très tôt son propre producteur, revendiquant une liberté créatrice pour laquelle il se battra sans relâche, tant à Hollywood qu'en Allemagne. Sa sensibilité et son lyrisme se trouvent sublimés avec *Paris, Texas* et *Les ailes du désir*, couronnés aux quatre coins du monde. Il a aussi utilisé le cinéma pour faire partager ses passions pour d'autres artistes: Dashiell Hammett, Pina Bausch ou Salgado. Auteur complet, toujours impliqué dans une recherche profondément acculturée de perfection artistique, Wenders a donné, tant dans la fiction que dans le documentaire, des points de référence au cinéma contemporain.

nl: De in de jaren 70 en 80 groeiende faam van de Duitse regisseur Wim Wenders met films over eenlingen verdoemd in de wereld bereikte in 1987 een hoogtepunt met *Der Himmel über Berlin*, al sluit de latere sciencefiction film *Bis ans Ende der Welt* daar bijna naadloos bij aan.

We presenteren ook twee recente documentaires: *Pina* over choreografe Pina Bausch en *The Salt of the Earth* over de Braziliaanse fotograaf Sebastião Salgado. Buitenbeentje in deze retrospectieve is *Hammett*, een fictieve biopie van misdaadauteur Dashiell Hammett die terecht komt in een verhaal dat hijzelf had kunnen bedenken.

Dans le cadre de "Les Deutschlands": Au fil des mois, des concerts, des conférences, des débats camperont l'Allemagne contemporaine dans toute sa diversité / In het kader van 'Les Deutschlands'. Tijdens diverse concerten, lezingen en debatten stellen we het Duitsland van vandaag voor in al zijn diversiteit.

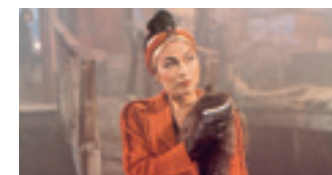
Découvrez toutes les rencontres et conférences de "Les Deutschlands" sur / Ontdek alle ontmoetingen en lezingen van 'Les Deutschlands' op www.flagey.be

CRIME, DRAMA, MYSTERY

Hammett

Wim Wenders

avec / met: Frederic Forrest, Peter Boyle,
Marilu Henner



US - 1983 - COULEUR / KLEUR - 96' - ST / OND: FR-NL

fr: Dans des décors inspirés des toiles d'Edward Hopper, un détective, reconverti en écrivain de nouvelles policières, tombe dans une mystérieuse histoire de meurtre et devient peu à peu l'acteur de sa propre fiction. Un polar intelligent, par un Wenders faisant l'expérience éprouvante d'Hollywood.

nl: Biografische fictie over de exploten van detectiveromanschrijver Dashiell Hammett (*The Maltese Falcon*, *The Thin Man*) én een gestileerde hommage aan de film noir. Door Wenders op verzoek van Coppola gedraaid.

01.09-15:30	04.09-17:30	05.09-22:00	15.09-17:30
26.09-21:45	07.10-20:00	01.11-22:00	

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek, Goethe-Institut Belgen

DRAMA

Paris, Texas

Wim Wenders

avec / met: Nastassja Kinski, Dean Stockwell, Harry Dean Stanton, Aurore Clément



DRDE, FR - 1984 - COULEUR / KLEUR - 144' - ST / OND: FR-NL

+ info zie / voir p. 68

01.09–20:30 02.09–20:30 27.09–17:30 30.09–17:30
02.11–15:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek, Goethe-Institut Belgien

DRAMA, FANTASY, ROMANCE

Der Himmel über Berlin [Les Ailes du désir]

Wim Wenders

avec / met: Bruno Ganz, Solveig Dommartin, Peter Falk



DRDE, FR - 1987 - NB+COULEUR / ZW+KLEUR - 127' - ST / OND: FR-NL

fr. Dans le ciel de Berlin, des anges observent les habitants d'une ville insolite. L'un d'eux, tombé amoureux, aimerait devenir humain. Mélangeant le noir et blanc et la couleur, un poème métaphysique doublé d'un hymne à la vie, sur un texte foudroyant de Peter Handke.

nl. Intrigerend filosofisch filmgedicht, door Wenders geborsteld in en rond de verscheurde metropool Berlijn. Het liefdesverhaal over een engel die zijn onsterfelijkheid opgeeft voor een trapeziste fascineert door het betoverend zwart-wit van Henri Alekan.

03.09–20:30 06.09–21:30 08.09–15:30 10.09–21:30
03.10–17:30 22.10–17:30* 02.11–18:00

* séance suivi par un Film à la loupe / voorstelling gevolgd door een Film onder de Loep: voir / zie p. 84

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek, Goethe-Institut Belgien

ACTION, DRAMA, SCI-FI

Bis ans Ende der Welt [Jusqu'au bout du monde]

Wim Wenders

avec / met: Solveig Dommartin, William Hurt, Jeanne Moreau, Max von Sydow



DRDE, FR, AU - 1991 - COULEUR / KLEUR - 180' - ST / OND: FR-NL

fr. Le fils d'un savant, financé par de l'argent volé, veut développer ses travaux de vision pour aveugles et ses projets antinucléaires afin de sauver l'humanité. A partir de son scénario le plus ambitieux, la première super production de Wenders tournée dans neuf pays.

nl. Wenders' (tot dan toe) meest ambitieuze en duurste film is een grimmig toekomstvisioen, gesitueerd in 1999, wanneer een Indiase nucleaire satelliet de aarde bedreigt.

07.09–17:30 09.09–17:30 11.09–19:30 16.09–17:30
06.10–15:30 12.10–15:30 02.11–20:15

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek, Goethe-Institut Belgien

DRAMA, THRILLER

The End of Violence

Wim Wenders

avec / met: Bill Pullman, Andie MacDowell, Gabriel Byrne, Sam Fuller



US, FR, DE - 1996 - COULEUR / KLEUR - 121' - ST / OND: FR-NL

fr. Entre un producteur de films noirs traqué par des tueurs et un informaticien à la recherche d'un système imparable contre la violence, une intrigue-labyrinthe sur une partition de Ry Cooder.

nl. Uitgesponnen mijmering over geweld en vervreemding in de Amerikaanse samenleving, opgehangen aan het merkwaardige leven van een

producer van gewelddadige actiefilms. Alom geprezen soundtrack van Ry Cooder.

20.09–17:30 21.09–20:00 05.10–17:30 06.10–20:45
23.10–17:30 03.11–15:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek, Goethe-Institut Belgien

DRAMA, WAR

Land of Plenty

Wim Wenders

avec / met: Michelle Williams, John Diehl, Wendell Pierce



US - 2004 - 123' - ST / OND: FR-NL

fr. Vétéran de la guerre du Vietnam rendu paranoïaque après les événements du 11 septembre, Paul retrouve sa nièce Laura, qui rentre aux Etats-Unis pour travailler dans une mission catholique. Sans être l'un des meilleurs Wenders, ses admirateurs y trouveront cependant des moments de grâce.

nl. Via het verhaal van een Vietnam-veteraan en diens linkse nichtje tekent Wenders in deze post 9/11-film de VS als een land in de greep van armoede, patriotisme en paranoia. De werktitel was *Angst and Alienation in America*. De uiteindelijke titel komt van een Cohen-song uit 2001.

28.09–17:30 10.10–17:30 18.10–19:30 21.10–17:30
03.11–17:45

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek, Goethe-Institut Belgien

DOCUMENTARY, MUSIC

Pina

Wim Wenders

avec / met: Pina Bausch, Regina Advento, Malou Airoudou



FR, GB, DE - 2011 - 103' - SANS ST / ZONDER OND

fr. Pina Bausch est décédée quelques jours avant le début du tournage du film que voulait lui consacrer Wenders, et qui devenu dès lors un hommage posthume à une des chorégraphes les plus importantes de son temps. Pina jette un éclairage passionnant sur son travail avec la troupe du Wuppertal Tanztheaters.

nl. De in 2009 overleden Pina Bausch werkte intensief met Wenders samen aan deze dansfilm waarin het werk van de grensverleggende Duitse choreografe excellent tot zijn recht komt. Pina is een mix van archiefmateriaal, met nieuwe registraties van dansscènes die dankzij het 3D-proces op een ongeziene manier te bewonderen valt.

02.10–17:30 05.10–19:45 09.10–22:00 19.10–18:45
20.10–18:30 23.10–21:30 24.10–17:30 03.11–20:00

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek, Goethe-Institut Belgien

DOCUMENTARY, BIOGRAPHY, HISTORY

The Salt of the Earth

Sebastião Ribeiro Salgado, Wim Wenders



FR, BR, IT - 2014 - NB+COULEUR / ZW+KLEUR - 110' - ST / OND: FR-NL

fr. Depuis 40 ans le photographe Sebastião Salgado sillonne la terre saisissant les signes d'une humanité en mutation, notamment à l'occasion d'événements majeurs: conflits, famines, migrations... Wim Wenders accompagne Salgado dans son projet *Genesis*, hommage aux civilisations inconnues. Splendeurs et misères de notre monde...

nl. Al 40 jaar reist de fotograaf Sebastião Salgado de wereld af om het lot van de mens in beeld te brengen wanneer die op een kruispunt staat, tijdens conflicten, hongersnood, migraties... Wim Wenders vergezelt Salgado tijdens zijn project *Genesis*, een eerbetoon aan onbekende beschavingen. Wonderen en ellende van onze wereld...

08.10–17:30 10.10–22:00 11.10–18:45 04.11–17:30

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek, Goethe-Institut Belgien



fr. Fin des années 1960, tous les mondes musicaux (classique, jazz, rock, folk, musiques improvisées...) cherchaient de nouvelles voies, au-delà des cloisons des genres établis.

Dans cet esprit, Manfred Eicher, (ex-contrebassiste et assistant “son” chez Deutsche Grammophon) allait fonder comme producteur, un continent musical né de sa vision, au confluent des formes savantes du jazz, des musiques contemporaines, répétitives et des musiques du monde. Nombre de musiciens “maison” entretiennent des rapports étroits avec le cinéma: soit qu'ils aient composé directement des bandes sonores comme Eleni Karaindrou (pour Angelopoulos) ou Louis Sclavis (pour Tavernier...),... soit qu'ils s'inspirent du 7^e art comme Trovesi et Coscia (à partir du *Pinocchio* de Comencini), ou Tomasz Stanko (avec les mélodies de *Komeda* pour Polanski) ou François Couturier nourri des ambiances de Tarkovsky). En sens inverse, un cinéaste comme Godard utilise pas mal de musiques du catalogue pour ses films. De même Sandra Nettelbeck pour laquelle Manfred Eicher figure au générique de *Chère Martha* comme consultant musical.

nl. Het platenlabel ECM bestaat 50 jaar. In die periode is het uitgegroeid tot dé broedplaats voor avant-gardistische jazz, spirituele hedendaagse muziek of bovenzinnelijke wereldmuziek.

Het idee achter ECM wordt verduidelijkt in de documentaire *Sounds and Silence*, maar we presenteren ook drie films die sterk steunen op ECM-muziek. *Eternity and a Day* van Angelopoulos heeft een soundtrack van vaste ECM-waarde Eleni Karaindrou. De muziek in *Bella Martha* klinkt als een best of van ECM. De componist van *Ça commence aujourd'hui* is ECM-getrouwe Louis Sclavis die op 24 november in Studio 1 concerteert.

Pour tous les concerts et activités pendant le ECM 50 Anniversary Weekend voir p. 36 / Voor alle concerten en activiteiten tijdens het ECM 50 Anniversary Weekend zie p. 36

DRAMA

Ça commence aujourd'hui

Bertrand Tavernier

avec / met: Philippe Torreton, Maria Pitarresi, Nadia Kacy



FR - 1998 - COULEUR / KLEUR - 117' - ST / OND: NL

fr. Le directeur d'une école maternelle découvrant la misère d'une banlieue du Nord de la France. Un Tavernier plein d'espoir, brossant le portrait généreux de quelques individus en lutte contre les injustices auxquelles sont confrontés les plus démunis. Prix Humanum de l'UPCB en 2002.

nl. De sluiting van een koolmijn dompelt een Frans afgelegen gehucht in een depressie. Tavernier bekijkt het drama door de ogen van een bevlogen schoolmeester. Beïnvloed door de rauwe filmstijl van Ken Loach.

04.09–21:30 06.09–17:30 07.09–20:45 10.09–19:15
20.09–21:30 28.09–21:30 23.11–17:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek, ECM

DOCUMENTARY

Sounds and Silence: Travels With Manfred Eicher

Peter Guyer, Norbert Wiedmer

avec / met: Manfred Eicher, Arvo Pärt, Anouar Brahme



CH - 2009 - COULEUR / KLEUR - 88' - ST / OND: FR

fr. Peter Guyer et Norbert Wiedmer brossent le portrait de Manfred Eicher, producteur et fondateur du label allemand ECM. Estimant les genres traditionnels sclérosés, Eicher enfantait voici cinq décennies, un continent musical utopique au confluent des formes savantes du jazz, de la musique contemporaine et des musiques du monde. Les auteurs approchent sa démarche au travers de passionnantes séances d'artistes au travail (studio, scène...), dont Arvo Pärt.

nl. De magie van muziek in beelden vatten. Met dit ambitieuze plan zijn Peter Guyer en Norbert Wiedmer aan hun documentaire *Sounds and Silence* begonnen. En wie konden ze daarvoor beter als gids kiezen dan de Duitser Manfred Eicher. Hij is muzikant en producer, maar bovenal de stichter en bezieler van het grensverleggende platenlabel ECM. Hij is geobsedeerd door muziek, een obsessie die in *Sounds and Silence* tastbaar wordt. De film laat musici en componisten aan het woord, zoals Arvo Pärt, Jan Garbarek en Eleni Karaindrou, maar bezoekt ook plekken die belangrijk zijn geweest voor Eicher.

26.09–17:30 27.10–17:30 13.11–17:30 23.11–15:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek, ECM

COMEDY, ROMANCE, DRAMA

Bella Martha [Chère Martha]

Sandra Nettelbeck

avec / met: Martina Gedeck, Maxime Foerste, Sergio Castellitto



DE - 2001 - 109' - SANS ST / ZONDER OND

fr. Une restauratrice multi-étoilée gère sa vie professionnelle avec une exigence qui ne laisse place à rien d'autre...jusqu'à l'irruption inattendue d'une enfant peu maniable et d'un chef indocile. Une ode séduisante à la bonne chère et à ceux qui la conçoivent. Manfred Eicher (ECM) est conseiller musical d'une B.O. puisée dans le catalogue du label.

nl. Het leven van Martha, de chef van een restaurant in Hamburg, wordt overhoop gegooid als ze na de dood van haar zuster voor haar astrante nichtje van acht moet zorgen én door de komst van een Italiaanse sous-chef die niet alleen Martha's smaakpapillen beroert. Een komedie over voedsel, liefde en seks, overgoten met een soundtrack vol ECM-muziek.

05.10–21:45 01.11–20:00 07.11–21:45 13.11–19:30
21.11–17:30 22.11–17:30

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek, ECM

DRAMA

Mia eoniotita ke mia mera

[L'éternité et un jour / Eternity and a day]

Theo Angelopoulos

avec / met: Bruno Ganz, Isabelle Renauld, Achilleas Skevis



GR, FR, IT - 1998 - COULEUR / KLEUR - 133' - ST / OND: FR

fr. Un écrivain au seuil de la mort cherche à donner un sens ultime à son existence. Virtuouse du plan-séquence, Angelopoulos déploie une imagerie sublime et envoûtante, relayant ses méditations téléologiques. Palme d'or 1998.

nl. Poëtische meditatie over een zwaar zieke schrijver die zijn leven aan zijn geestesoog ziet voorbijtrekken. Hij weigert zich neer te leggen bij de dood en stelt nog een ultieme goede daad. Gouden Palm in 1998.

07.10–17:30 26.10–17:30 31.10–17:30 06.11–19:30
22.11–19:30 29.11–21:30

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek, ECM

COMEDY, DRAMA, HISTORY

I racconti di Canterbury

[Les Contes de Canterbury]

[Pier Paolo Pasolini](#)

avec / met: Pier Paolo Pasolini, Laura Betti, Josephine Chaplin



IT, FR - 1971 - COULEUR / KLEUR - 110' - ST / OND: FR-NL

fr. Huit contes moyenâgeux de Geoffrey Chaucer, truculents et paillards, joyeusement érotiques et parfois teintés de surnaturel, librement adaptés par Pasolini (qui prête ses traits à l'auteur anglais) en un hymne à la vie et à l'amour, où le désir sexuel apparaît dans toute son innocence naturelle. Le pianiste Stefano Battaglia réfère son double album ECM *RE:Pasolini* à l'univers du cinéaste.

nl. Tweede deel van Pasolini's *Trilogie van het leven*, naar verhalen van Chaucer. Een kleurrijk feest van libertinisme, boertigheid, exuberantie en provocatie met Laura Betti als 'the wife of Bath'. Pianist Stefano Battaglia wijdde zijn ECM-dubbelalbum *RE:Pasolini* aan deze unieke regisseur.

29.10–17:30 08.11–19:30 16.11–18:45 17.11–17:30
27.11–19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek, ECM

DOCUMENTARY

Lettre à Théo

[Elodie Lélou](#)



BE - 2018 - COULEUR / KLEUR - 63' - VO / OV: FR - SANS ST / ZONDER OND

fr. Le plus grand réalisateur grec, Theo Angelopoulos trouvait la mort le 24 janvier 2012, renversé par une moto, sur le plateau de tournage de son dernier film. Il était entouré de son équipe dont faisait partie Elodie Lélou. Le film inachevé parlait des victimes de la crise grecque et présentait l'arrivée massive des réfugiés. La réalisatrice adresse cette lettre filmée au cinéaste défunt pour lui dire combien il avait tristement raison. Musique d'Eleni Karaindrou, compositrice régulière d'Angelopoulos et emblématique d'ECM.

nl. De belangrijkste Griekse regisseur, Theo Angelopoulos, overleed op 24 januari 2012 toen hij op de set van zijn laatste film aangereden werd door een motorfiets. Zijn hele team, waaronder Elodie Lélou, was getuige van het accident. De onvoltooide film ging over de slachtoffers van de Griekse crisis en kondigde de massale komst van de vluchtelingen aan. Met deze verfilmde brief richt Lélou zich tot de overleden filmmaker om hem te vertellen hoezeer hij helaas gelijk had. Eleni Karaindrou, de vaste componiste van Angelopoulos, die al jaar en dag verbonden is aan ECM, stond in voor de muziek.

29.10–19:30 06.11–21:45 09.11–20:30 10.11–17:30
12.11–17:30 22.11–21:45

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek, ECM

ECM 50TH ANNIVERSARY : ANDREI TARKOVSKY



Stalker

fr. [Sa courte carrière ultérieure ne cessera de l'opposer à une censure sourcilieuse, qui n'a aucun égard pour l'audience internationale d'un auteur reconnu très tôt comme un maître du 7e art.](#)

Mystique, panthéiste, intensément introspective, toujours innovante dans la forme, l'œuvre de Tarkovsky immerge le spectateur dans un univers unique, où ses sensations le portent dans des espaces sans limite, libérés de tout cartésianisme. Peu de cinéastes ont eu une influence aussi profonde, revendiquée par Sokourov, Nuri Bilge Ceylan, Zviagintsev, et tant d'autres parmi ceux qui sont le sel de leur art. Le pianiste François Couturier, a dédié des albums (publiés chez ECM) aux atmosphères et aux rythmes particuliers des films de Tarkovsky dont *Nostalgie*, *Song for Tarkovsky* et *Tarkovsky Quartet*.

nl. [33 jaar na zijn dood laat de Russische regisseur Andrei Tarkovsky de cinefiele harten nog altijd sneller slaan, zoals blijkt uit de recente heruitgave van enkele van zijn films.](#)

Onze hommage verzamelt zijn films uit de jaren '60 en '70. Zijn weinig vertoende debuut *Ivans Jeugd*, het spirituele portret van een meesterlijke iconenschilder (*Andrej Roëblev*), twee films waarin Tarkovsky

eigenzinnig het sciencefictiongenre naar zijn hand zet (*Solaris*, *Stalker*) en de deels autobiografische poëtische mijnering *De spiegel*.

DRAMA, SCI-FI

Stalker

[Andrei Tarkovsky](#)

avec / met: [Alexandr Kaidanovski](#), [Anatoli Solonitsyn](#), [Nikolai Grinko](#)



SUHH - 1979 - NB-COULEUR / ZW-KLEUR - 161' - ST / OND: FR-NL

fr. Dans un monde débarrassé de ses illusions, le voyage initiatique (et à énigmes) de trois hommes dans une zone interdite, au bout de laquelle se trouve une chambre où s'exaucent les vœux. Entre science-fiction et portée métaphysique, Tarkovsky traduit ses angoisses existentielles par le mythe.

nl. Filosofische sciencefiction waarin een clandestiene ‘Stalker’ zijn cliënten (een schrijver en een fysicus) voorstelt om mee te gaan naar een mysterieuze verboden zone, diep in een politiestaat, waar zich de ‘kamer der verlangens’ bevindt. Een hallucinante en magische beeldentrip.

01.09–17:30 02.09–17:30 09.09–20:45 15.09–19:30
21.09–15:30 29.09–15:30 20.10–15:30 25.11–17:30

€ 7 [5,5] – Studio 5
Flagey, Cinematek, ECM

DRAMA, MYSTERY, SCI-FI

Solyaris [Solaris]

Andrei Tarkovsky

avec / met: Donatas Banionis, Natalya Bondarchuk



SUHH – 1972 – COULEUR / KLEUR – 166’ – ST / OND : FR-NL
+ info voir / zie p. 69

03.09–17:30 08.09–19:30 30.10–20:45 24.11–20:45

€ 7 [5,5] – Studio 5
Flagey, Cinematek, ECM

DRAMA, WAR

Ivanovo detstvo [La Jeunesse d’Ivan / Ivans jeugd]

Andrei Tarkovsky

avec / met: Nikolai Burlyayev, Valentin Zubkov, Yevgeni



Zharikov

SUHH – 1962 – NB/ZW – 87’ – ST / OND : FR-NL
+ info voir / zie p. 69

04.09–19:30 05.09–17:30 06.09–19:30 07.09–15:30
08.09–17:45 10.09–17:30 12.09–22:00 16.09–20:45
18.09–21:30 21.09–18:15 29.09–20:15 23.11–21:30
26.11–17:30*

* *séance suivi par un Film à la loupe / voorstelling gevolgd door een Film onder de Loep: voir / zie p. 85*

€ 7 [5,5] – Studio 5 – Flagey, Cinematek, ECM

BIOGRAPHY, DRAMA, HISTORY

Andrej Rublev [Andrej Roeblev / Andrei Roublev]

Andrei Tarkovsky

avec / met: Anatoli Solonitsyn, Ivan Lapikov,
Nikolai Grinko



SUHH – 1966 – NB+COULEUR / ZW+KLEUR – 186’ –
ST / OND : FR

+ info voir / zie p. 70

09.10–17:30 11.10–20:45 13.10–19:30 19.10–15:30
20.10–20:30 21.10–19:45 28.10–19:30 01.11–15:30
09.11–17:15 14.11–17:30 16.11–15:30 29.11–19:30

€ 7 [5,5] – Studio 5
Flagey, Cinematek, ECM

BIOGRAPHY, DRAMA

Zerkalo [Le miroir / De spiegel]

Andrei Tarkovsky

avec / met: Filipp Yankovsky, Ignat Daniltsev,
Margarita Terekova



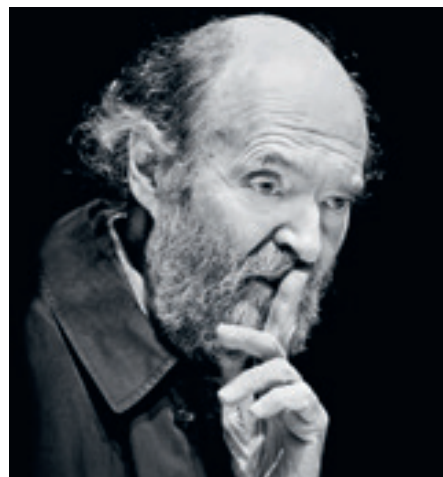
SUHH – 1975 – NB+COULEUR / ZW+KLEUR / 105’ –
ST / OND : FR-NL

+ info voir / zie p. 70

30.10–17:30 04.11–19:30 06.11–17:30 08.11–21:30
10.11–19:30 12.11–21:30 13.11–21:30 17.11–15:30
18.11–19:30 20.11–17:30 24.11–18:45

€ 7 [5,5] – Studio 5
Flagey, Cinematek, ECM

ARVO PÄRT DAYS : ARVO PÄRT DOCUMENTARIES



fr. Où Arvo Pärt a-t-il puisé son inspiration musicale ?

Les documentaires n’offrent-ils pas la meilleure occasion de découvrir le parcours, la famille et la philosophie de vie de ce compositeur fascinant ? Au cours des Arvo Pärt Days, quelques portraits intimes donneront au compositeur le premier rôle aux côtés des siens.

nl. Waar haalt Arvo Pärt de inspiratie voor zijn muziek vandaan ?

Is er een betere manier om meer te leren over de achtergrond, de familie en de levensfilosofie van deze fascinerende componist dan aan de hand van enkele documentaires ? Doorheen de Arvo Pärt Days worden enkele intieme portretten vertoond met de componist en zijn naasten in de hoofdrol.

Pour tous les concerts et activités pendant les / Voor alle concerten en activiteiten tijdens de Arvo Pärt Days: voir/zie p. 25

DOCUMENTARY, BIOGRAPHY, MUSIC

The Lost Paradise

Günter Atteln

avec / met / with: Arvo Pärt, Sofia Gubaidulina,
Paul Hiller, Gidon Kremer



EE – 2015 – COULEUR / KLEUR – 55’ – VO / OV : ES, ENG –
ST / OND : ENG

fr. Il est le compositeur contemporain le plus joué au monde. Pourtant, Arvo Pärt se dévoile rarement aux yeux du public, préférant garder le secret de sa musique dans sa maison au cœur de la forêt estonienne. *The Lost Paradise* le suit pendant plus d’un an, de son Estonie natale au Japon en passant par le Vatican.

nl. Arvo Pärt is zonder twijfel de meest populaire hedendaagse componist van het moment. Toch toont hij zich zelden aan het publiek en bewaart hij het geheim van zijn muziek liever in zijn huis in het hart van de Estse bossen. *The Lost Paradise* volgt hem meer dan een jaar lang, van zijn geboortestreek Estland tot in Japan en het Vaticaan.

24.10–18:00

gratuit / gratis – Studio 3
Flagey, Estonian Film Institute, ECM, Arvo Pärt Centre

DOCUMENTARY, BIOGRAPHY, MUSIC

Even if I lose everything

Dorian Supin

avec / met: Arvo Pärt, Immo Mikhelson



EE – 2018 – COULEUR / KLEUR – 90’ – VO / OV : ENG, ES –
ST / OND : ENG

fr. Le réalisateur Dorian Supin a réalisé ce portrait intime en 2015 à l’occasion du 80^e anniversaire d’Arvo Pärt. Le titre du film fait référence à une phrase tirée des nombreux carnets d’idées musicales que Pärt a tenus tout au long de sa vie. Au fur et à mesure que Pärt parcourt ces livrets, des souvenirs et des pensées émergent. Mélange d’images d’archives et de vidéos personnelles de Pärt, ce film offre un témoignage unique de la vie et de l’œuvre du compositeur.

nl. Regisseur Dorian Supin maakte deze intieme portretfilm in 2015 naar aanleiding van de tachtigste verjaardag van Arvo Pärt. De titel verwijst naar een zin uit de talloze notitieboekjes met muzikale ideeën die Pärt zijn hele leven bijhield. Terwijl Pärt door deze boekjes bladert, komen herinneringen en gedachten naar boven. Gecombineerd met archiefbeelden en

'home video's' uit Pärts privéarchief biedt deze film een unieke close-up van het leven en werk van de componist.

25.10–17:30 26.10–17:30

gratuit / gratis - Studio 3

Flagey, Estonian Film Institute, ECM, Arvo Pärt Centre

DOCUMENTARY

Sounds and Silence: Travels With Manfred Eicher

Peter Guyer, Norbert Wiedmer

avec / met: [Manfred Eicher](#), [Arvo Pärt](#), [Anouar Brahme](#)



CH - 2009 - COULEUR / KLEUR - 88' - ST / OND : FR

+ [info voir/ zie p. 77](#)

26.09–17:30 27.10–17:30 13.11–17:30 23.11–15:30

€ 7 [5,5] - Studio 5

Flagey, Cinematek, ECM

DOCUMENTARY, BIOGRAPHY, MUSIC

Thirst for Music

[Jaan Tootsen & Jaak Kilmi](#)

avec / met / with: [Arvo Pärt](#)

EE - 2018 - COULEUR / KLEUR - 20' - VO / OV: ES - ST / OND: ENG

fr. Le documentaire d'Arvo Pärt Centre à Tallinn sur la vie et l'évolution musicale d'Arvo Pärt.

nl. De documentaire van het Arvo Pärt Centrum in Tallinn over het leven en de muzikale evolutie van Arvo Pärt.

23.10 > 27.10

[documentaire projeté en boucle / afgespeeld in een loop](#)

gratuit / gratis - foyers

Flagey, Estonian Film Institute, ECM, Arvo Pärt Centre

LE MOIS DU DOC : TÉTRALOGIE DE PHILIPPE DE PIERPONT / DE MAAND VAN DE DOCUMENTAIRE : TETRALOGIE VAN PHILIPPE DE PIERPONT



Maïsha Ni Karata. La vie est un jeu de cartes

fr. [Venu au Burundi il y a 28 ans pour un reportage de l'atelier Graphoui, sur la réalisation avec des petits indigènes d'une animation sur les enfants des rues, Philippe de Pierpont élargissait le projet initial et pointait sa caméra vers un groupe d'enfants sans domicile, se promettant de revenir de loin en loin pour raconter leur vie.](#)

Le quatrième épisode de cette saga documentaire, touchante et tragique comme la vie dans des conditions extrêmes, sort à Flagey. L'occasion pour nous de revoir l'ensemble de la tétralogie dans le cadre du Mois du Doc.

nl. [Philippe de Pierpont ging 28 jaar geleden naar Burundi om een reportage te maken voor Atelier Graphoui dat samen met inheemse kinderen een animatiefilm maakte over het leven op straat. De Pierpont wilde nog een stap verder gaan en richtte zijn camera op een groep dakloze kinderen. Hij beloofde hen terug te komen om hun leven in beeld te brengen.](#)

De vierde aflevering van deze documentaire komt nu uit in Flagey en brengt op een ontroerende en tragische manier het leven in extreme omstandigheden in beeld. Het is de ideale gelegenheid om de eerdere delen van deze tetralogie te programmeren als deel van de Maand van de Documentaire

ENFANTS DU BURUNDI / KINDEREN VAN BURUNDI : CHAPITRES / HOOFDSTUKKEN 1 & 2

DOCUMENTARY

Birobezo

[Philippe de Pierpont](#)



1992 - 31' - VO / OV: FR - SANS ST / ZONDER OND

+

DOCUMENTARY

Bichorai

[Philippe de Pierpont](#)



BE - 1994 - COULEUR / KLEUR - 58' - VO / OV: FR - SANS ST / ZONDER OND

fr. *Birobezo*, c'est la rencontre d'une caméra amie, avec un groupe d'enfants des rues de Bujumbura (Burundi). Et la promesse de se revoir dans quelques années. *Bichorai* marque les premières retrouvailles: le groupe a éclaté. La ville elle-même s'est transformée, après les élections, le coup d'état, les massacres...

nl. Zorito, Etu, Innocent, Philibert, Jean-Marie en Assouman: in 1991 ontmoette Philippe de Pierpont zes jonge straatkinderen in de Burundese hoofdstad Bujumbura, wat resulteerde in de korte docu *Birobezo*, *les princes de la rue*. Hij belooft hen opnieuw op te zoeken bij elke belangrijke stap in hun leven. 3 jaar later, in *Bichorai* zijn de kinderen ondertussen adolescenten geworden.

15.11–19:30 18.11–17:30 25.11–20:15 30.11–15:30

€ 7 [5,5] - Studio 5

Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY

Maïsha Ni Karata. La vie est un jeu de cartes

[Philippe de Pierpont](#)



BE - 2003 - VIDÉO / VIDEO - COULEUR / KLEUR - 70' - ST / OND: FR

fr. Douze ans après leur première rencontre, Philippe de Pierpont retrouve les six "Birobezo". Ils avaient six ans la première fois. Ce sont aujourd'hui de jeunes adultes. Que sont-ils devenus? Comment vont-ils?

nl. Twaalf jaar na hun eerste ontmoeting keert Philippe de Pierpont terug naar zijn zes 'Birobezo'. De eerste keer waren de kinderen zes jaar oud. Vandaag zijn ze jongvolwassenen. Wat is er met hen gebeurd? Hoe gaat het met ze?

16.11–20:45 27.11–17:30 28.11–21:45 30.11–17:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY

La prochaine fois que je viendrai au monde

[Philippe de Pierpont](#)



2019 - 76' - SANS ST / ZONDER OND

fr. De 1991 à 2019, 28 années se sont écoulées depuis la première rencontre de Philippe de Pierpont avec Assouman, Etu, Innocent, Jean-Marie, Philibert et Zorrito. Aujourd'hui, Les survivants ont 40 ans et nous racontent la suite de leurs destins.

nl. Ruim een kwarteeuw na de eerste ontmoeting is de Pierpont opnieuw in Bujumbura. De straatkinderen zijn ondertussen veertigers en ze hebben het niet allemaal overleefd. Ook de regisseur is ouder geworden en samen met hen vraagt hij zich af wat zin geeft aan een mensenleven. Ondanks alles een hoopvolle film, want één van hen zegt: 'Het belangrijkste moet nog komen'.

17.11–19:30 20.11–21:30 23.11–19:30 26.11–21:30
27.11–21:30 28.11–17:30 29.11–17:30 30.11–19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek



fr. Depuis sa création en 1954, l'Union de la Critique de Cinéma (UCC) a pour but principal de soutenir les valeurs artistiques et culturelles du septième art et ce sous toutes ses formes.

Chaque année, elle décerne son Grand Prix et le Prix Cavens du meilleur film belge ainsi qu'un Prix de la Critique à plusieurs festivals belges. Pour célébrer ses 65 ans d'existence, l'UCC propose une avant-première d'un film marquant qui sera encadrée par ses membres.

nl. Sinds haar oprichting in 1954 heeft de Unie van de Filmkrijter (UFK) steeds garant gestaan voor de ondersteuning van de artistieke en culturele waarden van de zevende kunst en dit in al haar vormen.

Elk jaar reikt zij haar Grote Prijs en de Cavens-prijs voor beste Belgische film uit, alsook een Persprijs op verschillende Belgische festivals. Ter gelegenheid van haar 65-jarig bestaan stelt de UFK een avant-première van een toonaangevende film voor die door haar leden omkaderd zal worden.

le titre du film sera communiqué ultérieurement sur / de titel van de film wordt bekendgemaakt op www.flagey.be

14.11–20:45

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, UCC / UFK, Cinematek

UN FILM À LA LOUPE / EEN FILM ONDER DE LOEP



La jeunesse d'Ivan

fr. Prendre le temps, au-delà d'une projection, de réfléchir au cinéma et d'analyser le style de ses grands auteurs, pour en raffiner le plaisir: c'est ce que propose Olivier Lecomte avec "Un Film à la loupe". Les films auxquels se rapportent les conférences sont toujours projetés à 17:30.

nl. Even de tijd nemen om na te denken over cinema en de stijl van de grote filmmakers te bestuderen, louter om het filmplezier aan te wakkeren: dat is wat de lessenreeks 'Een Film onder de loep' van Olivier Lecomte in de aanbieding heeft. De film waarover de lezing gaat, wordt om 17:30 vertoond.

CINEMA LESSON

Un film à la loupe: Les ailes du désir

cours d'analyse par / open cursus door:
Olivier Lecomte



22.10–19:45

Nous projetons le film Les ailes du désir à 17h30, juste avant ce cours d'analyse, voir p. 74 / We tonen de film Der Himmel über Berlin om 17u30, net voor deze open cursus, zie p. 74

gratuit / gratis - Studio 5 - [en français / in het Frans]
Flagey, Cinematek

CINEMA LESSON

Un film à la loupe: La jeunesse d'Ivan

cours d'analyse par / open cursus door:
Olivier Lecomte



26.11–19:15

Nous projetons le film La jeunesse d'Ivan à 17h30, juste avant ce cours d'analyse, voir p. 69 / We tonen de film Ivanovo detstvo om 17u30, net voor deze open cursus, zie p. 69

gratuit / gratis - Studio 5 - [en français / in het Frans]
Flagey, Cinematek



The Innocents

fr. Chaque année, Patrick Duynslaegher et Hugues Dayez choisissent des films à redécouvrir dans le cadre du Ciné-Club du Studio 5. Les films sont précédés de présentations éclairées en Français ou en Néerlandais.

nl. Patrick Duynslaegher en Hugues Dayez kiezen elk jaar films die het herontdekken meer dan waard zijn voor de Cineclub in Studio 5. De films worden voorgedaan door bevroegen toelichtingen in het Frans of het Nederlands.

plus d'infos à propos des introductions sur / meer info over de inleidingen vind je op www.flagey.be

HORROR

The Innocents [Les Innocents]

[Jack Clayton](#)

avec / met: [Deborah Kerr](#), [Michael Redgrave](#),
[Peter Wyngarde](#), [Megs Jenkins](#)



GB - 1961 - NB/ZW - 100' - ST / OND: FR-NL

fr. À la terreur grandissante de leur nouvelle gouvernante, deux enfants prétendent être hantés par l'esprit de leur ancienne institutrice et celui de son amant. Adapté d'Henry James, ce chef-d'œuvre du cinéma fantastique réussit à créer une atmosphère insolite et ambiguë.

nl. Mooie maar enge verfilming van *The Turn of the Screw* van Henry James. Een gouvernante meent dat haar pupillen bezeten zijn door de geesten van haar voorganger en van haar man.

[Introduction à déterminer / Inleiding te bepalen](#)

10.10—19:45

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinematek

BIOGRAPHY, CRIME, WESTERN

The long riders [Le gang des frères James]

[Walter Hill](#)

avec / met: [James Keach](#), [Stacy Keach](#),
[David Carradine](#), [Dennis Quaid](#)



US - 1980 - COULEUR / KLEUR - 98' - ST / OND: FR-NL

fr. Dans le Missouri post-Sécession, la saga des frangins flingueurs, sur fond détonant de braquages et d'esprit de famille - jouée par trois clans de frères comédiens!

nl. *The Long Riders* is het verhaal van drie broederparen en een trio broers (telkens vertolkt door, jawel, broers) die na de Amerikaanse Burgeroorlog het Wilde Westen onveilig maken. Eén van hen is

de beruchte Jesse James, het onderwerp van veel films. Ze proberen naar een 'normaal' leven terug te keren, maar dat blijkt moeilijker dan gedacht. In zijn hypergestileerde stijl vertelt Hill dit verhaal vooral met krachtige beelden en daarbij schuwt hij de bloedige details niet. *The Long Riders* kan ook bogen op een uitstekende soundtrack van Ry Cooder.

[Introduction à déterminer / Inleiding te bepalen](#)

07.11—19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5

Flagey, Cinematek

CRIME, FILM-NOIR, THRILLER

Strangers on a Train

[L'Inconnu du Nord-Express]

[Alfred Hitchcock](#)

avec / met: [Farley Granger](#), [Robert Walker](#),
[Ruth Roman](#)



US - 1951 - NB/ZW - 100' - ST / OND: FR-NL

fr. D'après le thriller de Patricia Highsmith, la roublardise souveraine du suspense hitchcockien sur son thème favori de l'échange (ici, de deux crimes parfaits).

nl. Een psychopaat wil met een tenniskampioen moorden uitwisselen. Hitchcock-klassieker met briljante staaltjes van suspense en visuele virtuositeit zoals de moord in het pretpark weerspiegeld in een gevallen bril.

[Introduction à déterminer / Inleiding te bepalen](#)

28.11—19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5

Flagey, Cinematek

CINÉMA EN ATELIER



La prochaine fois que je viendrai au monde

fr. [La parution du livre *Cinéma en atelier* attire opportunément l'attention sur un continent entier du cinéma belge francophone.](#)

Grâce aux ateliers, quantité de cinéastes trouvent les moyens de créer, avec des budgets plus modestes, mais sans devoir patienter de trop longs mois, voire davantage, avant d'obtenir les financements classiques. Ce modèle adapté aux genres à petit budget est envié au-delà des frontières. Depuis son ouverture en 2003, le Studio 5 a toujours accordé une place importante aux productions soutenues par les ateliers. Courts métrages, documentaires, films expérimentaux ou d'animation y ont trouvé leur écran. Ce trimestre, notre programme présente, issus des ateliers: la tétralogie de Philippe de Pierpont dont *La prochaine fois que je viendrai au monde* en sortie nationale (Graphoui et Dérives)

nl. [Met de publicatie van het boek *Cinéma en atelier* krijgt de Franstalige Belgische cinema terecht de aandacht die ze verdient.](#)

Dankzij de workshops vinden veel filmmakers de middelen om hun dromen te realiseren, met kleinere budgetten, maar zonder al te lang te moeten wachten op de goedkeuring van andere instanties. Deze manier van werken is zeer geschikt voor

low-budget projecten en wordt wereldwijd benijd. Sinds de opening in 2003 heeft Studio 5 altijd een belangrijke plaats gegeven aan producties die door deze workshops werden ondersteund. Kortfilms, documentaires, experimentele- en animatiefilms hebben zo hun weg naar het grote scherm gevonden. In ons programma: de vier hoofdstukken van de saga van Philippe de Pierpont (Graphoui / Dérives production)

ENFANTS DU BURUNDI / KINDEREN VAN BURUNDI : CHAPITRES / HOOFDSTUKKEN 1 & 2

DOCUMENTARY

Birobezo

[Philippe de Pierpont](#)



1991 - 31' - VO / OV: FR - SANS ST / ZONDER OND

+

DOCUMENTARY

Bichorai

[Philippe de Pierpont](#)



BE - 1994 - COULEUR / KLEUR - 58' - VO / OV: FR - SANS ST / ZONDER OND

+ info voir / zie p. 82

15.11—19:30 18.11—17:30 25.11—20:15 30.11—15:30

€ 7 [5,5] - Studio 5

Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY

Maïsha Ni Karata, la vie est un jeu de carte

Philippe de Pierpont



BE - 2003 - VIDÉO / VIDEO - COULEUR / KLEUR - 70' -
ST / OND : FR

+ info voir / zie p. 83

16.11-20:45 27.11-17:30 28.11-21:45 30.11-17:30

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek

DOCUMENTARY

La prochaine fois que je viendrai au monde

Philippe de Pierpont



2019 - 76' - SANS ST / ZONDER OND

+ info voir / zie p 67

17.11-19:30 20.11-21:30 23.11-19:30 26.11-21:30
27.11-21:30 28.11-17:30 29.11-17:30 30.11-19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek

LES QUATRE SAISONS DE CINERGIE / DE VIER
JAARGETIJDEN VAN CINERGIE : GSARA



fr. Après l'atelier de production liégeois Dérives, c'est au tour du Gsara d'être sous le feu du projecteur de Cinergie, le temps d'une soirée.

L'atelier d'obédience socialiste, le Groupe Socialiste d'Action et de Réflexion sur l'Audio-Visuel est créée en 1976 à l'apparition de la vidéo en Belgique. Association d'éducation permanente, son ambition première est de susciter un regard critique. Situé dans le champ de l'action sociale, permettant à des projets d'origine associative de se mettre sur pied, le GSARA propose aussi des formations touchant aux techniques de l'image. Reconnu par la Fédération Wallonie-Bruxelles en 1991, l'atelier de production a pour vocation de soutenir la production et la promotion d'un cinéma documentaire de création où la question de la place du cinéaste et de sa présence (physique, vocale) traverse et construit la plupart des films produits tout au long de l'histoire de l'Atelier.

nl. Na het Luikse productieatelier Dérives is het de beurt aan Gsara om een avond lang in de schijnwerpers van Cinergie te staan.

De Groupe Socialiste d'Action et de Réflexion sur l'Audio-Visuel (Gsara) werd opgericht in 1976 toen de video zijn intrede deed in België. Als educatieve vereniging wil ze vooral helpen om een kritische blik te ontwikkelen. Gsara biedt daarom sociaal geëngageerde projecten aan naast opleidingen in beeldtechnieken. Het productieatelier, dat in 1991 door de Fédération Wallonie-Bruxelles werd erkend, ondersteunt de productie en de promotie van creatieve documentaires, waarin de vraag naar de plaats van de filmmaker en zijn of haar aanwezigheid (zowel fysiek als auditief) centraal staat.

DOCUMENTARY, SHORT

Le Refuge

Nadia Touijer



2003 - 25' - VO / OV : AR - ST / OND : FR

fr. Le quotidien de chômeurs qui se terrent dans le cimetière de Jallez, à la périphérie de Tunis, et survivent grâce aux morts.

nl. Het dagelijkse leven van de werklozen op de begraafplaats van Jallez, aan de rand van Tunis, waar ze overleven dankzij de overledenen.

+

ANIMATION, SHORT

Les Mains nues

Denis De Wind



2011 - 9' - VO / OV : FR - ST / OND : ENG

fr. Film d'animation sur la tristesse affective de personnes handicapées qui racontent leur vide sentimental.

nl. Animatiefilm over het emotionele verdriet van mensen met een beperking.

+

DOCUMENTARY, SHORT

Notre territoire

Mathieu Volpe



2019 - 20' - VO / OV : FR-IT - ST / OND : ENG

fr. Découverte en Super 8 du bidonville gigantesque construit par les travailleurs saisonniers africains à Rignano, dans le sud de l'Italie.

nl. Met zijn Super 8-camera filmt Mathieu Volpe de gigantische sloppenwijk van Afrikaanse seizoenarbeiders in Rignano in Zuid-Italië.

+

DOCUMENTARY, SHORT

La théorie du palétuvier

Alix Aminian



2016 - 25' - VO / OV : FR

fr. "L'arbre est fixe ou bien il semble fixe, car il vit dans un temps différent du nôtre. Or, l'homme qui prend le temps voit les arbres marcher". Parabole sur la nécessité de migrer.

nl. 'De boom staat vast of lijkt vast omdat hij in een andere tijd leeft dan de onze. Maar de mens die de tijd neemt, ziet de bomen lopen.' Parabel over de noodzaak van het migreren.

19.09-19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinergie



Newcomers

fr. Programmation de deux films réalisés en coproduction par le Centre Vidéo de Bruxelles et l'Atelier des Jeunes Cinéastes et d'un film court produit par chacun d'entre eux.

L'Atelier des Jeunes Cinéastes produit aujourd'hui une dizaine de films "No Budget" par an. Le "No Budget" signifie que ce ne sont pas des moyens financiers qui sont mis à disposition de chaque film mais bien les moyens de production de l'atelier avec le concours de techniciens bénévoles. L'AJC! est un lieu d'accueil pour toutes les démarches d'expérimentation, de création filmique : documentaires, films expérimentaux, essais poétiques, fictions.

L'histoire du Centre Vidéo de Bruxelles créé en 1975 débute avec celle du Vidéobus. A l'origine, le projet de cette camionnette qui traverse les quartiers bruxellois avec du matériel de vidéo légère mis à la disposition des associations et des habitants, entend faire de ceux dont la parole est enfin entendue, les agents de leur propre représentation. Mais très vite, naît l'idée des "animateurs-cinéastes", indispensables maillons de médiation entre les groupes sans moyen d'expression et le média vidéo.

nl. Een programma met twee coproducties van het Centre Vidéo de Bruxelles en het Atelier des Jeunes Cinéastes, en met twee kortfilms geproduceerd door elk van hen.

Het Atelier des Jeunes Cinéastes produceert tegenwoordig een tiental 'no budget'-films per jaar. 'No budget' betekent dat er geen financiële middelen ter beschikking worden gesteld, maar wel productiemiddelen voor studio-opnames en vrijwillige technici. Het AJC! moedigt alle experimenten en genres aan: documentaires, experimentele films, poëtische essays en fictie.

Het Centre Vidéo de Bruxelles werd opgericht in 1975, samen met de 'Videobus'. Deze bestelwagen doorkruiste aanvankelijk de Brusselse wijken met lichte videoapparatuur die ter beschikking werd gesteld van verenigingen en bewoners. Het project wilde aan iedereen een stem geven. Maar al snel introduceerde het Centre de 'animator-filmmakers', essentiële schakels in de bemiddeling tussen groepen zonder uitdrukkingsmiddelen en het videomedium.

DOCUMENTARY, SHORT

Les cheveux coupés

Emmanuel Marre



2009 - 25' - VO / OV : FR

fr. Choissant le pli de l'intime, dans les lieux et les gestes, Emmanuel Marre filme, dans une simplicité percutante, une série de parents qui coupent, à leur domicile, les cheveux de leurs enfants.

nl. Emmanuel Marre kiest voor intieme plaatsen en gebaren en filmt in al hun eenvoud een aantal ouders die thuis het haar van hun kinderen knippen.

prod. par / door Centre Vidéo de Bruxelles & Atelier des Jeunes Cinéastes

+

DOCUMENTARY, SHORT

Newcomers

Mariana Duarte



2013 - 15' - VO / OV : ENG-FA - ST / OND : FR-ENG

fr. Après un voyage clandestin pour fuir l'Iran, un jeune couple trouve asile en Belgique. Commence alors l'espoir d'une nouvelle vie, confrontée aux contraintes sociales.

nl. Na hun clandestiene vlucht uit Iran krijgt een jong echtpaar asiel in België. Ondanks de hoop op een nieuw leven worden ze geconfronteerd met vele sociale beperkingen

prod. par / door Centre Vidéo de Bruxelles & Atelier des Jeunes Cinéastes

+

DOCUMENTARY, SHORT

Vecinas

Natalia Sardi



2015 - 11 - SAND DIALOGUES / ZONDER DIALOOG

fr. La réalisatrice, danseuse et chorégraphe, y met en scène l'histoire de deux solitudes rapprochées par les lois du magnétisme. Une fusion du corps avec l'espace comme une extension physique de l'espace.

nl. Regisseur, danseres en choreografe Natalia Sardi enceneert het verhaal van twee eenzame personen die onweerstaanbaar door elkaar worden aangetrokken. Een fusie van het lichaam met de ruimte als fysieke uitbreiding van de ruimte.

prod. par / door Atelier des Jeunes Cinéastes

+

DOCUMENTARY, SHORT

Les Voisins

Jaco Van Dormael



1981 - 16' - VO / OV : FR

fr. À la demande d'un comité de quartier, le réalisateur tente de dresser le portrait du quartier du Parc Léopold. Dans ce microcosme soumis aux problèmes de cohabitation, les habitants disent pourtant en chœur "Ici tout va bien". Mais, petit à petit, certains se confient à cette caméra étrangère.

nl. Op verzoek van een buurtcomité schildert de regisseur een portret van de buurt rond het Leopoldpark. In deze microkosmos met zijn vele samenlevingsproblemen beweren de inwoners nochtans in koor dat 'alles hier in orde is'. Maar beetje bij beetje komen de echte verhalen bovendrijven.

21.11-19:30

€ 7 [5,5] - Studio 5 - Flagey, Cinergie

FILM FEST GENT ON TOUR



fr. [Rendez-vous mensuel au Studio 5: le festival de Gand présente des films en avant-première. Chaque troisième mardi du mois, le Film Fest Gent vous surprendra par une nouvelle avant-première.](#)

Sous le titre de “Film Fest Gent On Tour”, nous vous présenterons les nouveaux films des plus grands cinéastes de notre temps dans des salles de cinéma ou des centres culturels. Les Film Fest Friends ont droit au taux de remise standard sur présentation de leur carte de membre.

nl. [Maandelijkse afspraak in Studio 5: Film Fest Gent stelt films in avant-première voor. Elke derde dinsdag van de maand staat Film Fest Gent bij je voor de deur met een avant-première onder de arm.](#)

Onder de noemer ‘Film Fest Gent On Tour’ programmeren ze de allernieuwste films van de markante filmmakers van deze tijd in bioscopen of culturele centra in heel Vlaanderen. Film Fest Friends krijgen het standaard kortingstarief op vertoon van hun lidkaart.

15.10–20:00

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Cinematek

BNP PARIBAS FORTIS FILM DAYS : 22.09 > 25.09



fr. [À l'occasion des BNP Paribas Fortis Films Days, toutes les séances seront accessibles au tarif réduit de € 5,5 au lieu de € 7.](#)

nl. [Ter gelegenheid van de BNP Paribas Fortis Films Days zijn alle vertoningen toegankelijk aan een verminderd tarief: € 5,5 in plaats van € 7.](#)

[Découvrez tous les film sur / Ontdek alle films op \[www.flagey.be\]\(http://www.flagey.be\)](#)

Flagey, Brightfish

SONUMA



fr. [La Sonuma – Les Archives Audiovisuelles - reprend son cycle de projections à Flagey et démarre la saison en beauté avec un des joyaux de la série *Faits divers*: *La Bataille des Marolles*.](#)

Le réalisateur Jean-Jacques Piché présentera le film et reviendra sur *Faits Divers*, émission culte de la fin des années 1960.

nl. [Sonuma - Les Archives Audiovisuelles - herneemt haar filmcyclus in Flagey met een van de hoogtepunten uit de reeks *Faits divers*, namelijk *La Bataille des Marolles*.](#)

Voorafgaand vertelt regisseur Jean-Jacques Piché alles over de film en over *Faits Divers*, de cult-serie uit het einde van de jaren '60.

DOCUMENTARY

La Bataille des Marolles

[Jean-Jacques Piché & Pierre Manuel](#)



BE - 1969 - 60' - VO / OV : FR-BRUXELLOIS / BRUSSELS

fr. Il y a exactement 50 ans, les propriétaires de trois “blocs” de maisons du cœur de la Marolle reçoivent une lettre officielle les informant de la mise en route d’une procédure d’expropriation. Tout doit être rasé pour la fin de l’année afin de permettre l’extension du Palais de Justice. Après un moment de stupeur, la population de la Marolle se mobilise en utilisant les procédés les plus divers. Ce film rend compte d’un épisode emblématique de l’histoire des luttes urbaines victorieuses.

nl. Precies 50 jaar geleden ontvangen de eigenaars van drie ‘blokken’ in het hart van de Marollen een brief waarin een onteigening-procedure wordt aangekondigd om het Justitiepaleis uit te breiden. Al snel mobiliseert de bevolking van de Marollen zich. *La Bataille des Marolles* brengt de heroïsche strijd van de bevolking in beeld.

+ La bande à Corneille

[Josy Dubié & Gérard Loverius](#)

BE - 1973 - 16' - VO / OV : FR

fr. Ils sont une demi-douzaine d’adolescents du quartier bruxellois des Marolles. C’est la bande à Corneille. Dans l’univers urbain qui n’a pas vraiment trouvé de place à leur donner, ils se cherchent des terrains de jeux. Ce n’est pas toujours sans heurts avec la police ou le voisinage. Leur délassément favori, c’est flâner au Bois de la Cambre ou beaucoup mieux encore, escalader le palais de justice de la Place Poelaert.

nl. De bende van Cornelius. Zes tieners uit de Brusselse Marollenwijk. De stad heeft niet echt een plek voor hen, dus zoeken ze zelf plaatsen op om te spelen. Vaak komen ze in conflict met de politie en met de buurtbewoners. Hun favoriete ontspanning is een wandeling door het Bois de la Cambre of - nog beter - het beklimmen van het gerechtsgebouw op het Poelaertplein.

14.10–20:00

€ 7 [5,5] - Studio 5
Flagey, Sonuma

CRITIC ON DEMAND : RENCONTRE AVEC / ONTMOETING MET HUGUES DAYEZ,
RUDY LÉONET, PATRICK LETERME & CLARKE

Hugues Dayez, Rudy Léonet



fr. Le samedi 30 novembre, Rudy Léonet (fondateur de Pure FM) et Hugues Dayez ("Monsieur Cinéma" de la RTBF) animeront au Studio 4 une soirée "Critic on Demand".

Le concept, né dans leur célèbre émission radio "Cinq Heures", est le suivant : les auditeurs soumettent à Rudy des titres de films parmi leurs films de chevet. Instantanément et sans filet, Hugues livre une critique "live" sur scène. Sur scène, le duo est accompagné par le pianiste et animateur de Musiq'3 Patrick Leterme, tandis que le dessinateur de bande dessinée Clarke réalise des cartoons projetés sur écran au fil de la soirée.

+ avant-première

+ DJ set par / door Hugues Dayez & Rudy Léonet

30.11—20:15

€ 14 [11] - Studio 4 - [Rencontre en Français / Ontmoeting in het Frans] - Flagey, La Première

nl. Op zaterdag 30 november verzorgen Rudy Léonet (oprichter van Pure FM) en Hugues Dayez ('Mijnheer Cinema' van de RTBF) in Studio 4 een avond 'Critic on Demand'.

Het concept, gebaseerd op hun beroemde radioprogramma 'Cinq Heures', is het volgende : de luisteraars leggen Rudy titels voor van hun lievelingsfilms. Zonder enige voorbereiding kiest Hugues één van de twee films en geeft 'live' op het podium zijn kritiek. Het duo wordt op het podium vergezeld door Patrick Leterme, pianist en presentator van Musiq'3, en ook door striptekenaar Clarke die live tekeningen maakt.



EXPERIMENT/ HEDEND
KUNST/THEATER/JAZZ/AC
KLASSIEKE MUZIEK/POËZIE
DESIGN/FOTOGRAFIE/DANS
OUDE MUZIEK/LITERATUUR
OPERA/ARCHITECTUUR/P
FILOSOFIE/FILMMUZIEK/
GESCHIEDENIS/ERFGOED/GA
HEDENDAAGSE MUZIEK/FES
POLITIEK/ECONOMIE/WORK
PERFORMANCE/SOCIOLOG
CHANSO SOUNDS

Klara. Blijf verwonderd.

BRUZZ

YOU ARE THE CITY

ABONNEER JE NU GRATIS
OP BRUZZ.BE/ABONNEMENT
EN ONTVANG HET BRUZZ MAGAZINE ELKE WEEK IN JE BRIEVENBUS.

NIEUWS UIT BRUSSEL. CULTUUR IN BRUSSEL. BRUSSEL. **BRUZZ.**



CHANGEZ D'AIRS



MUSIQ'3 SOUTIENT

LA NOUVELLE SAISON DE FLAGEY

Revivez les meilleurs moments sur notre antenne,
du lundi au vendredi à 13h et chaque jour à 20h.
Découvrez les grands artistes de passage à Flagey
en interview dans :

- *L'Info culturelle*, **du lundi au vendredi à 7h30 et à 17h**
- *Demandez le programme*, **du lundi au vendredi à 12h**
- *Puisque vous avez du talent*, **le dimanche de 12h à 14h**

Tout le programme sur www.musiq3.be

rtbf.be

culture



La culture se joue dans Le Soir

Le Soir s'intéresse à toutes les cultures, pour nous mettre au courant de ce qui se fait, se dit, se chante, se slame, se raconte, se joue, se lit, s'expose. Pour aider à se faire sa propre idée. Rendez-vous chaque jour dans Le Soir et chaque mercredi dans le MAD.

Plus d'informations sur www.lesoir.be/mad

LE SOIR

Repensons notre quotidien

Gelukszoeker of vluchteling?



Terrorist of geterroriseerd? Gelukszoeker of vluchteling?
Profiteur of geschoolde professional?
Grenzen dicht of armen open?
Pompen of verzuipen?

Er zijn veel meer dan twee kanten aan een verhaal.
Knack verheldert door de feiten op een rij te zetten.
Want hoe beter we de wereld begrijpen,
hoe groter de kans dat we hem zullen veranderen.



MAAK NU KENNIS MET KNACK OP KNACK.BE/PROEF

**Helemaal anders.
Helemaal Knack.**

Le Vif/L'Express toujours plus indispensable

*Parce que c'est l'hebdo qui **FOUILLE**.*

Publifin, Kazakhgate, fonds libyens...
Enseignement, santé, histoire, finances...
Quand Le Vif/L'Express enquête,
c'est en profondeur. Ça éclaire et ça secoue.

*Parce que c'est l'hebdo **CONSTRUCTIF**.*

Le Vif/L'Express explore les solutions
aux problèmes, manquements, échecs
et besoins dans quelque domaine que ce soit.

*Parce que c'est l'hebdo de **CHEZ VOUS**.*

Le Vif/L'Express multiplie les dossiers de
fond sur les réalités, succès et défis de votre
ville et sa région, de Bruxelles à Charleroi,
via Liège, Namur, Wavre, Mons...

*Parce que c'est l'hebdo des **OPINIONS**.*

Le Vif/L'Express, indépendant et
pluraliste, ouvre ses pages aux débats,
commentaires, points de vue et
décryptages. Les vôtres y sont
évidemment les bienvenus.

**Tous les jeudis en librairie
et 24h/24 sur levif.be**

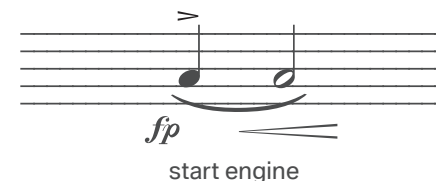


LE VIF L'Express

POUR NE RIEN VOUS CACHER

ART THAT MOVES.

A PROGRAM POWERED BY FLAGEY AND BMW
OFFERING CULTURAL EVENTS ALL OVER THE COUNTRY.



Sheer
Driving Pleasure

BRUZZ

YOU ARE THE CITY



NIET VERGETEN!!
ABONNEMEN OP
BRUZZ MAGAZINE
bruzz.be/abonnement

BRUZZ MAGAZINE

Elke week in je bus
Neem nu een **gratis** abonnement

LEVEN IN DE STAD | UIT IN BRUSSEL | NIEUWS | ACHTERGROND & OPINIE

BRUZZ



Merci aux joueurs de la
Loterie Nationale. Grâce à
eux, la Loterie Nationale
soutient, cette année encore,
Flagey.

#CHACUNCOMPTE



Bedankt aan de spelers van
de Nationale Loterij: dankzij
hen steunt de Nationale
Loterij, dit jaar opnieuw,
Flagey.

#IEDEREENTEELTMEE



COMMITTED TO SMART IDEAS

Leading in the deep offshore
through successful innovation



#MakeThingsBetter
be.total.com



DO

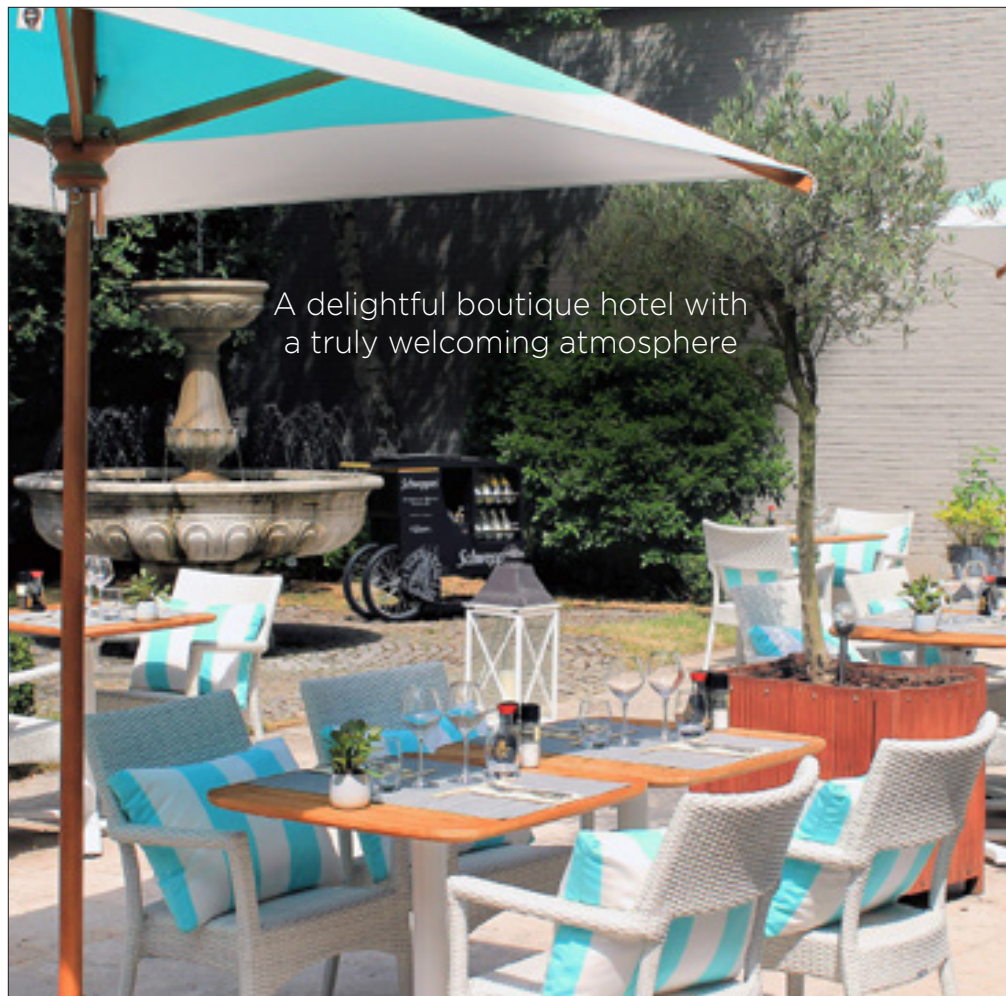
S.A D&O Partners N.V



- Copieurs, Imprimantes, Multifonctions
- Solutions software
- Vente de papier et consommables toutes marques.
- Audit printing gratuit sans engagement d'achat sur simple rdvs.
- Kopieertoestellen-multifunctionals.
- Software oplossingen.
- Verkoop van papier en verbruiksartikelen voor alle merken.
- Gratis audit printing zonder enig commitment tot aankoop op afspraak.

Document Office Solution
is what we do !

S.A D&O Partners N.V • Av. de la Couronne 530-534 Kroonlaan • Bruxelles 1050 Brussel
T 02 643 42 42 • F 02 643 42 43 • do_partners@xeroxbrussels.com • www.dopartners.be



A delightful boutique hotel with
a truly welcoming atmosphere

HOTEL
Barsey
BY WARWICK

warwickhotels.com/barsey info.warwickbarsey@warwickhotels.com [#HotelBarseybyWarwick](https://www.instagram.com/HotelBarseybyWarwick)

FLAGEY BOARD

Conseil d'administration /
Raad van bestuur /
Board of administration /
Aufsichtsrat

Président / Voorzitter /
Chairman / Vorsitzender:
Jean-François Cats

Vice-président / Ondervoorzitter /
Vice-chairman / Vize-Vorsitzender:
Erik Maes

Membres du conseil / Bestuursleden /
Board members / Vorstand:

Benjamin Cadranel
Barbara Caen
Anne Collard
Benjamin Dalle
Christos Doukeridis
Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp
Lieven De Rouck
Geoffroy Kensier
Bart Temmerman
Arlette Verkruyssen
Clair Ysebaert

Assemblée générale /
Algemene vergadering /
General assembly /
Hauptversammlung

Constantin Chariot
Adelheid De Nijn
Olivier Degryse
Bea Diallo
Pierre Lardot
Martine Motteux-Abbeloos
Katrien Van Kriekinghe
Hugo Vandamme
Miranda Vankerck
Fenna Zamouri

INFORMATIONS PRATIQUES

COMMENT RÉSERVER

Online: www.flagey.be

24 heures sur 24 – 7 jours sur 7

Billetterie: Place Sainte-Croix, 1050 Bruxelles

La billetterie est ouverte du mardi au vendredi de 12 à 17 heures.

En dehors de ces horaires, Flagey est aussi ouvert une heure avant le début de chaque événement.

Call center: mar > ven: 12 à 17h
t. 02 641 10 20

COMMENT PAYER

Online / Par téléphone: Bancontact, VISA, MasterCard, virement

Billetterie: Cash, Bancontact, VISA, MasterCard

RÉDUCTIONS*

Tarifs réduits: Pour <26, 65+, demandeurs d'emploi, moins valides. Membres du Knack Club et Vif Club pour les productions au Studio 4. Les membres du personnel et les clients de BNP Paribas Fortis et de FINTRO bénéficient de 30 % de réduction** sur tous les concerts de Flagey, à l'exception des activités pour enfants. Pour tous les concerts du Brussels Philharmonic et les co-productions avec La Chapelle Musicale Reine Elisabeth au Studio 4, les -26 bénéficient de tickets à € 12 et les -18 bénéficient de tickets à € 5. La plupart des festivals proposent des pass à prix avantageux. Toutes les réductions ne sont pas accessibles par internet.

* *uniquement pour les productions Flagey*

** *valable pour un seul ticket par client ou membre du personnel et par événement, sur présentation de la carte BNP Paribas Fortis dans notre billetterie/ non cumulable avec d'autres réductions*

Tarif de groupe: Achetez min. 10 tickets pour un même événement et bénéficiez d'une réduction de 10 %. Afin de mieux préparer votre venue, nous vous suggérons de réserver par tel 02 641 10 20 ou mail: ticket@flagey.be.

Nice Price by BNP Paribas Fortis: Tout au long de l'année, une série d'événements sont munis d'un label "Nice Price by BNP Paribas Fortis". Ces événements sont offerts au public à un prix avantageux grâce à BNP Paribas Fortis.

À la Carte: -25% à l'achat de min. 4 tickets pour des activités différentes au choix*.

* *à l'exception Hosted Events et des séances cinéma*

Carte Studio 5: 5 tickets: € 25 [20]

Chèques culture: Flagey accepte les chèques sport et culture Sodexo et Edenred. Flagey est partenaire d'Arsène 50, Article 27 et Paspatoe. Ces taux réduits ne sont pas disponibles pour toutes nos activités. Veuillez contacter notre billetterie pour de plus amples informations.

RETARDATAIRES

L'organisateur se réserve le droit d'interdire l'accès à la salle dès que l'activité a débuté. Les retardataires ne seront admis dans la salle que lors des applaudissements ou à l'entracte. La personne qui quitte la salle durant l'activité ne pourra y revenir que lors des applaudissements ou à l'entracte.

ACCÈS

Entrée: Place Sainte-Croix, en face des étangs d'Ixelles.

Tram: 81-83 – **Bus:** 38-59-60-71 [www.stib.be]

Train: Gare de Gerموir [www.belgianrail.be]

Le bâtiment est accessible aux moins valides.

Adresse administrative:

Rue du Belvédère 27, 1050 Bruxelles
t. 02 641 10 10 – f. 02 641 10 11
info@flagey.be – www.flagey.be

PRAKTISCHE INFORMATIE

HOE RESERVEREN

Online: www.flagey.be

24 uur op 24 – 7 dagen op 7

Ticketshop: Heilig Kruisplein, 1050 Brussel

De ticketshop is open van dinsdag tot en met vrijdag van 12 tot 17 uur.

Buiten deze uren is Flagey dagelijks ook altijd één uur voor de start van elk evenement geopend.

Callcenter: din > vrij: 12 tot 17u
t. 02 641 10 20

HOE BETALEN

Online / Telefonisch: Bancontact, VISA, MasterCard, overschrijving

Ticketshop: Cash, Bancontact, VISA, MasterCard

KORTINGEN*

Reductietarieven: Voor <26, 65+, werkzoekenden, andersvaliden. Voor leden van Le Vif Club en Knack Club voor producties in Studio 4. Personeelsleden en klanten van BNP Paribas Fortis en FINTRO krijgen 30 % korting** op alle Flageyconcerten, met uitzondering van de kinderactiviteiten. Er zijn tickets beschikbaar voor -26 aan € 12 en voor -18 aan € 5 voor alle concerten van Brussels Philharmonic en de coproducties met de Muziekkapel Koningin Elisabeth in Studio 4. Voor de meeste van de festivals is er een festivalpas te koop zodat je verschillende concerten kan combineren aan een voordelig tarief. Niet alle reducties zijn online toegankelijk.

* *enkel geldig voor producties van Flagey*

** *geldig voor één ticket per klant of personeelslid en per evenement, op vertoon van de BNP Paribas Fortis-kaart in onze ticketshop / niet-cumuleerbaar met andere kortingen*

Groepstarief: Koop min. 10 tickets voor één evenement en krijg 10 % korting. Om je komst naar Flagey zo goed mogelijk voor te bereiden, raden we je aan om te reserveren per telefoon (02 641 10 20) of om te mailen naar ticket@flagey.be.

Nice Price by BNP Paribas Fortis: Doorheen het jaar worden een reeks evenementen van het label "Nice Price by BNP Paribas Fortis" voorzien en wordt je aangeboden aan een extra voordelige prijs dankzij BNP Paribas Fortis.

À la Carte: -25% bij aankoop van min. 4 tickets voor verschillende activiteiten naar keuze*.

* *met uitzondering van Hosted Events en filmvoorstellingen*

Studio 5-kaart: 5 tickets: € 25 [20]

Cultuurcheques: Flagey aanvaardt de sport- en cultuurcheques van Sodexo en Edenred. Flagey is partner van Arsène 50, Article 27 en Paspatoe. Pas op: deze reductietarieven zijn niet van toepassing op alle activiteiten in Flagey. Om zeker te zijn, contacteer je best even onze medewerkers van de ticketshop.

LAATKOMERS

De organisator heeft het recht om de toegang tot de zaal te weigeren eens de activiteit is gestart. Laatkomers worden enkel tijdens het applaus of na de pauze in de zaal toegelaten. Wie tijdens de activiteit de zaal verlaat, kan ook enkel tijdens het applaus of na de pauze de zaal opnieuw betreden.

BEREIKBAARHEID

Ingang: Heilig Kruisplein, tegenover de vijvers van Elsene.

Tram: 81-83 – **Bus:** 38-59-60-71 [www.mivb.be]

Trein: Station Mouterij [www.belgianrail.be]

Het gebouw is toegankelijk voor andersvaliden.

Postadres: Belvédèrestraat 27, 1050 Brussel
t. 02 641 10 10 – f. 02 641 10 11
info@flagey.be – www.flagey.be

PRACTICAL INFORMATION

HOW TO BOOK

Online: www.flagey.be

24 hours a day, 7 days a week

Ticket shop: Place Sainte-Croix, 1050 Brussels

The ticket shop is open from Tuesday until Friday from 12 PM to 5 PM.

Outside these hours, Flagey is also open one hour before each activity.

Call center: Tue > Fri: 12 pm to 5 pm
t. 02 641 10 20

HOW TO PAY

Online/By phone: Bancontact, VISA, MasterCard, transfer

Ticket shop: Cash, Bancontact, VISA, MasterCard.

DISCOUNTS*

Discounts: Available for <26, 65+, unemployed, disabled persons. Members of Knack Club and Vif Club on Flagey's productions in Studio 4. Staff members and clients of BNP Paribas Fortis and FINTRO are entitled to a 30% discount** on tickets for all Flagey concerts, with the exception of children's events. For all concerts by Brussels Philharmonic and the co-productions with the Queen Elisabeth Music Chapel in Studio 4, tickets are available at if you are under 26 at € 12 and if you are under 18 at € 5. Most festivals offer passes at reduced prices. Not all reductions are accessible online.

* *only for Flagey productions*

** *limited to one ticket per client or staff member and per event, on presentation of the BNP Paribas Fortis card in our ticket shop / may not be combined with other discounts*

Group rate: Buy min. 10 tickets for the same event and get 10% off the price. To prepare your visit, we recommend you to book by phone (02 641 10 20) or by email: ticket@flagey.be.

Nice Price by BNP Paribas Fortis: During the whole year, a series of events will be marked with the label 'Nice Price by BNP Paribas Fortis'. These events are offered to the audience at a budget price, thanks to BNP Paribas Fortis.

À la Carte: -25% when purchasing min. 4 tickets for different events of your choice*.

* *except the Hosted Events and cinema screenings*

Studio 5 movie card: 5 tickets: € 25 [20]

Culture passes: Flagey accepts Sodexo and Edenred sport & culture passes. Flagey is a partner of Arsène 50, Article 27 and Paspatoe. These reduced rates are not available for all our activities. Please contact our ticketshop if you want to be sure.

LATECOMERS

The organiser has the right to refuse entry once an event has started. Latecomers are only admitted during applause or after the interval. Anyone who leaves during an event can only be readmitted during applause or after the interval.

ACCESS

Entrance: Place Sainte-Croix, facing the ponds of Ixelles.

Tram: 81-83 - **Bus:** 38-59-60 -71 [www.stib.be]

Train: Mouterij railway station
[www.belgianrail.be]

The building is accessible for people with reduced mobility.

Administration:

Rue du Belvédère 27, 1050 Bruxelles
t. 02 641 10 10 - f. 02 641 10 11
info@flagey.be - www.flagey.be

PRAKTISCHE INFORMATIONEN

BUCHUNG

Online: www.flagey.be

24 Stunden am Tag, 7 Tage die Woche

Ticketshop: Place Sainte-Croix, 1050 Brüssel

Der Ticketshop ist von Dienstag bis Freitag, von 12 bis 17 Uhr geöffnet.

Außerhalb dieser Zeiten ist Flagey auch eine Stunde vor dem Anfang jeder Veranstaltung offen.

Callcenter: Di > Fr: 12:00 bis 17:00
t. 02 641 10 20

ZAHLUNG

Online/Per Telefon: Bancontact, VISA, Mastercard, Überweisung

Ticketshop: Cash, Bancontact, VISA, Mastercard.

ERMÄßIGUNGEN*

Ermäßigungen: Für <26, 65+, Arbeitslose und Behinderte. Für Mitglieder des Vif und Knack Club gilt der ermäßigte Preis für Eigenveranstaltungen von Flagey in Studio 4. Für Mitarbeiter und Kunden von BNP Paribas Fortis und FINTRO gilt eine 30% Ermäßigung** für Eigenveranstaltungen von Flagey mit Ausnahme von Kinderveranstaltungen. Für alle unter 26 Jahren sind Karten zum Preis von € 12 und für alle unter 18 Jahren zum Preis von € 5 erhältlich - dies gilt für alle Konzerte von Brussels Philharmonic und die Koproduktionen mit der Königin-Elisabeth-Musikkapelle in Studio 4. Für die meisten Festivals gibt es Festivalpässe an reduzierten Preisen. Ermäßigte Tarife sind jedoch nicht alle online verfügbar.

* *nur für Eigenveranstaltungen von Flagey*

** *limitiert auf ein Ticket pro Kunde oder Mitarbeiter und pro Veranstaltung, auf Vorlage der BNP Paribas Fortis-Karte in unserem Ticketshop / kann nicht mit anderen Ermäßigungen kombiniert werden*

Gruppenpreis: Beim Kauf von min. 10 Tickets für eine Veranstaltung erhalten Sie 10% Ermäßigung auf den gesamten regulären Preis. Um Ihren Besuch bestmöglich vorzubereiten, empfehlen wir Ihnen, sich telefonisch unter 02 641 10 20 oder per E-Mail an ticket@flagey.be anzumelden.

Nice Price by BNP Paribas Fortis: Mehrere Veranstaltungen sind mit dem Label Nice Price by BNP Paribas Fortis gekennzeichnet und dem Publikum zu ermäßigten Preisen angeboten dank BNP Paribas Fortis.

À la Carte: -25% beim Einkauf von min. 4 Tickets für verschiedene Veranstaltungen Ihrer Wahl*.

* *mit Ausnahme von Hosted Events und Kinovorführungen*

Die Studio 5-Karte: 5 Tickets: € 25 [20]

Kulturausweise: Flagey akzeptiert die Sport- und Kulturausweise von Sodexo und Edenred. Flagey ist Partner von Arsène 50, Artikel 27 und Paspatoe. Diese ermäßigten Tarife gelten nicht für alle Veranstaltungen. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an unsere Ticketverkaufsstelle.

NACHEINLASS

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, Zuspätkommende den Einlass zu verwehren. Zuspätkommende können spätestens in der Pause oder während des Applaus eingelassen werden. Wer den Konzertsaal verlässt, darf nur in der Pause oder während des Applaus wieder rein kommen.

LAGE UND ANFAHRT

Eingang: Place Sainte-Croix, gegenüber der Weiher von Ixelles.

Straßenbahn: 81-83 - **Bus:** 38-59-60-71
[www.stib.be]

Zug: Bahnhof Germoir [www.belgianrail.be]

Das Gebäude ist zugänglich für Menschen mit eingeschränkter Mobilität.

Administration:

Rue du Belvédère 27, 1050 Brüssel
t. 02 641 10 10 - f. 02 641 10 11
info@flagey.be - www.flagey.be

dim/zon	01.09.19	15:30	Hammett - Wim Wenders	cinema	73
		17:30	Stalker - Andrei Tarkovsky	cinema	79
		20:30	Paris, Texas - Wim Wenders	cinema	68, 74
lun/maa	02.09.19	17:30	Stalker - Andrei Tarkovsky	cinema	79
		20:30	Paris, Texas - Wim Wenders	cinema	68, 74
mar/din	03.09.19	17:30	Solyaris / Solaris - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		20:30	Der Himmel über Berlin / Les Ailes du désir - Wim Wenders	cinema	74
mer/woe	04.09.19	17:30	Hammett - Wim Wenders	cinema	73
		19:30	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		21:30	Ça commence aujourd'hui - Bertrand Tavernier	cinema	76
jeu/don	05.09.19	17:30	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		19:30	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
		20:15	Brussels Design September: Marie-Ange Guilleminot	festival, meet	48
		22:00	Hammett - Wim Wenders	cinema	73
ven/vri	06.09.19	17:30	Ça commence aujourd'hui - Bertrand Tavernier	cinema	76
		19:30	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		20:15	Symfomania!	junior, workshop	56
		20:15	Brussels Philharmonic & Stéphane Denève	orchestra	12
		21:30	Der Himmel über Berlin / Les Ailes du désir - Wim Wenders	cinema	74
sam/zat	07.09.19	15:30	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		17:30	Bis ans Ende der Welt / Jusqu'au bout du monde - Wim Wenders	cinema	74
		20:00	Laurence Hill	piano, hosted event	12
		20:45	Ça commence aujourd'hui - Bertrand Tavernier	cinema	76
dim/zon	08.09.19	15:30	Der Himmel über Berlin / Les Ailes du désir - Wim Wenders	cinema	74
		17:45	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		19:30	Solyaris / Solaris - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
lun/maa	09.09.19	17:30	Bis ans Ende der Welt / Jusqu'au bout du monde - Wim Wenders	cinema	74
		20:45	Stalker - Andrei Tarkovsky	cinema	79
mar/din	10.09.19	17:30	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		19:15	Ça commence aujourd'hui - Bertrand Tavernier	cinema	76
		21:30	Der Himmel über Berlin / Les Ailes du désir - Wim Wenders	cinema	74
mer/woe	11.09.19	17:30	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
		19:30	Bis ans Ende der Welt / Jusqu'au bout du monde - Wim Wenders	cinema	74
jeu/don	12.09.19	17:30	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
		19:30	Sans Frapper - Alex Poukine	cinema	65
		20:15	Brussels Design September: Francisco Gomez Paz	festival, meet	48
		22:00	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
ven/vri	13.09.19	20:15	Brussels Philharmonic, Vlaams Radiokoor & Dirk Brossé: Amadeus live in concert	orchestra, vocal, music & visuals	13, 64
sam/zat	14.09.19	20:15	Brussels Philharmonic, Vlaams Radiokoor & Dirk Brossé: Amadeus live in concert	orchestra, vocal, music & visuals	13, 64
dim/zon	15.09.19	all day	Journées du Patrimoine / Open Monumentendagen	festival, meet	49
		15:30	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
		17:30	Hammett - Wim Wenders	cinema	73
		19:30	Stalker - Andrei Tarkovsky	cinema	79
lun/maa	16.09.19	17:30	Bis ans Ende der Welt / Jusqu'au bout du monde - Wim Wenders	cinema	74
		20:45	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80

mar/din	17.09.19	18:45	Studio 5 – Agnès Varda: Les Plages d'Agnès - Agnès Varda	cinema	71
mer/woe	18.09.19	17:30	Sans Frapper - Alex Poukine	cinema	65
		19:00	Dégustation sonore / Klankproeverij	conference	14
		19:30	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
		20:15	Danish String Quartet	string quartet	14
jeu/don	19.09.19	21:30	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		17:30	Sans Frapper - Alex Poukine	cinema	65
		19:30	Les Quatre Saisons De Cinergie / De Vier Jaargetijden Van Cinergie:		
			Gsara - Nadia Touijer, Denis De Wind, Mathieu Volpe, Alix Aminian	cinema	88
		20:15	Brussels Design September: Maarten De Ceulaer	festival, meet	49
ven/vri	20.09.19	21:30	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
		17:30	The End of Violence / Am ende der gewalt - Wim Wenders	cinema	74
		19:30	Alex Koo feat. Jean-Paul Estiévenart + Jeanfrançois Prins: Rio de Jazzeiro	jazz	14
		19:45	Sans Frapper - Alex Poukine	cinema	65
		21:30	Ça commence aujourd'hui - Bertrand Tavernier	cinema	76
sam/zat	21.09.19	14:00	Anima Saturday: La Petite Fabrique de nuages / De kleine wolkenfabriek	junior, cinema, workshop	56
		15:30	Stalker - Andrei Tarkovsky	cinema	79
		18:15	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		20:00	The End of Violence / Am ende der gewalt - Wim Wenders	cinema	74
		20:15	Les Deutschlands: Une découverte littéraire / Een Literaire Ontdekkingsreis /		
			Eine literarische Entdeckungsreise	meet, literature, jazz	16, 50
		22:15	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
			BNP PARIBAS FORTIS FILM DAYS	cinema	92
mer/woe	25.09.19	15:00	Jeunesses Musicales De Bruxelles: 90'Nerds	junior, concert	56
		20:15	Le Concert Olympique, Mariam Batsashvili & Jan Caeyers	orchestra, piano	16
jeu/don	26.09.19	17:30	Sounds and Silence: Travels With Manfred Eicher - Peter Guyer, Norbert Wiedmer	cinema	77, 82
		19:30	Sans Frapper - Alex Poukine	cinema	65
		20:15	Vlaams Radiokoor, Brussels Philharmonic Soloists, Karl Meesters & Bart van Reyn	vocal	17
		20:15	Brussels Design September: Paola Navone	festival, meet	50
		21:45	Hammett - Wim Wenders	cinema	73
ven/vri	27.09.19	12:30	Ensemble Kheops	piknik, chamber	18
		17:30	Paris, Texas - Wim Wenders	cinema	68, 74
		20:15	Hailu Mergia	jazz, world	18
			Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten -		
sam/zat	28.09.19		Michel Khleifi	cinema	69
		15:30	Sans Frapper - Alex Poukine	cinema	65
		17:30	Land of Plenty - Wim Wenders	cinema	75
		19:45	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
		20:15	Denis Matsuev	piano	18
dim/zon	29.09.19	21:30	Ça commence aujourd'hui - Bertrand Tavernier	cinema	76
		11:00	Young Film Fans: Sherlock Jr - Buster Keaton	junior, piano, cinema	57
		15:30	Stalker - Andrei Tarkovsky	cinema	79
		18:30	Sans Frapper - Alex Poukine	cinema	65
		20:15	Hélène Grimaud	piano	19
		20:15	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80

lun/maa	30.09.19	17:30	Paris, Texas - Wim Wenders	cinema	68, 74
		20:15	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
mer/woe	02.10.19	17:30	Pina - Wim Wenders	cinema	75
		19:30	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		21:30	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
jeu/don	03.10.19	17:30	Der Himmel über Berlin / Les Ailes du désir - Wim Wenders	cinema	74
		19:00	Steven Laureys: À la Recherche de la conscience	meet, hosted event	51
		19:45	Sans Frapper - Alex Poukine	cinema	65
ven/vri	04.10.19	20:15	Symfomania!	junior, workshop	56
		20:15	Brussels Philharmonic, Viktoria Vizin, Jordan Shanahan, Gábor Bretz & Peter Eötvös	orchestra, vocal	20
sam/zat	05.10.19	15:30	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		17:30	The End of Violence / Am ende der gewalt - Wim Wenders	cinema	74
		19:45	Pina - Wim Wenders	cinema	75
		20:15	Daymé Arocena	world, jazz, vocal	21
		21:45	Bella Martha / Chère Martha - Sandra Nettelbeck	cinema	77
dim/zon	06.10.19	15:30	Bis ans Ende der Welt / Jusqu'au bout du monde - Wim Wenders	cinema	74
		18:45	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		20:45	The End of Violence / Am ende der gewalt - Wim Wenders	cinema	74
lun/maa	07.10.19	17:30	Mia eoniotita ke mia mera / L'éternité et un jour / Eternity and a day - Theo Angelopoulos	cinema	77
		20:00	Hammett - Wim Wenders	cinema	73
mar/din	08.10.19	17:30	The Salt of the Earth - Juliano Ribeiro Salgado, Wim Wenders	cinema	75
		19:30	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		21:30	Sans Frapper - Alex Poukine	cinema	65
mer/woe	09.10.19	17:30	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrei Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		20:45	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
		22:00	Pina - Wim Wenders	cinema	75
jeu/don	10.10.19	17:30	Land of Plenty - Wim Wenders	cinema	75
		19:45	Ciné-club / Cineclub: The Innocents / Les Innocents - Jack Clayton	cinema	85
		22:00	The Salt of the Earth - Juliano Ribeiro Salgado, Wim Wenders	cinema	75
ven/vri	11.10.19	17:30	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
		18:45	The Salt of the Earth - Juliano Ribeiro Salgado, Wim Wenders	cinema	75
		20:15	Rymden	jazz	22
		20:45	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrei Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
sam/zat	12.10.19	15:30	Bis ans Ende der Welt / Jusqu'au bout du monde - Wim Wenders	cinema	74
		18:45	Century of Smoke - Nicolas Graux	cinema	65
		20:15	Symfomania!	junior, workshop	56
		20:15	Brussels Philharmonic, Camille Thomas & Stéphane Denève	orchestra	23
		20:30	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
		21:45	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69

dim/zon	13.10.19	15:30	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		17:30	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
		19:30	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
lun/maa	14.10.19	20:00	Sonuma: La Bataille des Marolles - Jean-Jacques Péché, Pierre Manuel + La bande à Corneille - Josy Dubié, Gérard Loverius	cinema	93
mar/din	15.10.19	17:30	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		20:00	FILM FEST GENT ON TOUR	cinema	92
mer/woe	16.10.19	15:00	Jeunesses Musicales De Bruxelles: Guy Verlinde: Tout Singer - Songwriter!	junior; concert	57
		17:30	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
		19:30	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		21:45	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
ven/vri	18.10.19	17:30	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		19:30	Land of Plenty - Wim Wenders	cinema	75
		19:30	Ziv Ravitz 'No Man Is An Island'	jazz	23
		21:00	Yaron Herman Trio	jazz	24
		21:45	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
sam/zat	19.10.19	15:30	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		18:45	Pina - Wim Wenders	cinema	75
		20:45	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
dim/zon	20.10.19	11:00	Young Film Fans: Tenkû no shiro Rapyuta / Laputa, lechâteau du ciel / The castle in the sky - Hayao Miyazaki	junior; cinema	58
		15:30	Stalker - Andrei Tarkovsky	cinema	79
		18:30	Pina - Wim Wenders	cinema	75
		20:30	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
lun/maa	21.10.19	17:30	Land of Plenty - Wim Wenders	cinema	75
		19:45	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		20:15	Ryan Porter feat. the West Coast Get Down	jazz	24
mar/din	22.10.19	17:30	Der Himmel über Berlin / Les Ailes du désir - Wim Wenders	cinema	74
		19:45	Un film à la loupe / Een Film onder de Loep: Les ailes du désir	cinema lesson	85
		21:30	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
23.10 > 27.10.19			ARVO PÄRT DAYS	festival	25
mar/din	22.10.19	20:00	Alain Badiou & Jean-Paul Gasparian	meet, hosted event	51
mer/woe	23.10.19	17:00	Thirst for Music - Jaan Tootsen & Jaak Kilmi	festival, cinema	82
		17:30	The End of Violence / Am ende der gewalt - Wim Wenders	cinema	74
		19:45	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		19:30	Cortège à la lumière / Lichtjeswandeling	festival	26
		20:15	Helsinki Chamber Choir & Nils Schweckendiek	festival, vocal	26
		21:30	Pina - Wim Wenders	cinema	75
jeu/don	24.10.19	17:00	Thirst for Music - Jaan Tootsen & Jaak Kilmi	festival, cinema	82
		17:30	Pina - Wim Wenders	cinema	75
		18:00	The Lost Paradise - Günter Atteln	festival, cinema	81
		19:30	Courts métrages / Kortfilms Belgian Society of Cinematographers - sbcine.be	cinema	
		20:15	Estonian Philharmonic Chamber Choir & Tõnu Kaljuste	festival, vocal	26
		22:00	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72

ven/vri	25.10.19	12:30	Trio Knopff	festival, piknik, chamber	27
		17:00	Thirst for Music – Jaan Tootsen & Jaak Kilmi	festival, cinema	82
		17:30	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		17:30	Even if I lose everything - Dorian Supin	festival, cinema	81
		19:30	Par delà les nuages: le cinéma de Marion Hänsel - Monique Marnette	cinema	67, 70, 72
		20:15	Brussels Philharmonic, Vlaams Radiokoor, V. Ólafsson, A. Tali & B. Van Reyn	festival, orchestra, piano, vocal	28
		21:45	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
sam/zat	26.10.19	11:00	Thirst for Music – Jaan Tootsen & Jaak Kilmi	festival, cinema	82
		11:00	Music & Meditation [FR]	festival, meet	52
		14:00	Anima Saturday: Minuscule 2 – Les Mandibules du bout du monde - Thomas Szabo & Hélène Giraud	junior, cinema, workshop	58
		14:00	Music & Meditation [NL]	festival, meet	52
		15:30	Arvo Pärt for Kids	festival, cinema, junior	59
		17:00	Music & Meditation [NL]	festival, meet	52
		17:00	Votre patrie est notre cauchemar / Jullie heimat is onze nachtmerrie / Eure Heimat ist unser Altraum	festival, meet	29, 52
		17:30	Mia eoniotita ke mia mera / L'éternité et un jour / Eternity and a day - Theo Angelopoulos	cinema	77
		17:30	Even if I lose everything - Dorian Supin	festival, cinema	81
		19:45	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
dim/zon	27.10.19	20:15	Collegium Vocale Gent & Kaspars Putniņš	festival, vocal	29
		21:30	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		11:00	Thirst for Music – Jaan Tootsen & Jaak Kilmi	festival, cinema	82
		11:00	Cees Nooteboom: Un grand voyageur / Een wereldreiziger / Ein Weltreisender	festival, meet	29, 52
		14:00	Music & Meditation [FR]	festival, meet	52
		15:30	Arvo Pärt for Kids	festival, cinema, junior	59
		15:30	Music & Meditation [FR]	festival, meet	52
lun/maa	28.10.19	17:00	Musiques Nouvelles, Jean-Paul Dessy: Sound rituals	festival, chamber	30
		17:30	Sounds and Silence: Travels With Manfred Eicher - Peter Guyer, Norbert Wiedmer	festival, cinema	77, 82
		19:30	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
		17:30	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		19:30	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
mar/din	29.10.19	17:30	I racconti di Canterbury / Les Contes de Canterbury - Pier Paolo Pasolini	cinema	78
		19:30	Lettre à Théo - Elodie Lélou	cinema	78
		21:45	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		17:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
mer/woe	30.10.19	19:30	Par delà les nuages: le cinéma de Marion Hänsel - Monique Marnette	cinema	67, 70, 72
		20:45	Solyaris / Solaris - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		17:30	Mia eoniotita ke mia mera / L'éternité et un jour / Eternity and a day - Theo Angelopoulos	cinema	77
jeu/don	31.10.19	19:45	Par delà les nuages: le cinéma de Marion Hänsel - Monique Marnette	cinema	67, 70, 72
		21:15	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		15:30	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
ven/vri	01.11.19	18:45	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		20:00	Bella Martha / Chère Martha - Sandra Nettelbeck	cinema	77
		22:00	Hammett - Wim Wenders	cinema	73

sam/zat	02.11.19	15:30	Paris, Texas - Wim Wenders	cinema	68, 74
		18:00	Der Himmel über Berlin / Les Ailes du désir - Wim Wenders	cinema	74
		20:15	Bis ans Ende der Welt / Jusqu'au bout du monde - Wim Wenders	cinema	74
dim/zon	03.11.19	15:30	The End of Violence / Am ende der gewalt - Wim Wenders	cinema	74
		17:45	Land of Plenty - Wim Wenders	cinema	75
		20:00	Pina - Wim Wenders	cinema	75
lun/maa	04.11.19	17:30	The Salt of the Earth - Juliano Ribeiro Salgado, Wim Wenders	cinema	75
		19:00	Hagen Quartett	string quartet	30
		19:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
mar/din	05.11.19	20:15	Daniil Trifonov	piano	31
		15:00	Jeunesses Musicales De Bruxelles: Velouté de Nuit - Cie Paprika	junior, concert	59
mer/woe	06.11.19	17:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		19:30	Mia eoniotita ke mia mera / L'éternité et un jour / Eternity and a day - Theo Angelopoulos	cinema	77
		21:45	Lettre à Théo - Elodie Lélou	cinema	78
jeu/don	07.11.19	17:30	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		19:30	Aaron Parks: Little Big	jazz	32
		19:30	Ciné-Club / Cineclub: The long riders / Le gang des frères James - Walter Hill	cinema	86
		21:00	Christian Scott aTunde Adjuah	jazz	33
		21:45	Bella Martha / Chère Martha - Sandra Nettelbeck	cinema	77
ven/vri	08.11.19	17:30	Par delà les nuages: le cinéma de Marion Hänsel - Monique Marnette	cinema	67, 70, 72
		19:30	I racconti di Canterbury / Les Contes de Canterbury - Pier Paolo Pasolini	cinema	78
		21:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
sam/zat	09.11.19	14:00	Anima Saturday: Pat et Mat déménagent / Buurman en Buurman verhuizen - Marek Benes	junior, cinema	60
		15:00	Découvrez Bruxelles / Ontdek Brussel	city tour	33
		15:30	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		17:15	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		20:15	Symfomania!	junior, workshop	56
		20:15	Brussels Philharmonic, Akiko Suwanai & Jun Märkl	orchestra	33
		20:30	Lettre à Théo - Elodie Lélou	cinema	78
		21:45	Par delà les nuages: le cinéma de Marion Hänsel - Monique Marnette	cinema	67, 70, 72
dim/zon	10.11.19	15:30	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
		17:30	Lettre à Théo - Elodie Lélou	cinema	78
		19:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		21:30	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
lun/maa	11.11.19	15:30	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		17:30	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		19:30	Par delà les nuages: le cinéma de Marion Hänsel - Monique Marnette	cinema	67, 70, 72
mar/din	12.11.19	17:30	Lettre à Théo - Elodie Lélou	cinema	78
		19:30	Hikayat al-jawaher al-thalatha / Conte des trois diamants / Het verhaal van de drie diamanten - Michel Khleifi	cinema	69
		21:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		17:30	Sounds and Silence: Travels With Manfred Eicher - Peter Guyer, Norbert Wiedmer	cinema	77, 82
mer/woe	13.11.19	19:30	Bella Martha / Chère Martha - Sandra Nettelbeck	cinema	77
		21:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80

jeu/don	14.11.19	17:30	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		20:45	65 ans UCC / 65 jaar UFK	cinema	84
ven/vri	15.11.19	12:30	David Kadouch	piknik, piano	34
		19:30	Cinéma en atelier: Enfants du Burundi: chapitre 1 & 2 / Kinder van Boeroendi: hoofdstukken 1 & 2 -		
			Philippe de Pierpont, Philippe de Pierpont	cinema	82, 87
		20:15	Phronesis	jazz	34
		21:45	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
sam/zat	16.11.19	15:30	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		18:45	I racconti di Canterbury / Les Contes de Canterbury - Pier Paolo Pasolini	cinema	78
		20:15	Brussels Philharmonic & Michail Jurowski	orchestra	35
		20:45	Cinéma en atelier: Maisha Ni Karata. La vie est un jeu de cartes / Maisha ni karata /		
			Vie est un jeu de cartes ; la - Philippe de Pierpont	cinema	83, 88
dim/zon	17.11.19	22:00	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		all day	FESTIVAL #ZERO>18	junior, festival	60
		11:00	Young Film Fans: Prick och Fläck... / Gros-pois et Petit-point / Stip en Vlek -		
			Iotta Geffenblad, Uzi Geffenblad	junior, cinema	61
		15:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
lun/maa	18.11.19	17:30	I racconti di Canterbury / Les Contes de Canterbury - Pier Paolo Pasolini	cinema	78
		19:30	La prochaine fois que je viendrai au monde - Philippe de Pierpont	cinema	67, 83
		17:30	Cinéma en atelier: Enfants du Burundi: chapitre 1 & 2 / Kinder van Boeroendi: hoofdstukken 1 & 2 -		
			Philippe de Pierpont, Philippe de Pierpont	cinema	82, 87
		19:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
mer/woe	20.11.19	17:30	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	cinema	70, 80
		19:30	Marion Hänsel: Il était un petit navire + Equilibres - Marion Hänsel, Marion Hänsel	cinema	66, 72
		21:30	La prochaine fois que je viendrai au monde - Philippe de Pierpont	cinema	67, 83
		21.11 > 24.11.19	ECM 50 TH ANNIVERSARY WEEKEND	festival	36
jeu/don	21.11.19	17:30	Bella Martha / Chère Martha - Sandra Nettelbeck	festival, cinema	77
		19:30	Les Quatre Saisons De Cinergie / De Vier Jaargetijden Van Cinergie:		
			CVB / ACJ - Emmanuel Marre, Mariane Duarte, Nathalia Sardi, Jaco Van Dormael	cinema	90
		20:15	OPENING CONCERT : Anouar Brahem & ORCW play Souvenance	festival, jazz, world, orchestra	37
		21:45	Moshta - Jérôme Laffont	cinema	66
ven/vri	22.11.19	12:30	Reto Bieri & Anna Gourari	festival, piknik, chamber	37
		17:30	Bella Martha / Chère Martha - Sandra Nettelbeck	festival, cinema	77
		19:30	Mia eoniotita ke mia mera / L'éternité et un jour / Eternity and a day - Theo Angelopoulos	festival, cinema	77
		20:00	ECM50 GALA NIGHT : Enrico Rava Special Edition + Elina Duni +		
			Avishai Cohen Big Vicious	festival, jazz, piano, vocal	38
sam/zat	23.11.19	20:15	Vlaams Radiokoór, Brussels Philharmonic Soloists & James MacMillan	vocal	35
		21:45	Lettre à Théo - Elodie Lélou	festival, cinema	78
		14:00	Joris Preckler : 50 ans ECM	festival, meet	53
		14:00	Patrick Bivort : 50 ans ECM	festival, meet	53
		15:30	Sounds and Silence: Travels With Manfred Eicher - Peter Guyer, Norbert Wiedmer	festival, cinema	77, 82
jeu/don	24.11.19	16:00	Larry Grenadier	festival, jazz	39
		17:15	Avishai Cohen & Yonathan Avishai	festival, jazz	39
		17:30	Ça commence aujourd'hui - Bertrand Tavernier	festival, cinema	76
		18:30	Julia Hülsmann Quartet	festival, jazz	40
		19:30	La prochaine fois que je viendrai au monde - Philippe de Pierpont	festival, cinema	67, 83
		19:45	Marcin Wasilewski Trio	festival, jazz	41
		21:00	Anja Lechner & François Couturier	festival, chamber, jazz, world	42
		21:30	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	festival, cinema	69, 80
dim/zon	24.11.19	22:15	Nik Bärtsch's Ronin	festival, jazz	43
		11:00	Manfred Eicher: ECM depuis / sinds 1969 + Louis Sclavis Quartet	festival, meet, jazz	44, 53
		15:30	Andrej Rublev / Andrei Roublev / Andrej Roeblev - Andrei Tarkovsky	festival, cinema	70, 80
lun/maa	25.11.19	18:45	Zerkalo / Le miroir / De spiegel - Andrei Tarkovsky	festival, cinema	70, 80
		20:45	Solyaris / Solaris - Andrei Tarkovsky	festival, cinema	69, 80
		14:00	[tactus] Young Composers' Forum	meet, orchestra	44
		17:30	Stalker - Andrei Tarkovsky	cinema	79
mar/din	26.11.19	20:15	Cinéma en atelier: Enfants du Burundi: chapitre 1 & 2 / Kinder van Boeroendi: hoofdstukken 1 & 2 -		
			Philippe de Pierpont, Philippe de Pierpont	cinema	82, 87
		10:00	[tactus] Young Composers' Forum	meet, orchestra	44
		17:30	Ivanovo detstvo / La Jeunesse d'Ivan / Ivan's jeugd - Andrei Tarkovsky	cinema	69, 80
		19:15	Un film à la loupe / Een Film onder de Loep: la jeunesse d'Ivan	cinema lesson	85
mer/woe	27.11.19	21:30	La prochaine fois que je viendrai au monde - Philippe de Pierpont	cinema	67, 83
		10:00	[tactus] Young Composers' Forum	meet, orchestra	44
		17:30	Cinéma en atelier: Maisha Ni Karata. La vie est un jeu de cartes / Maisha ni karata /		
			Vie est un jeu de cartes ; la - Philippe de Pierpont	cinema	83, 88
jeu/don	28.11.19	19:30	I racconti di Canterbury / Les Contes de Canterbury - Pier Paolo Pasolini	cinema	78
		21:30	La prochaine fois que je viendrai au monde - Philippe de Pierpont	cinema	67, 83
		17:30	La prochaine fois que je viendrai au monde - Philippe de Pierpont	cinema	67, 83
		19:30	Ciné-Club / Cineclub: Strangers on a Train / L'Inconnu du Nord-Express - Alfred Hitchcock	cinema	86
ven/vri	29.11.19	21:45	Cinéma en atelier: Maisha Ni Karata. La vie est un jeu de cartes / Maisha ni karata /		
			Vie est un jeu de cartes ; la - Philippe de Pierpont	cinema	83, 88
		17:30	La prochaine fois que je viendrai au monde - Philippe de Pierpont	cinema	67, 83
		19:30	Par delà les nuages: le cinéma de Marion Hänsel - Monique Marmette	cinema	67, 70, 72
sam/zat	30.11.19	20:15	Bonga	world, vocal	45
		21:30	Mia eoniotita ke mia mera / L'éternité et un jour / Eternity and a day - Theo Angelopoulos	cinema	77
		15:30	Cinéma en atelier: Enfants du Burundi: chapitre 1 & 2 / Kinder van Boeroendi: hoofdstukken 1 & 2 -		
jeu/don	01.12.19		Philippe de Pierpont, Philippe de Pierpont	cinema	82, 87
		17:30	Cinéma en atelier: Maisha Ni Karata. La vie est un jeu de cartes / Maisha ni karata /		
			Vie est un jeu de cartes ; la - Philippe de Pierpont	cinema	83, 88
		19:30	La prochaine fois que je viendrai au monde - Philippe de Pierpont	cinema	67, 83
		20:15	Critic on Demand	meet, cinema	53, 94

COLOPHON / COLOFON / KOLOPHON

Éditeur responsable /Verantwoordelijke uitgever /Registered publisher /Verantwortlicher Herausgeber
Gilles Ledure
Coordination /Coördinatie /Koordination Waldo Geuns
Textes et traductions /Teksten en vertalingen /Texts and translations /Texte und Übersetzungen
Catherine Ferrant, Waldo Geuns, Lisa Gilot, Isabel Mackie, Els Van de Perre, Astrid Sauvage
et tous nos partenaires / en alle partners / and all partners / und alle Partner
Avec le soutien de /Met de steun van /With the support of
Sigrid Bousset, Vera Claessens, Catherine Ferrant, Lisa Gilot, Danielle Heynicks,
Clotilde Marescaux, Christine Peterges, Hélène Rammant, Maarten van Roussett, Sanne De Troyer,
Silke Vandaele, Els Van de Perre, Lore Vandoorne, Sarah Vereycken
Avec la collaboration de /Met de medewerking van /With the cooperation of /In Zusammenarbeit mit
Abbaye de La Cambre / Terkamerenabdij, Ambassade van Finland / Ambassade de Finlande,
Arvo Pärt Centre, Brightfish, Brussels Mindfulness Institute, Brussels Philharmonic, Cinematek,

Cinergie, Collegium Vocale Gent, Commune d'Ixelles / Culture Programme of the European Union, Design September, Deutschsprachige Gemeinschaft, ECM, Elmos, Estonian Film Institute, Estonian Film Institute, Fédération Wallonie-Bruxelles, Festival #ZERO>18, Folioscope, Goethe-Institut Belgien, Institut Polonais de Bruxelles / Pools Instituut Brussel, JazzLab, Jeunesses Musicales de Bruxelles, L'Eventail, La Première, Le Concert Olympique, Sonuma, UCC / UFK, ULYSES Network, urban.brussels, Vlaams Radiokoór
Clôture de la rédaction /Afsluiting van de redactie /Going to press /Drucklegung 31.07
Graphisme /Grafische vormgeving /Graphic design / Grafikdesign Raf Thienpont (raf-thienpont.be)

Flagey remercie chaleureusement le Concours Reine Elisabeth et Arnaud Grémont pour la gracieuse mise à disposition des pianos Yamaha et Steinway. /
Flagey dankt de Koningin Elisabethwedstrijd en Arnaud Grémont van harte voor het ter beschikking stellen van de Yamaha en Steinway piano's. /
Flagey would like to thank the Queen Elisabeth Competition and Arnaud Grémont for providing the Yamaha and Steinway piano's. /
Flagey dankt den Königin-Elisabeth-Wettbewerb und Arnaud Grémont für die Zurverfügungstellung der Yamaha und Steinway Flügel.

IN A CHANGING WORLD,
YOUR FINEST EMOTIONS
DESERVE ALL OUR SUPPORT.



LET'S SHARE SOME VIVID CULTURAL MOMENTS TOGETHER



BNP PARIBAS
FORTIS

The bank
for a changing
world